

153787



Statistics Canada  
Canadian Centre for Justice Statistics

## Legal Aid in Canada:

Resource and Caseload  
Statistics, 1993-94

Statistique Canada  
Centre canadien de la statistique juridique

## L'aide juridique au Canada:

Ressources et nombre de cas,  
1993-94

NCJRS

APR 12 1995

### ACQUISITIONS

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,  
Science and Technology, 1995

All rights reserved. No part of this publication  
may be reproduced, stored in a retrieval system or  
transmitted in any form or by any means, electronic,  
mechanical, photocopying, recording or otherwise  
without prior written permission from Licence  
Services, Marketing Division, Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

March 1995

Price: Canada: \$32.00  
United States: US\$39.00  
Other Countries: US\$45.00

85F0015XPB

ISSN 1201-298X

Ottawa

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences  
et de la Technologie, 1995

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de  
transmettre le contenu de la présente publication, sous  
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,  
enregistrement sur support magnétique, reproduction  
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou  
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,  
sans l'autorisation écrite préalable des Services de  
concession des droits de licence, Division du  
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,  
Canada K1A 0T6.

Mars 1995

Prix : Canada : 32 \$  
États-Unis : 39 \$ US  
Autres pays : 45 \$ US

85F0015XPB

ISSN 1201-298X

Ottawa

#### Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to  
a long-standing cooperation involving Statistics  
Canada, the citizens of Canada, its businesses,  
governments and other institutions. Accurate and  
timely statistical information could not be produced  
without their continued cooperation and goodwill.*

#### Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose  
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada  
et la population, les entreprises, les administrations  
canadiennes et les autres organismes. Sans cette  
collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible  
de produire des statistiques précises et actuelles.*

## Symbols

--	Too small to express
-	Zero
(e)	Estimate
(p)	Preliminary figure
(r)	Revised figure
..	Not available
...	Not applicable

## Symboles

--	Nombres infimes
-	Zéro
(e)	Estimation
(p)	Chiffres provisoires
(r)	Chiffres révisés
..	Chiffres indisponibles
...	Chiffres n'ayant pas lieu de figurer

## **Preface**

The Canadian Centre for Justice Statistics (CCJS), a branch of Statistics Canada, has the mandate to develop Canada's system of justice statistics and information to support the administration of justice in Canada, and to ensure that accurate information regarding the nature and extent of crime and the administration of justice is available to the Canadian public.

Comments or inquiries concerning this publication should be addressed to Valerie Pottie Bunge, Roy Jones or Information and Client Services, Canadian Centre for Justice Statistics, Statistics Canada, R.H. Coats Building, 19th Floor, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, telephone 1-613-951-9023 or 1-800-387-2231, Fax 1-613-951-6615.

## **Préface**

Levier d'un projet fédéral-provincial, le Centre canadien de la statistique juridique, une division de Statistique Canada, a pour mandat d'élaborer pour le Canada un système de statistiques et d'informations juridiques qui permette d'appuyer l'administration de la justice au pays et de fournir au public canadien des renseignements exacts sur la nature et l'étendue de la criminalité et sur l'administration de la justice.

Les commentaires ou les questions concernant cette publication doivent être adressés à Valerie Pottie Bunge, Roy Jones ou la sous-section de l'information et des services à la clientèle du Centre canadien de la statistique juridique, Statistique Canada, immeuble R.-H.-Coats, 19e étage, Parc Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, no de téléphone: 1-613-951-9023 ou 1-800-387-2231, no de télécopieur: 1-613-951-6615.

**Table of Contents**

	<u>Page</u>
<b>Executive Summary</b>	<b>1</b>

**Sections**

1.	Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94	9
2.	Provincial and Territorial Contributions to Criminal and Civil Legal Aid, 1983-84 to 1993-94.	19
3.	Federal Contributions to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	27
4.	Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	39
5.	Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	53
6.	Direct Legal Service Expenditures Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	65
7.	Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	73

**Table des matières****Résumé****Sections**

1.	Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994.
2.	Contributions des provinces et territoires aux dépenses totales d'aide juridique, 1983-1984 à 1993-1994.
3.	Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994.
4.	Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994.
5.	Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.
6.	Dépenses directes au chapitre des services juridiques, avocats salariés et avocats de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.
7.	Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.

Sections - Continued		Page	Sections - suite
		81	
8.	Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.		8. Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.
9.	Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	89	9. Demandes totales reçues, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés 1983-1984 à 1993-1994.
10.	Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	99	10. Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.
11.	Approved Applications, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	113	11. Demandes approuvées, avocats salariés et avocats de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.
12.	Refused Applications, Criminal and Civil Matters, Reasons, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	123	12. Demandes rejetées, affaires criminelles et civiles, raisons, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1993-1994.
13.	Duty Counsel Services, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	131	13. Services d'avocats nommés d'office, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1993-1994.
14.	Appeals, Approved and Refused, Criminal and Civil Matters, 1987-88 to 1993-94.	137	14. Appels approuvés et rejetés, affaires criminelles et civiles, de 1987-1988 à 1993-1994.

## Sections - Continued

## Sections - suite

	<u>Page</u>	
15. Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1993-94.	141	15. Dossiers reçus traités en vertu de l'Accord Interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1993-1994.
16. Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1993-94.	147	16. Dossiers transmis en vertu de l'Accord Interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1993-1994.
17. Canada Assistance Plan - Federal Contributions to Civil Legal Aid, 1985-86 to 1993-94.	153	17. Régime d'assistance publique du Canada - Contributions fédérales au titre de l'aide juridique en matière civile, 1985-1986 à 1993-1994.

**Tables****Page****Tableaux**

1.	Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94	11	1.	Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994.
2.	Provincial and Territorial Contributions to Criminal and Civil Legal Aid, 1983-84 to 1993-94.	21	2.	Contribution des provinces et territoires au titre de l'aide juridique, en matière criminelle et civile, 1983-1984 à 1993-1994.
3.	Federal Contributions to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	29	3.	Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, années de dépenses 1983-1984 à 1993-1994.
4.	Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	44	4.	Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994.
5.	Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	55	5.	Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.
6.	Direct Legal Service Expenditures Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	67	6.	Dépenses directes au chapitre des services juridiques, selon le genre d'avocat et selon le genre d'affaire, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.
7.	Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	75	7.	Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.
8.	Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	83	8.	Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.

## Tables - Continued

## Tableaux - suite

		<u>Page</u>		
9.	Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	90	9.	Demandes totales reçues, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés 1983-1984 à 1993-1994.
10.	Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	100	10.	Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.
11.	Approved Applications, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	114	11.	Demandes approuvées, avocats salariés et avocats de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.
12.	Refused Applications, Criminal and Civil Matters, Reasons, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	124	12.	Demandes rejetées, affaires criminelles et civiles, raisons, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1993-1994.
13.	Duty Counsel Services, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.	132	13.	Services d'avocats nommés d'office, selon le genre d'affaire judiciaire, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1993-1994.
14.	Appeals, Approved and Refused, Criminal and Civil Matters, 1987-88 to 1993-94.	138	14.	Appels approuvés et rejetés, affaires criminelles et civiles, de 1987-1988 à 1993-1994.
15.	Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1993-94.	142	15.	Dossiers reçus traités en vertu de l'Accord Interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1993-1994.
16.	Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1993-94.	148	16.	Dossiers transmis en vertu de l'Accord Interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1993-1994.



**Tables - Continued****Tableaux - suite**

	<b><u>Page</u></b>	
17. Canada Assistance Plan - Federal Contributions to Civil Legal Aid, 1985-86 to 1993-94	155	17. Régime d'assistance publique du Canada - Contributions fédérales au titre de l'aide juridique en matière civile, 1985-1986 à 1993-1994

<b><u>Figures</u></b>		<b><u>Page</u></b>	<b><u>Figures</u></b>	
1	Revenue Sources, 1993-94.	10	1	Revenu selon la source, 1993-1994.
2	Per Capita Provincial/Territorial Contributions to Legal Aid, 1993-94.	20	2	Contributions provinciales/territoriales, par habitant, à l'aide juridique, 1993-1994.
3a)	Total Expenditures, Canada, 1983-84 to 1993-94.	41	3a)	Dépenses totales, Canada 1983-1984 à 1993-1994.
3b)	Per Capita Expenditures, Canada 1983-84 to 1993-94	42	3b)	Dépenses par habitant, Canada, 1983-1984 à 1993-1994.
3c)	Per Capita Expenditures, Provinces and Territories, 1993-94.	43	3c)	Dépenses par habitant, provinces et territoires, 1993-1994.
4	Expenditures by Object, 1993-94.	54	4	Dépenses par objet, 1993-1994.
5	Direct Legal Service Expenditures by Staff and Private Lawyers 1993-94.	66	5	Dépenses directes au chapitre des services juridiques, avocats salariés et avocats de pratique privée, 1993-1994.
6	Staff Providing Direct Legal Service, 1993-94.	74	6	Professionnels salariés qui assurent des services directs, 1993-1994.
7	Percentage of Lawyers who Provide Legal Aid Services, 1993-94.	82	7	Pourcentage d'avocats fournissant des services d'aide juridique, 1993-1994.
8	Federal Contributions to Civil Legal Aid, 1988-89 to 1993-94.	154	8	Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière civile, 1988-89 à 1993-1994.
<b>Glossary of Definitions</b>		159	<b>Glossaire des définitions</b>	

## EXECUTIVE SUMMARY

This report describes legal aid services in Canada for the 1993-94 fiscal year. Information is presented on revenues, expenditures, caseloads, and personnel involved in the delivery and administration of legal aid services in Canada.

Readers are urged to exercise caution when making detailed inter-jurisdictional comparisons and interpreting trends over time due to the variability in the organization, administration, eligibility, and service coverage of the Legal Aid Plans across the country.

### Sources of Revenue

Legal aid revenues were \$591.2 million in 1993-94. Governments continued to be the major revenue source, providing 91% (\$540.8 million) of the total. Other revenue sources included client contributions and cost recoveries of \$23.0 million (4%); legal profession contributions of \$11.7 million (2%); and other sources, such as publication sales, interest income, and provincial/federal grants, which accounted for \$15.7 million (3%).

In 1993-94, the Legal Aid Plans' total revenue was 1% below the 1992-93 revenue (a 3% decrease in constant dollars<sup>1</sup>). This is the first decrease in legal aid revenue in the past decade.

---

1. Constant dollars were calculated using the Consumer Price Index to adjust for inflation. The base year was 1986-87.

## RÉSUMÉ

Le présent rapport donne un aperçu des services d'aide juridique au Canada pour l'exercice financier 1993-1994. Les renseignements portent sur les recettes, les dépenses, le nombre de cas, et le personnel impliqué dans la prestation et l'administration des services d'aide juridique au Canada.

Le lecteur doit faire preuve de prudence lorsqu'il fait la comparaison des secteurs de compétence et l'interprétation des tendances, car les organismes, l'administration, l'admissibilité, et la couverture de services des régimes d'aide juridique varient d'un secteur à l'autre du pays.

### Sources des recettes

En 1993-1994, les recettes des régimes d'aide juridique s'établissaient à 591,2 millions de dollars. Les contributions de l'État continuent de former la principale source de recettes, représentant 91 % (540,8 millions de dollars) de l'ensemble des recettes. D'autres sources de recettes comprennent les contributions des clients et le recouvrement des coûts (23,0 millions de dollars ou 4 %), les contributions des membres du Barreau (11,7 millions de dollars ou 2 %), et d'autres sources, dont la vente de publications, les intérêts et les subventions fédérales et provinciales (15,7 millions de dollars ou 3 %).

La diminution des recettes totales versées aux régimes d'aide juridique en 1993-1994 par rapport à 1992-1993 est de 1 % en dollars courants et de 3 % en dollars constants<sup>1</sup>. Il s'agit de la première baisse des recettes des régimes d'aide juridique enregistrée au cours de la dernière décennie.

---

1. Le calcul en dollars constants est basé sur l'Indice des prix à la consommation pour tenir compte de l'inflation. L'année de base est 1986-1987.

## Provincial and Territorial Contributions

Provincial and territorial contributions to legal aid totalled \$377.7 million<sup>2</sup> in 1993-94, a 3% increase (1% increase in constant dollars) over the previous year. This represents the smallest annual increase in provincial/territorial contributions since the early 1980's.

The net per capita contribution to legal aid in 1993-94 was \$13.13, ranging from \$2.20 in Prince Edward Island to \$28.06 in the Yukon.

## Federal Contributions

Agreements are in place between the federal and provincial/territorial governments for cost sharing of criminal and civil matters and for proceedings under the *Young Offenders Act (YOA)*. In 1989-90, a ceiling was imposed on federal government contributions for criminal and YOA legal aid matters. The federal government contributed a total of \$88.3 million for criminal legal aid matters in 1993-94.

## Contribution des provinces et des territoires

Les contributions des provinces et des territoires à l'aide juridique atteignent le total de 377,7 millions<sup>2</sup> de dollars en 1993-1994, soit une hausse de 3 % (hausse d'un pour-cent en dollars constants) par rapport à l'année précédente. Il s'agit de la plus faible progression annuelle des contributions des provinces et des territoires depuis le début des années 1980.

En 1993-1994, la contribution nette par habitant aux régimes d'aide juridique atteignait 13,13 \$, variant entre 2,20 \$ à l'Île-du-Prince-Édouard et 28,06 \$ au Yukon.

## Contribution fédérale

Il existe des ententes de partage de frais entre l'administration fédérale et les administrations provinciales/territoriales pour les affaires criminelles et civiles et les poursuites en vertu de la loi sur les jeunes contrevenants. En 1989-1990, un plafond a été imposé sur les contributions gouvernementales fédérales relatives à l'aide juridique en matière criminelle pour les adultes et pour les jeunes contrevenants. La contribution fédérale consentie à l'aide juridique en matière criminelle s'élevait à 88,3 millions de dollars en 1993-1994.

---

2. Total includes estimated figures for Newfoundland.

---

2. Le total inclut les chiffres estimatifs pour Terre-Neuve.

In 1993-94, federal contributions to civil legal aid were \$79.3 million under the Canada Assistance Plan, administered by Human Resources Development Canada (formerly Health and Welfare), a 6% increase above 1992-93. Saskatchewan also received \$250,000 from Indian and Northern Affairs for civil legal aid for individuals on assistance. In addition, Ministry of Citizenship and Immigration (formerly Employment and Immigration) provided \$5.2 million for civil legal aid services involving refugees. This program -- referred to as the Designated Counsel Program -- was discontinued on January 31, 1993. The \$5.2 million are payments made to the provinces after January 31st, 1993 related to work performed by lawyers on or before that date. The monies paid to provincial legal aid plans for this purpose in 1993-94 were paid from 1992-93 accounts.

In 1993-94, the total federal contribution to legal aid was \$173.1 million (including \$5.2 million from the Ministry of Citizenship and Immigration Canada), a \$3.4 million (or 2%) increase from 1992-1993.

### Legal Aid Expenditures

Legal Aid Plan expenditures in 1993-94 were \$594.4 million, a 1% decrease from the previous year (a 3% decrease in constant dollars). This is the first year in a decade where legal aid expenditures have decreased.

En 1993-1994, la contribution fédérale versée aux services d'aide juridique en matière civile, en vertu du Régime d'assistance publique du Canada, administré par Développement des ressources humaines Canada (autrefois, Santé et Bien-être social) s'établissait à 79,3 millions de dollars, ce qui représente une hausse de 6 % par rapport à 1992-1993. La Saskatchewan a reçu, des Affaires indiennes et du Nord Canada, 250 000 \$ à consacrer à ses services d'aide juridique en matière civile destinés aux individus recevant des prestations. De plus, Citoyenneté et Immigration Canada (autrefois, Emploi et Immigration) a contribué une somme de 5,2 millions de dollars aux services d'aide juridique en matière civile à l'intention des réfugiés. Ce programme de contribution (Programme d'avocats nommés d'office) a été discontinué le 31 janvier 1993. Cette somme de 5,2 millions de dollars a été versée aux provinces après le 31 janvier 1993 pour couvrir le travail effectué par les avocats au plus tard à cette date. Les sommes qui ont été versées, en 1993-1994, aux régimes provinciaux d'aide juridique à cette fin ont été puisées dans les comptes de 1992-1993.

En 1993-1994, la contribution fédérale globale allouée à l'aide juridique s'élevait à 173,1 millions de dollars (incluant 5,2 millions de dollars de Citoyenneté et Immigration Canada), soit une hausse de 3,4 millions de dollars (ou 2 %) par rapport à 1992-1993.

### Dépenses au chapitre de l'aide juridique

En 1993-1994, les régimes ont dépensé 594,4 millions de dollars au titre des services d'aide juridique, ce qui représente une diminution de 1 % par rapport à l'année précédente et une baisse de 3 % en dollars constants. C'est la première fois au cours de la décennie que les dépenses au chapitre de l'aide juridique diminuent.

Figure A  
Total Expenditures, Canada, 1983-84 to 1993-94  
Dépenses totales, Canada, 1983-1984 à 1993-1994

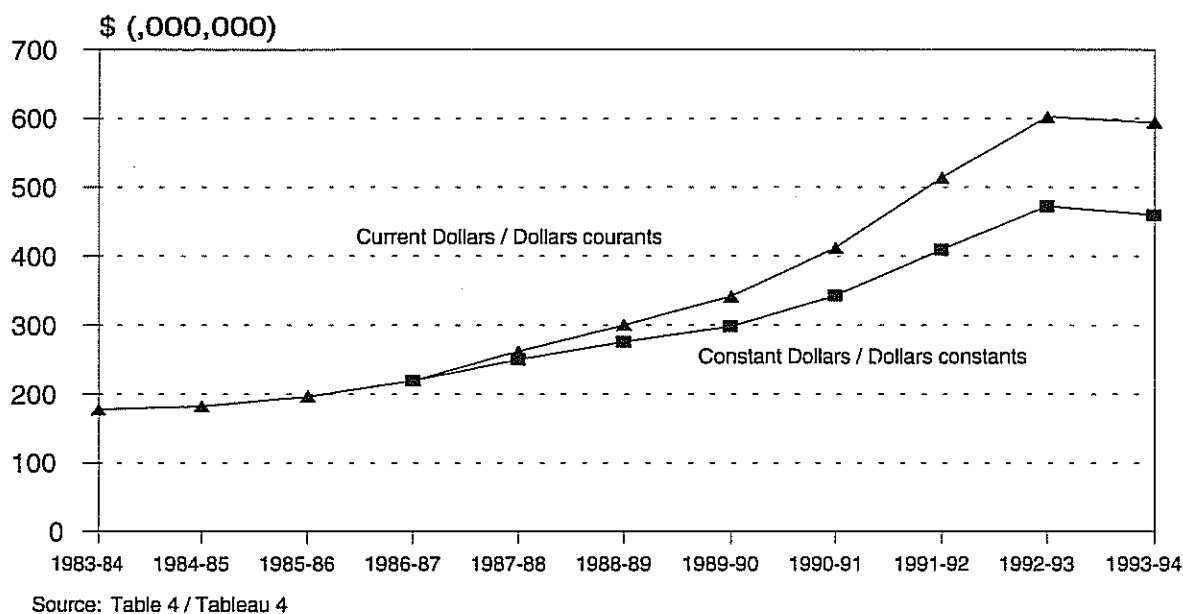


Figure A illustrates the trend in expenditures growth, particularly since 1986-87, in both current and constant dollars, with the exception of the 1993-94 fiscal year. The net per capita expenditure was \$20.67 in 1993-94, down from \$21.18 the previous year.

La figure A illustre la tendance à l'accroissement des dépenses, en particulier, depuis 1986-1987 en dollars courants et constants sauf pour ce qui est de l'exercice financier de 1993-1994. Les dépenses nettes par habitant étaient de 20,67 \$ en 1993-1994, ce qui représente une baisse par rapport au niveau de 21,18 \$ atteint l'année précédente.

The slight net decrease in total expenditures for 1993-94 compared to 1992-93 was the result of reduced expenditures in five jurisdictions - Newfoundland, Prince Edward Island, Ontario, Manitoba and Alberta - which offset increased expenditures in the other jurisdictions. Among the jurisdictions reporting reduced expenditures, Ontario and Alberta experienced the largest reductions. at 7% (reductions of \$23 million and \$2 million respectively). The majority of the reduction in Ontario related to decreased

La faible diminution nette des dépenses globales en 1993-1994, comparativement à 1992-1993, s'explique par le repli des dépenses dans cinq secteurs de compétence (Terre-Neuve, Île-du-Prince-Édouard, Ontario, Manitoba et Alberta), qui neutralise la hausse dans les autres secteurs de compétence. Parmi les secteurs ayant déclaré une baisse des dépenses, l'Ontario et l'Alberta ont affiché les réductions les plus appréciables à 7 % (diminutions respectives de 23 millions de dollars et de 2 millions de

expenditures on criminal matters, while decreased expenditures on central administration were responsible for the decline in Alberta. Net per capita expenditures have dropped from \$30.26 to \$27.71 in Ontario and from \$11.55 to \$10.65 in Alberta.

Relative to 1992-93, total 1993-94 expenditures increased most in British Columbia (14%, an increase of \$12.6 million) and Quebec (3% or \$3.4 million). The majority of the increase in British Columbia related to increased expenditures on civil matters. In Quebec, the Legal Aid Plan is now paying for services (eg. pension funds, registering of cases) which were previously paid for by other government departments. These additional expenditures amount to \$4.3 million, three-quarters of which has been allocated to direct expenditures related to legal aid personnel as well as to headquarter expenditures. Net per capita expenditures increased from \$25.57 to \$28.54 in British Columbia and from \$15.90 to \$16.24 in Quebec.

### Caseload

In 1993-94, 1.1 million written applications for legal aid services were received, a 4% decrease compared to 1992-93.

In 1993-94, almost three-quarters of a million written applications were approved for legal aid certificates, representing 66% of total written applications. The proportion of approved applications has remained relatively stable over the last few years.

dollars). Le recul est en majeure partie lié au repli des dépenses au titre des affaires criminelles en Ontario et à celui des coûts au titre de l'administration centrale en Alberta. Les dépenses nettes par habitant ont diminué, passant de 30,26 \$ à 27,71 \$ en Ontario et de 11,55 \$ à 10,65 \$ en Alberta.

Comparativement à 1992-1993, les dépenses totales en 1993-1994 se sont surtout accrues en Colombie-Britannique (14 %, hausse de 12,6 millions de dollars) et au Québec (3 % ou 3,4 millions de dollars). En Colombie-Britannique, la majeure partie de l'augmentation est attribuable à la hausse des dépenses au titre des affaires civiles. Au Québec, le Régime d'aide juridique assume maintenant certains frais (par exemple, la contribution aux régimes de pensions des employés et les droits de greffe) qui étaient antérieurement pris en charge par d'autres entités gouvernementales. Ces déboursés additionnels s'élèvent à 4,3 millions de dollars dont les trois-quarts ont été imputés aux dépenses directes relatives au personnel de l'aide juridique ainsi qu'aux dépenses de l'administration centrale. Les dépenses nettes par habitant ont progressé, passant de 25,57 \$ à 28,54 \$ en Colombie-Britannique et de 15,90 \$ à 16,24 \$ au Québec.

### Le nombre de cas

En 1993-1994, 1,1 million de requêtes écrites sollicitant des services d'aide juridique ont été reçues, ce qui représente une baisse de 4 % comparativement à 1992-1993.

En 1993-1994, presque trois quarts de millions de requêtes écrites demandant des certificats d'aide juridique ont été approuvées, ce qui représente 66 % du nombre total de requêtes. La proportion de requêtes approuvées est demeurée relativement stable par rapport aux années précédentes.

## Personnel and the Involvement of the Legal Profession

Legal Aid Plan employees numbered 2,903 in 1993-94, a 6% increase over 1992-93. Staff providing direct legal services such as legal advice and legal representation to clients comprised 39% of total staff, of which 73% were lawyers. Other staff, including clerical and accounting staff, law students, researchers, and librarians accounted for 61% of the total. Lawyers comprised 8% of this group.

The Canadian Federation of Law Societies reported that 27% of "active" lawyers in Canada<sup>3</sup> provided legal aid services during 1993-94, a percentage that has remained relatively stable over the last ten years.

Legal Aid Plans paid a total of \$397 million, or 67% of total expenditures, to private law firms in 1993-94. Compared to 1992-93, total payments to private law firms decreased by \$17.8 million (or 4%). This breaks a decade long trend in annual increases. Payments to staff lawyers providing legal services continued to increase in 1993-94 reaching \$130.8 million, an increase of 7%.

## Le Personnel et la participation des membres du Barreau

Les régimes d'aide juridique comptaient 2 903 employés en 1993-1994, soit une augmentation de 6 % par rapport à 1992-1993. Les employés fournissant des services d'aide juridique directs tels que les services de consultation et la représentation d'un client formaient 39 % de l'ensemble du personnel. Les avocats constituaient 73 % de ce groupe. Les autres employés, notamment les commis et les comptables, les étudiants en droit, les chercheurs et les bibliothécaires, intervenaient pour le reste (61 %). Les avocats représentaient 8 % de ce groupe.

On a appris de la Fédération canadienne des barreaux que 27 % des avocats «actifs» au Canada<sup>3</sup> ont fourni des services d'aide juridique pendant l'année 1993-1994, un pourcentage qui est demeuré relativement stable par rapport aux dix dernières années.

En 1993-94, les régimes d'aide juridique ont payé un total de 397 millions de dollars, soit 67 % des dépenses totales, à des cabinets d'avocats privés. Par rapport à 1992-1993, les paiements totaux à ces cabinets ont diminué de 17,8 millions de dollars (ou de 4 %). Cela interrompt une tendance à la hausse d'une décennie. Les paiements aux avocats salariés fournissant des services juridiques ont continué d'augmenter en 1993-1994 pour atteindre 130,8 millions de dollars, soit une augmentation de 7%.

---

3. Total excludes Nova Scotia and New Brunswick.

---

3. Total exclut la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick.



**DATA TABLES**  
**TABLEAUX DES DONNÉES**

## SECTION 1

### **Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94**

Legal Aid Plans receive funding from federal, provincial and territorial governments, client contributions and cost recoveries, as well as contributions of the legal profession. The reader is referred to the Glossary of Definitions for a description of the terms used.

In 1993-94, Legal Aid Plans received \$591 million to provide services. Governments are the major source of funds for legal aid. For Canada as a whole, 91% of the funds have come from federal, provincial, and territorial governments.

Figure 1 depicts revenue by source for 1993-94 for each province and territory and for Canada. The "Other" category represents the sum of client contributions and cost recoveries, contributions of the legal profession, and other contributions.

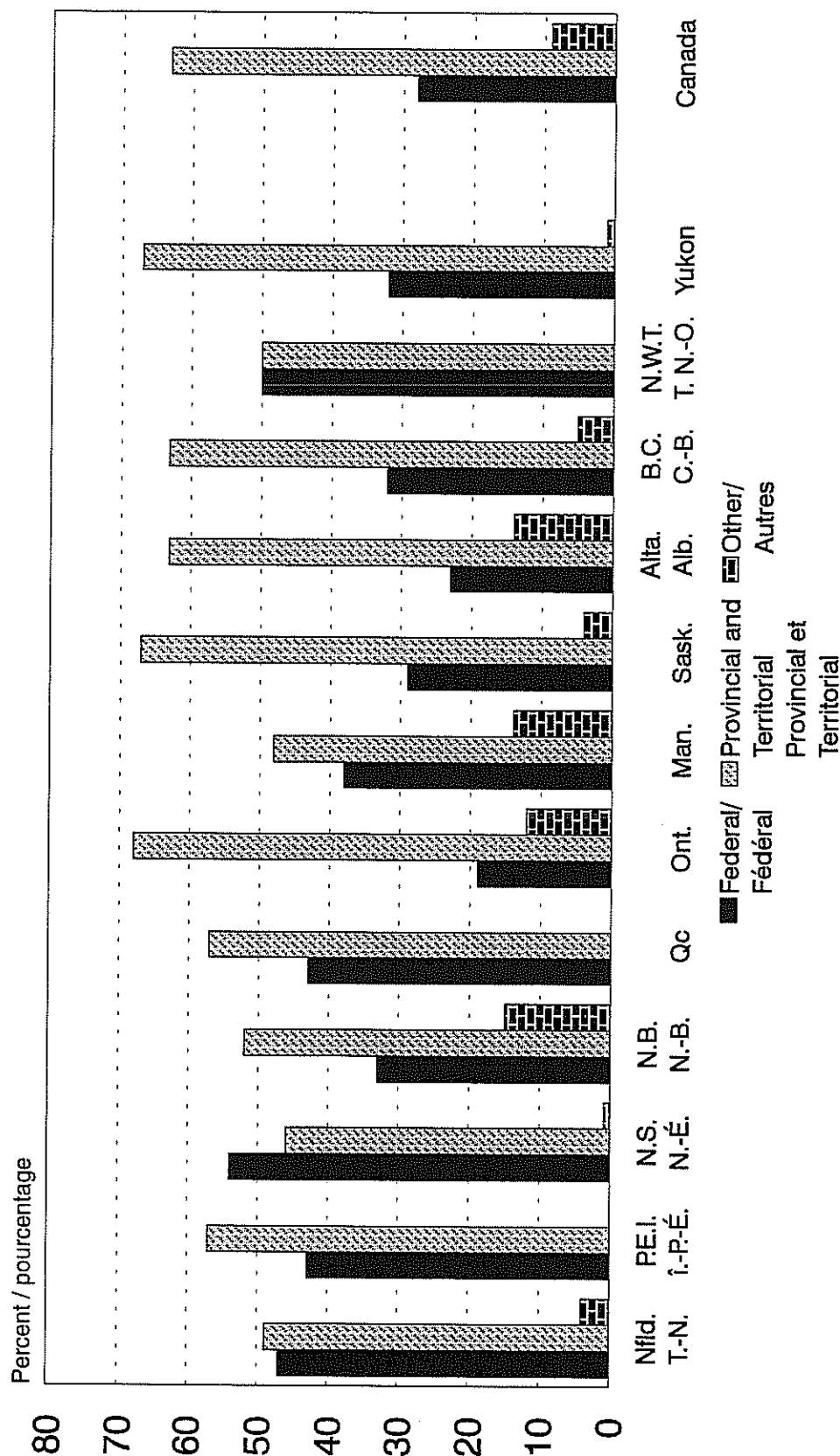
### **Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994**

Le financement des régimes d'aide juridique est assuré par les administrations fédérale, provinciales et territoriales, les contributions des clients et le recouvrement des coûts ainsi que par les contributions des avocats. Le lecteur est prié de se reporter au glossaire des définitions pour obtenir la signification convenue des termes utilisés ici.

En 1993-1994, les régimes d'aide juridique ont reçu 591 millions de dollars pour assurer des services. L'État est le principal bailleur de fonds des régimes d'aide juridique. Pour l'ensemble du Canada, 91 % des sommes proviennent des administrations fédérale, provinciales et territoriales.

La figure 1 indique le revenu selon la source pour 1993-1994 pour chaque province et territoire et pour le Canada. La catégorie «Autres» comprend la somme des contributions des clients et des recouvrements des coûts, des contributions des avocats et des autres contributions.

**Figure 1**  
**Revenue Sources, 1993-94**  
**Revenu selon la source, 1993-1994**



Source: Table 1, 2 / Tableau 1, 2

TABLE 1. Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.

TABLEAU 1. Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Revenue Revenu total		Government Contributions (1) Contributions de l'État (1)		Client Contributions and Cost Recoveries Contributions des clients et recouvrement des coûts		Contributions of the Legal Profession Contributions des avocats		Other Autres	
	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%
Newfoundland Terre-Neuve (2)	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94	1,217 1,415 1,810 1,832 2,856 2,977 3,632 4,403 5,384 6,254 5,613	92 90 88 93 93 90 87 89 88 98 96	1,120 1,270 1,600 1,700 2,669 2,681 3,172 3,900 4,745 6,254 5,411	2 1 6 2 1 2 2 1 2 - 1	20 20 109 33 36 67 55 44 85 26 61	71 112 88 91 117 187 338 385 507 54 100	6 8 5 5 4 6 9 9 9 1 2	6 13 13 8 - 42 67 74 1 43 41	- 1 1 - 1 1 2 2 1 1 1
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard (3)	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94	184 196 200 269 286 319 398 504 488 569 501	100 100 100 100 100 100 100 100 100 100 100	184 196 200 269 286 319 398 504 488 569 501	...	...	...	...	...	...
Nova Scotia Nouvelle-Écosse (4)	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94	3,111 3,443 4,146 5,228 5,877 6,657 7,948 9,031 10,223 10,297 11,359	95 96 97 96 96 96 94 93 96 97 99	2,945 3,314 4,015 4,999 5,640 6,390 7,506 8,424 9,810 9,961 11,261	1 - - - - - - - - - ...	30 15 14 23 19 4 8 4 8 2 ...	...	...	136 115 116 206 218 263 434 603 405 334 98	4 3 3 4 4 4 5 7 4 3 1
New Brunswick Nouveau-Brunswick (5)	1983-84 1984-85 1985-86 1986-87 1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94	2,137 2,043 1,892 2,177 2,171 1,905 2,040 2,395 4,081 3,444 3,424	94 95 96 96 96 94 89 89 88 85 85	2,000 1,950 1,813 2,095 2,094 1,782 1,820 2,139 3,589 2,792 2,900	6 5 4 4 4 3 2 2 2 3 3	136 93 79 82 78 63 40 56 74 81 90	...	...	- - - - - - 180 197 293 320 250 183	- - - - - - - 3 124 251 7 183

TABLE 1. Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.  
TABLEAU 1. Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Revenue		Government Contributions (1) Contributions de l'Etat (1)		Client Contributions and Cost Recoveries Contributions des clients et recouvrement des coûts		Contributions of the Legal Profession Contributions des avocats		Other Autres	
	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%
Quebec Québec (6)	1983-84	57,842	57,024	99	327	1	...	...	491	1
	1984-85	61,531	60,413	98	299	...	...	...	819	1
	1985-86	63,722	62,771	99	252	...	...	...	699	1
	1986-87	63,620	62,823	99	281	...	...	...	516	1
	1987-88	77,791	76,930	99	293	...	...	...	568	1
	1988-89	79,393	78,478	99	261	...	...	...	654	1
	1989-90	80,517	79,051	98	227	...	...	...	1,239	2
	1990-91	89,664	87,678	98	230	...	...	...	1,756	2
	1991-92	102,634	102,059	99	259	...	...	...	316	...
	1992-93	110,668	110,306	100	236	...	...	...	126	...
Ontario (7)	1993-94	110,027	109,541	100	263	...	...	...	223	...
	1983-84	69,967	59,545	85	4,294	6	...	...	6,128	9
	1984-85	74,909	62,248	83	4,744	6	...	...	7,917	11
	1985-86	71,735	58,546	82	5,880	8	...	...	7,309	10
	1986-87	88,816	67,799	76	6,484	7	1,528	2	13,005	15
	1987-88	113,579	88,536	78	7,240	6	3,308	3	14,495	13
	1988-89	142,687	105,591	74	9,412	7	3,565	2	24,119	17
	1989-90	180,376	125,837	70	10,524	6	4,075	2	39,940	22
	1990-91	207,002	149,231	72	10,776	5	4,727	2	42,268	20
	1991-92	270,500	221,914	82	13,866	5	5,702	2	29,018	11
Manitoba (8)	1992-93	314,645	264,100	84	16,149	5	6,110	2	28,286	9
	1993-94	301,440	264,093	88	18,800	6	6,046	2	12,501	4
	1983-84	8,377	7,301	87	165	2	879	10	32	...
	1984-85	8,280	6,973	84	212	3	1,064	13	31	...
	1985-86	8,529	6,822	80	212	2	1,447	17	48	1
	1986-87	9,941	8,248	83	325	3	1,345	14	23	...
	1987-88	10,707	8,847	83	333	3	1,464	14	63	1
	1988-89	12,227	10,153	83	392	3	1,531	13	151	1
	1989-90	13,579	10,944	81	454	3	1,998	15	183	1
	1990-91	14,195	11,045	78	556	4	2,319	16	275	2
Saskatchewan (9)	1991-92	14,900	11,852	80	677	5	2,189	15	182	1
	1992-93	15,123	12,858	85	812	5	1,295	9	158	1
	1993-94	15,040	12,909	86	1,003	7	1,085	7	43	...
	1983-84	5,818	5,752	99	45	1	...	...	22	...
	1984-85	5,830	5,752	99	52	1	...	...	26	...
	1985-86	6,192	6,116	99	34	1	...	...	42	1
	1986-87	6,446	6,265	97	33	1	...	...	148	2
	1987-88	6,147	5,832	95	165	3	...	...	150	2
	1988-89	6,216	5,833	94	122	2	...	...	261	4
	1989-90	6,952	6,624	95	40	1	...	...	288	4
1990-91	7,221	6,827	95	30	...	...	...	...	364	5
	1991-92	7,731	7,433	96	21	...	...	...	277	4
	1992-93	8,052	7,732	96	18	...	...	...	302	4
	1993-94	8,429	8,114	96	23	...	...	...	292	3

TABLEAU 1. Revenu selon la source. Canada, provinces et territoires. 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year	Total Revenue		Government Contributions (1)		Client Contributions and Cost Recoveries		Contributions of the Legal Profession		Other	
	\$'000 milliers de \$	Revenu total	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%	\$'000 milliers de \$	%
Province ou territoire et année			Contributions de l'État (1)		Contributions des clients et recouvrement des coûts		Contributions des avocats		Autres	
Alberta (10)	1983-84	11,412	10,421	91	782	7	...	...	208	2
	1984-85	12,306	11,168	91	768	6	...	...	370	3
	1985-86	12,107	10,998	91	834	7	...	...	274	2
	1986-87	16,583	15,336	92	908	5	...	...	339	2
	1987-88	16,693	15,337	92	951	6	...	...	405	2
	1988-89	17,421	15,650	90	1,224	7	...	...	547	3
	1989-90	17,817	15,650	88	1,335	7	...	...	832	5
	1990-91	17,937	15,650	87	1,472	8	...	...	815	5
	1991-92	25,880	19,986	77	1,945	8	...	...	3949	15
	1992-93	30,881	26,520	86	2,311	7	...	...	2050	7
1993-94	27,736	23,961	86	2,475	9	...	...	1301	5	
British Columbia (11) Colombie-Britannique	1983-84	16,383	13,923	85	191	1	2,000	12	268	2
	1984-85	18,242	15,920	87	134	1	2,000	11	189	1
	1985-86	17,598	14,224	81	97	1	3,081	18	196	1
	1986-87	22,211	18,236	82	99	--	3,691	17	185	1
	1987-88	23,436	19,427	83	82	--	3,000	13	927	4
	1988-89	26,245	21,762	83	111	--	3,000	11	1,372	5
	1989-90	33,091	27,642	84	101	--	3,043	9	2,305	7
	1990-91	32,019	32,019	80	115	--	5,756	14	2,220	6
	1991-92	62,639	50,733	81	142	--	10,155	16	1,609	3
	1992-93	92,435	87,006	94	219	--	4,185	5	1,025	1
1993-94	101,055	95,616	95	279	--	4,178	4	982	1	
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest (12)	1983-84	1,587	1,557	98	29	2	...	...	1	--
	1984-85	1,878	1,854	99	23	1	...	...	1	--
	1985-86	2,100	2,100	100	...	...	...	...	...	...
	1986-87	2,666	2,666	100	...	...	...	...	...	...
	1987-88	3,096	3,096	100	...	...	...	...	...	...
	1988-89	3,351	3,351	100	...	...	...	...	...	...
	1989-90	3,566	3,566	100	...	...	...	...	...	...
	1990-91	4,644	4,644	100	...	...	...	...	...	...
	1991-92	4,973	4,948	99	25	1	...	...	...	...
	1992-93	4,643 (r)	4,643 (r)	100	...	...	...	...	...	...
1993-94	5,191	5,191	100	...	...	...	...	...	...	
Yukon Territory (13) Territoire du Yukon	1983-84	756	747	99	9	1	...	...	1	--
	1984-85	793	784	99	9	1	...	...	1	--
	1985-86	863	851	99	12	1	...	...	--	--
	1986-87	924	909	98	14	2	...	...	--	--
	1987-88	788	759	96	28	4	...	...	1	--
	1988-89	780	746	96	31	4	...	...	3	--
	1989-90	832	794	95	23	3	...	...	15	2
	1990-91	924	873	94	24	3	...	...	27	3
	1991-92	950	928	98	14	1	...	...	8	1
	1992-93	1,013	990	98	21	2	...	...	2	--
1993-94	1,344	1,325	99	18	1	...	...	1	--	

TABLE 1. Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.

TABLEAU 1. Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994.

Provinces or Territory and Year	Total Revenue	Government Contributions (1)	Client Contributions and Cost Recoveries	Contributions of the Legal Profession	Other
Province ou territoire et année	Revenu total	Contributions de l'État (1)	Contributions des clients et recouvrement des coûts	Contributions des avocats	Autres
	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$
			%	%	%
Canada					
1983-84	178,790	162,519	91	2,950	7,293
1984-85	190,869	171,842	90	3,176	9,482
1985-86	190,892	170,056	89	4,616	8,697
1986-87	220,712	191,345	87	6,655	14,430
1987-88	263,428	229,453	87	7,889	16,861
1988-89	300,178	252,735	84	8,343	27,412
1989-90	350,748	283,005	81	9,634	45,303
1990-91	398,030	322,935	81	13,384	48,404
1991-92	510,383	438,485	86	18,846	35,935
1992-93	598,148	533,731	89	11,964	32,578
1993-94	591,159	540,823	91	11,659	15,665

**Notes:**

Columns may not total due to rounding.  
Calculations subject to rounding error.

**Nota:**

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués. Des erreurs d'arrondissement peuvent également influencer sur les calculs.

**Footnotes****Table 1 - Revenue Sources, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94**

(1) **Government Contributions** - Include: annual provincial and territorial government grants received by Plans; and, provincial and territorial claims reimbursed from the federal government for their portion of legal aid expenditures.

(2) **Newfoundland** - The "Other" category includes \$40,000 in interest from lawyers trust accounts.

(3) **Prince Edward Island** - Legal Aid is fully funded by the government of Prince Edward Island.

(4) **Nova Scotia** - Data reported are based on "modified accrual" accounting procedures. The "Other" category includes interest income (\$96,000) and miscellaneous revenue (\$2,000) for 1993-94.

**Notes****Tableau 1 - Revenu selon la source, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **Contributions de l'État** - Comprend les fonds reçus par les régimes dans le cadre d'une subvention provinciale et territoriale annuelle. L'administration provinciale ou territoriale demande ensuite à l'administration fédérale de lui rembourser sa part des dépenses au chapitre de l'aide juridique.

(2) **Terre-Neuve** - La catégorie «Autres» comprend 40 000 \$ de revenus d'intérêt de comptes en fiducie d'avocats.

(3) **Île-du-Prince-Édouard** - Les dépenses relatives à l'aide juridique sont entièrement absorbées par l'administration de l'Île-du-Prince-Édouard.

(4) **Nouvelle-Écosse** - Les données sont fondées sur la méthode de la «comptabilité d'exercice modifiée». Pour 1993-1994, la catégorie «autres» comprend des revenus d'intérêt (96 000 \$) et des recettes variées (2 000 \$).



(5) **New Brunswick** - Other revenue for 1993-94 includes a G.S.T. rebate of \$180,800 and \$3,000 from Immigration Legal Aid.

(6) **Quebec** The amount shown represents revenues rather than receipt.

(7) **Ontario** - Other revenue for 1993-94 includes: interest (\$738,000), research sales (\$136,000), contributions from the Law Foundation (\$5.6 million which is interest earned on lawyers trust accounts) and funds (\$4.3 million) from the Federal Government for refugee claims and a GST rebate of \$1.6 million. The decrease of \$15.8 million in "other" revenue is mostly due to the low interest rates in 1993-94. The Law Foundation depends on interest rates for its revenue and the contribution of the Law Foundation in 1993-94 is \$13.2 million below 1992-93.

Government contributions include grants from the provincial government for the operation of community clinics in the amount of:

1989-90	\$22,138,000
1990-91	\$26,863,000
1991-92	\$29,533,000
1992-93	\$31,275,000
1993-94	\$31,703,000

(8) **Manitoba** - Since 1986-87, other revenue includes a Health and Education tax levy. Other revenue for 1993-94 includes: interest (\$13,000) and a Government of Canada grant (\$30,000).

(5) **Nouveau-Brunswick** - Les «autres» recettes pour 1993-1994 englobent un remboursement de la T.P.S de 180 800 \$ et 3 000 \$ provenant du service d'aide juridique à l'intention des réfugiés.

(6) **Québec** - Le montant indiqué représente les revenus et non les recettes.

(7) **Ontario** - La catégorie «autres» comprend les revenus d'intérêt (738 000 \$), les recettes pour la recherche (136 000 \$), les contributions de la Fondation du Droit (5,6 millions de dollars en intérêt accumulé dans les comptes en fidéicommis des avocats) et les sommes (4,3 millions de dollars) du gouvernement fédéral pour les revendications du statut de réfugié ainsi qu'un remboursement de la TPS de 1,6 million de dollars. La baisse de 15,8 millions de dollars des «autres» revenus est principalement due aux faibles taux d'intérêt en 1993-1994. Comme les recettes de la Fondation du Droit dépendent des taux d'intérêt, la contribution de cette dernière en 1993-1994 est inférieure de 13,2 millions de dollars à celle de 1992-1993.

Les contributions de l'État englobent des subventions provenant de l'administration provinciale pour le fonctionnement des cliniques communautaires:

1989-1990	22 138 000 \$
1990-1991	26 863 000 \$
1991-1992	29 533 000 \$
1992-1993	31 275 000 \$
1993-1994	31 703 000 \$

(8) **Manitoba** - Depuis 1986-1987, la catégorie «autres revenus» comprend une levée d'impôts pour la santé et l'éducation. Les autres revenus pour 1993-1994 englobent des intérêts (13 000 \$) et une subvention du gouvernement du Canada (30 000 \$).

**(9) Saskatchewan** - Other revenue for 1993-94 includes:

- monies from the Department of Indian and Northern Affairs in the amount of:
 

1988-89	\$89,000
1989-90	\$182,000
1990-91	\$204,000
1991-92	\$221,000
1992-93	\$232,000
1993-94	\$250,000; and
- \$42,000 in interest, client recoveries and sale of assets.

Since 1987-88, accrual accounting procedures are followed.

**(10) Alberta** - An accrual accounting system replaced a cash-based system in 1986-87.

In 1991-92, new legislation was introduced which provided that 25% of the interest earned on lawyers' trust accounts, held on behalf of their clients, would be given to the Legal Aid Society of Alberta.

Other revenue for 1993-94 includes more than \$1.0 million in interest earned on lawyers trust accounts and \$280,000 in "other" interest.

**(9) Saskatchewan** - Les «autres» revenus pour 1993-1994 comprend:

- recettes du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada
 

1988-1989	89 000 \$
1989-1990	182 000 \$
1990-1991	204 000 \$
1991-1992	221 000 \$
1992-1993	232 000 \$
1993-1994	250 000 \$; et
- 42 000 \$ comprenant les intérêts, les frais recouvrés des clients et la vente des actifs.

Depuis 1987-1988, les recettes déclarées sont fondées sur la méthode de la comptabilité d'exercice.

**(10) Alberta** - Les données déclarées à partir de 1986-1987 sont fondées sur la méthode de la comptabilité d'exercice.

En 1991-1992, on adoptait une nouvelle loi selon laquelle 25% des intérêts accumulés dans les comptes de fiducie d'avocats, délégués aux noms de leurs clients, irait à la Société de l'aide juridique de l'Alberta.

Les «autres» recettes pour 1993-1994 englobent plus d'un million de dollars d'intérêt accumulé dans les comptes de fiducie d'avocats, et 280 000 \$ en intérêts provenant d'autres sources.

(11) **British Columbia** - Other revenue for 1993-94 includes: interest (\$453,000), publications sales (\$18,000), government donated services (\$117,000), the Notary Foundation (\$308,000) and miscellaneous sources (\$86,000).

In June of 1991 a new tariff structure was introduced which caused and continues to cause a significant increase in total revenue.

(12) **Northwest Territories** - Government contributions include funding of the Mackenzie Court Workers Service in the amounts of:

1982-83	\$443,000
1983-84	\$413,000
1984-85 and 1985-86	\$495,000
1986-87	\$614,000
1987-88	\$635,000
1988-89	\$691,000
1989-90	\$678,000
1990-91	\$668,000
1991-92	\$687,000
1992-93	\$692,000
1993-94	\$698,000

In 1993-94 government contributions also included \$80,350 for the Arctic Public Legal Education and Information Society.

(13) **Yukon Territory** - Until 1985-86, legal aid services were provided by the Yukon Department of Justice. Legal services are now provided by the Legal Services Society. Other revenue for 1993-94 includes \$1,300 in interest.

(11) **Colombie-Britannique** - Les «autres» recettes pour 1993-1994 comprennent des fonds d'intérêts (453 000 \$), des ventes de publications (18 000 \$), des services gouvernementaux fournis gratuitement (117 000 \$), du «Notary Foundation» (308 000 \$) et des sources variées (86 000 \$).

En juin 1991, une nouvelle structure tarifaire a été introduite, ce qui a causé et continue de causer une augmentation importante des revenus totaux.

(12) **Territoires du Nord-Ouest** - Les contributions de l'État englobent les sommes suivantes :

1982-1983	443 000 \$
1983-1984	413 000 \$
1984-1985 et 1985-1986	495 000 \$
1986-1987	614 000 \$
1987-1988	635 000 \$
1988-1989	691 000 \$
1989-1990	678 000 \$
1990-1991	668 000 \$
1991-1992	687 000 \$
1992-1993	692 000 \$
1993-1994	698 000 \$

pour le financement du «Mackenzie Court Workers Services».

En 1993-1994, les contributions de l'État englobent aussi une somme de 80 350 \$ pour «l'Arctic Public Legal Education and Information Society».

(13) **Territoire du Yukon** - Depuis 1985-1986 les services juridiques sont fournis par le ministère de la Justice du Yukon. Les services juridiques sont maintenant fournis par la «Legal Services Society» du Yukon. Les «autres» recettes englobent des intérêts de 1 300 \$ pour 1993-1994.

---

## SECTION 2

### **Provincial and Territorial Contributions to Criminal and Civil Legal Aid, 1983-84 to 1993-94**

In 1993-94, Legal Aid Plans received \$377.7 million from provincial and territorial governments to provide legal aid.

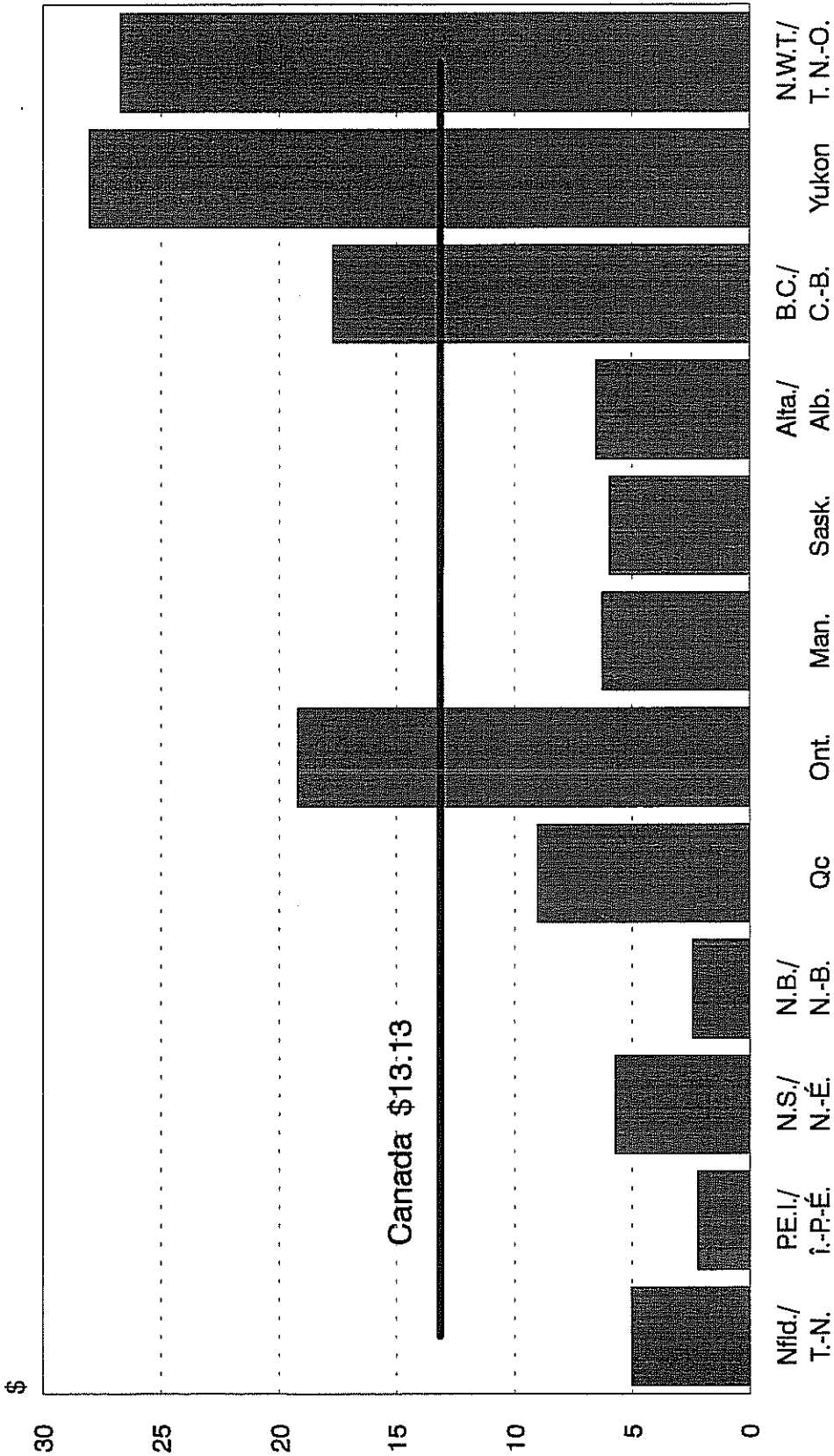
Figure 2 shows the amounts contributed by each province and territory per capita to legal aid. The Canadian average is also shown.

### **Contributions des provinces et territoires au titre de l'aide juridique en matière criminelle et civile, 1983-1984 à 1993-1994.**

En 1993-1994, le Régime d'aide juridique a reçu 377,7 millions de dollars des gouvernements provinciaux et territoriaux pour dispenser l'aide juridique.

La figure 2 montre les montants contribués par chaque province et territoire, par habitant, à l'aide juridique. La moyenne nationale est aussi indiquée.

Figure 2  
Per Capita Provincial/Territorial Contributions to Legal Aid, 1993-94  
Contributions provinciales/territoriales, par habitant, à l'aide juridique, 1993-1994



Source: Table 2 / Tableau 2

TABLE 2. Provincial and Territorial Contributions to Total Legal Aid Expenditures, 1983-84 to 1993-94.

TABLEAU 2. Contributions des provinces et territoires aux dépenses d'aide juridique en matière criminelle et civile, 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Provincial and Territorial Contributions (1) Contributions des provinces et territoires (1)				CPI (2) Fiscal Average 1986-87=100		Population (3) Population		
	Current Dollars - Dollars courants		Constant Dollars - Dollars constants		IPC (2) Moyenne financière 1986-1987=100	IPC (2) Moyenne financière 1986-1987=100			
	Total	Per Capita Par habitant	Percentage Change From Previous Year's Total	Percentage Change From Previous Year's Total					
	\$'000 milliers de \$	\$ Par habitant	%	%	\$'000 milliers de \$	\$ Par habitant	%	%	'000 en milliers
Newfoundland (4) Terre-Neuve	1983-84	325	0.56	..	366	0.63	..	88.8	581.2
	1984-85	462	0.79	42	501	0.86	37	92.3	581.8 (f)
	1985-86	693	1.19	50	722	1.24	44	96.0	580.9 (f)
	1986-87	819	1.42	18	819	1.42	13	100.0	578.1 (f)
	1987-88	612	1.06	-25	586	1.02	-28	104.5	576.5 (f)
	1988-89	456	0.79	-25	420	0.73	-28	108.7	576.2 (f)
	1989-90	505	0.87	11	442	0.76	5	114.4	577.4 (f)
	1990-91	612	1.06	21	509	0.88	15	120.2	578.9 (f)
	1991-92	958	1.65	57	764	1.32	50	125.4	579.9 (f)
	1992-93	2,649	4.56	176	2,078	3.58	172	127.5	581.1 (f)
1993-94	2,920	5.02	10	2,258	3.89	9	129.3	581.1 (f)	
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	1983-84	48	0.38	..	54	0.43	..	88.8	125.8 (f)
	1984-85	55	0.43	15	60	0.47	10	92.3	127.0 (f)
	1985-86	57	0.44	4	59	0.46	-	96.0	128.1 (f)
	1986-87	89	0.69	56	89	0.69	50	100.0	128.8 (f)
	1987-88	98	0.76	10	94	0.73	5	104.5	129.0 (f)
	1988-89	104	0.80	6	96	0.74	2	108.7	129.7 (f)
	1989-90	173	1.32	68	151	1.16	58	114.4	130.6 (f)
	1990-91	217	1.66	25	181	1.38	19	120.2	131.0 (f)
	1991-92	288 (e)	2.20 (e)	33 (e)	230 (e)	1.76 (e)	27 (e)	125.4	130.8 (f)
	1992-93	284 (e)	2.18 (e)	-1 (e)	223 (e)	1.71 (e)	-3 (e)	127.5	130.3 (f)
1993-94	290 (e)	2.20 (e)	2 (e)	224 (e)	1.70 (e)	1 (e)	129.3	131.6 (f)	
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	1983-84	1,433 (f)	1.64	..	1,614	1.85	..	88.8	871.4 (f)
	1984-85	1,178 (f)	1.34	-18	1,276	1.45	-21	92.3	879.6 (f)
	1985-86	1,591 (f)	1.79	35	1,657	1.87	30	96.0	887.7 (f)
	1986-87	2,237 (f)	2.51	41	2,237	2.51	35	100.0	892.1 (f)
	1987-88	1,801 (f)	2.01	-19	1,723	1.92	-23	104.5	896.3 (f)
	1988-89	2,058 (f)	2.29	14	1,893	2.10	10	108.7	900.2 (f)
	1989-90	2,318 (f)	2.56	13	2,026	2.23	7	114.4	906.7 (f)
	1990-91	2,958 (f)	3.24	28	2,461	2.70	21	120.2	912.5 (f)
	1991-92	4,146 (f)	4.52	40	3,306	3.60	34	125.4	918.1 (f)
	1992-93	4,164 (f)	4.52	-	3,267	3.55	-	127.5	920.8 (f)
1993-94	5,285	5.73	27	4,087	4.43	25	129.3	923.0 (f)	
New Brunswick (5) Nouveau-Brunswick	1983-84	930 (f)	1.30	..	1,047	1.46	..	88.8	717.6 (f)
	1984-85	963 (f)	1.33	4	1,043	1.44	-0	92.3	723.4 (f)
	1985-86	963 (f)	1.33	0	1,003	1.38	-4	96.0	726.1 (f)
	1986-87	1,043 (f)	1.43	8	1,043	1.43	4	100.0	727.7 (f)
	1987-88	1,060 (f)	1.45	2	1,014	1.39	-3	104.5	730.5 (f)
	1988-89	600 (f)	0.82	-43	552	0.75	-46	108.7	733.1 (f)
	1989-90	529 (f)	0.72	-12	462	0.63	-16	114.4	738.0 (f)
	1990-91	775 (f)	1.04	47	645	0.87	39	120.2	743.0 (f)
	1991-92	2,586 (f)	3.45	234	2,062	2.76	220	125.4	748.5
	1992-93	1,423 (f)	1.90	-45	1,117	1.49	-46	127.5	749.1 (f)
1993-94	1,824	2.43	28	1,411	1.88	26	129.3	750.9 (f)	

TABLE 2. Provincial and Territorial Contributions to Total Legal Aid Expenditures, 1983-84 to 1993-94.

TABLEAU 2. Contributions des provinces et territoires aux dépenses d'aide juridique en matière criminelle et civile, 1983-1984 à 1993-1994.

Provinces or Territory and Year	Provincial and Territorial Contributions (1)				Contributions des provinces et territoires (1)				CPI (2) Fiscal Average 1986-87=100	Population (3)
	Current Dollars - Dollars courants		Constant Dollars - Dollars constants		Constant Dollars - Dollars constants		IPC (2) Moyenne financière 1986-1987=100			
	Total	Per Capita Par habitant	Percentage Change From Previous Year's Total	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Total	Per Capita Par habitant		Percentage Change From Previous Year's Total		
	\$'000 milliers de \$	\$	%	%	\$'000 milliers de \$	\$	%	%	'000 en milliers	
Province ou territoire et année Québec Québec	1983-84	32,152	4.85	..	36,207	5.47	..	88.8	6,624.7 (f)	
	1984-85	30,273	4.55	-6	32,798	4.93	-9	92.3	6,654.7 (f)	
	1985-86	33,567	5.02	11	34,966	5.23	7	96.0	6,690.3 (f)	
	1986-87	33,253	4.94	-1	33,253	4.94	-5	100.0	6,733.8 (f)	
	1987-88	40,302	5.92	21	38,567	5.67	16	104.5	6,805.9 (f)	
	1988-89	40,615	5.92	1	37,364	5.45	-3	108.7	6,860.4 (f)	
	1989-90	41,886	6.03	-	36,614	5.27	-2	114.4	6,948.0 (f)	
	1990-91	47,316	6.74	13	39,364	5.61	8	120.2	7,020.7 (f)	
	1991-92	81,666 (f)	8.71	30	49,175	6.94	25	125.4	7,081.2 (f)	
	1992-93	84,486 (f)	9.02	5	50,597	7.08	3	127.5	7,150.7 (f)	
1993-94	85,273	9.05	1	50,482	7.00	-	129.3	7,208.8 (f)		
Ontario	1983-84	41,233	4.54	..	46,434	5.12	..	88.8	9,073.4 (f)	
	1984-85	37,502	4.07	-9	40,631	4.41	-12	92.3	9,206.2 (f)	
	1985-86	42,272	4.53	13	44,033	4.72	8	96.0	9,334.4 (f)	
	1986-87	36,618	3.86	-13	36,618	3.86	-17	100.0	9,477.2 (f)	
	1987-88	49,094	5.07	34	46,980	4.85	28	104.5	9,684.9 (f)	
	1988-89	57,228	5.79	17	52,648	5.33	12	108.7	9,884.4 (f)	
	1989-90	69,065	6.80	21	60,372	5.95	15	114.4	10,151.0 (f)	
	1990-91	92,300	8.93	34	76,789	7.43	27	120.2	10,341.4 (f)	
	1991-92	164,200	15.68	78	130,941	12.50	71	125.4	10,471.2 (f)	
	1992-93	205,100	19.33	25	160,926	15.17	23	127.5	10,609.8 (f)	
1993-94	206,518	19.22	1	159,720	14.86	-1	129.3	10,746.3 (f)		
Manitoba (6)	1983-84	5,002	4.70	..	5,633	5.30	..	88.8	1,063.2 (f)	
	1984-85	3,712	3.46	-26	4,022	3.74	-29	92.3	1,074.1 (f)	
	1985-86	5,490	5.06	48	5,719	5.27	42	96.0	1,084.6 (f)	
	1986-87	4,400	4.02	-20	4,400	4.02	-23	100.0	1,094.0 (f)	
	1987-88	4,954	4.50	13	4,741	4.31	8	104.5	1,100.5 (f)	
	1988-89	5,613	5.08	13	5,164	4.67	9	108.7	1,104.7 (f)	
	1989-90	5,763	5.21	3	5,038	4.55	-2	114.4	1,106.2 (f)	
	1990-91	5,746	5.18	-	4,780	4.31	-5	120.2	1,108.4 (f)	
	1991-92	6,162	5.53	7	4,914	4.41	3	125.4	1,113.3 (f)	
	1992-93	6,877	6.18	12	5,396	4.85	10	127.5	1,113.1 (f)	
1993-94	7,001	6.27	2	5,415	4.85	-	129.3	1,116.0 (f)		
Saskatchewan (7)	1983-84	3,622	3.61	..	4,079	4.06	..	88.8	1,004.7 (f)	
	1984-85	3,510	3.45	-3	3,803	3.73	-7	92.3	1,018.6 (f)	
	1985-86	4,826	4.69	37	5,027	4.89	32	96.0	1,028.8 (f)	
	1986-87	2,920	2.83	-39	2,920	2.83	-42	100.0	1,032.9 (f)	
	1987-88	2,342	2.26	-20	2,241	2.16	-23	104.5	1,036.4 (f)	
	1988-89	2,965	2.87	27	2,728	2.64	22	108.7	1,031.7 (f)	
	1989-90	3,635	3.55	23	3,177	3.11	16	114.4	1,023.0 (f)	
	1990-91	4,688	4.64	29	3,900	3.86	23	120.2	1,010.8 (f)	
	1991-92	4,333	4.30	-8	3,455	3.43	-11	125.4	1,007.0 (f)	
	1992-93	3,771	3.75	-13	2,959	2.95	-14	127.5	1,004.5 (f)	
1993-94	5,984	5.97	59	4,628	4.61	56	129.3	1,003.1 (f)		

TABLE 2. Provincial and Territorial Contributions to Total Legal Aid Expenditures, 1983-84 to 1993-94.

TABLEAU 2. Contributions des provinces et territoires aux dépenses d'aide juridique en matière criminelle et civile, 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year	Provincial and Territorial Contributions (1)				Contributions des provinces et territoires (1)				CPI (2) Fiscal Average 1986-87=100	Population (3)	
	Current Dollars - Dollars courants		Percentage Change From Previous Year's Total		Constant Dollars - Dollars constants		Percentage Change From Previous Year's Total				
	Total	Per Capita Par habitant			Total	Per Capita Par habitant					
Province ou territoire et année	\$'000 milliers de \$	\$	%	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	\$'000 milliers de \$	\$	%	Variation en pour- centage par rapport à l'année précédente	'000 en milliers		
Alberta	1983-84	6,537	2,72		7,361	3,07			88.8	2,399.3 (r)	
	1984-85	6,794	2,83	4	7,361	3,07			92.3	2,398.6 (r)	
	1985-86	5,789	2,40	-15	6,030	2,50	-18		96.0	2,411.1 (r)	
	1986-87	9,615	3,94	66	9,615	3,94	59		100.0	2,438.7 (r)	
	1987-88	9,287	3,80	-3	8,887	3,64	-8		104.5	2,443.5 (r)	
	1988-89	9,164	3,72	-1	8,431	3,42	-5		108.7	2,463.0 (r)	
	1989-90	9,194	3,67		8,037	3,21	-5		114.4	2,504.3 (r)	
	1990-91	9,194	3,60		7,649	2,99	-5		120.2	2,556.4 (r)	
	1991-92	13,530	5,20	47	10,790	4,15	41		125.4	2,600.3 (r)	
	1992-93	20,000	7,60	48	15,692	5,96	45		127.5	2,632.4 (r)	
	1993-94	17,375	6,53	-13	13,438	5,05	-14		129.3	2,662.3 (r)	
	British Columbia Colombie-Britannique	1983-84	7,389	2,53		8,321	2,85			88.8	2,919.6 (r)
		1984-85	6,950	2,35	-6	7,530	2,54	-10		92.3	2,960.6 (r)
1985-86		6,866	2,30	-1	7,152	2,39	-5		96.0	2,990.0 (r)	
1986-87		7,101	2,35	3	7,101	2,35			100.0	3,020.4 (r)	
1987-88		8,171	2,67	15	7,819	2,55	10		104.5	3,064.6 (r)	
1988-89		10,454	3,34	28	9,617	3,07	23		108.7	3,128.2 (r)	
1989-90		12,218	3,81	17	10,680	3,33	11		114.4	3,209.2 (r)	
1990-91		17,654	5,35	44	14,687	4,45	38		120.2	3,300.1 (r)	
1991-92		36,841	10,91	109	29,379	8,70	100		125.4	3,376.9 (r)	
1992-93		55,800 (r)	16,17 (r)	51 (r)	43,762 (r)	12,69 (r)	49 (r)		127.5	3,451.3 (r)	
1993-94		62,600	17,71	12	48,415	13,70	11		129.3	3,535.1 (r)	
Northwest Territories Territoires du Nord- Ouest		1983-84	793	15,40		893	17,34			88.8	51.5 (r)
		1984-85	946	17,82	19	1,025	19,30	15		92.3	53.1 (r)
	1985-86	530	9,64	-44	552	10,04	-46		96.0	55.0 (r)	
	1986-87	571	10,31	8	571	10,31	3		100.0	55.4 (r)	
	1987-88	1,731	31,08	203	1,656	29,74	190		104.5	55.7 (r)	
	1988-89	1,283	22,79	-26	1,180	20,96	-29		108.7	56.3 (r)	
	1989-90	1,508	27,97	25	1,406	24,45	19		114.4	57.5 (r)	
	1990-91	1,626	27,37	1	1,352	22,77	-4		120.2	59.4 (r)	
	1991-92	1,626	26,56		1,296	21,18	-4		125.4	61.2 (r)	
	1992-93	1,642	26,36	1	1,288	20,68	-1		127.5	62.3 (r)	
	1993-94	1,682	26,74	2	1,301	20,68	1		129.3	62.9 (r)	
	Yukon Territory Territoire du Yukon	1983-84	416	17,48		468	19,68			88.8	23.8 (r)
		1984-85	413	17,14	-1	447	18,57	-4		92.3	24.1 (r)
1985-86		439	17,85	6	457	18,59	2		96.0	24.6 (r)	
1986-87		455	18,35	4	455	18,35			100.0	24.8 (r)	
1987-88		384	14,77	-16	367	14,13	-19		104.5	26.0 (r)	
1988-89		397	14,76	3	365	13,58	-1		108.7	26.9 (r)	
1989-90		418	15,26	5	365	13,34			114.4	27.4 (r)	
1990-91		431	15,38	3	358	12,79	-2		120.2	28.0 (r)	
1991-92		508	17,52	18	405	13,97	13		125.4	29.0 (r)	
1992-93		579	19,17	14	454	15,04	12		127.5	30.2 (r)	
1993-94		898	28,06	55	695	21,70	53		129.3	32.0 (r)	



TABLE 2. Provincial and Territorial Contributions to Total Legal Aid Expenditures, 1983-84 to 1993-94.

TABLEAU 2. Contributions des provinces et territoires aux dépenses d'aide juridique en matière criminelle et civile, 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year	Provincial and Territorial Contributions (1)				Contributions des provinces et territoires (1)				CPI (2) Fiscal Average 1986-87=100	Population (3)
	Current Dollars - Dollars courants				Constant Dollars - Dollars constants					
	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	Variation en pour- centage par rapport à l'année précédente		
	\$'000 milliers de \$	\$	%	%	\$'000 milliers de \$	\$	%	%		
Canada	1983-84	99,880 (r)	3.92	..	112,477	4.42	..	86.8	25,456.3 (r)	
	1984-85	92,758 (r)	3.61	-7	100,496	3.91	-11	92.3	25,701.8 (r)	
	1985-86	103,083 (r)	3.97	11	107,378	4.14	7	96.0	25,941.6 (r)	
	1986-87	99,121 (r)	3.78	-4	99,121	3.78	-8	100.0	26,203.8 (r)	
	1987-88	119,836 (r)	4.51	21	114,676	4.32	16	104.5	26,549.7 (r)	
	1988-89	130,937 (r)	4.87	9	120,457	4.48	5	108.7	26,894.8 (r)	
	1989-90	147,312 (r)	5.38	13	128,769	4.70	7	114.4	27,379.3 (r)	
	1990-91	183,516 (r)	6.60	25	152,676	5.49	19	120.2	27,790.6 (r)	
	1991-92	296,844 (r)	10.58	62	236,717	8.42	55	125.4	28,117.6 (r)	
	1992-93	366,775 (r)	12.90	24	287,779	10.12	22	127.5	28,435.6 (r)	
	1993-94	377,650	13.13	3	292,073	10.16	1	129.3	28,753.0 (r)	

**Footnotes****Table 2 - Provincial and Territorial Contributions to Criminal and Civil Legal Aid, 1983-84 to 1993-94**

(1) **Provinces and Territories** calculate their contributions by subtracting from the total expenditures, the sum of federal contributions to criminal and civil legal aid, direct federal grants, and revenues other than provincial and territorial government grants.

(2) **Consumer Price Index** - To control for inflation, the indexed changes in year-to-year expenditures by consumers for goods and services as reported by Statistics Canada's The Consumer Price Index, Catalogue No. 62-001, have been used to calculate constant dollar figures.

(3) **Population** - Per capita figures are based on July 1st population estimates released in Statistics Canada's Population, Catalogue No. 91-002. The 1983-84 to 1990-91 population data are revised intercensal estimates. The 1991-92 population data are revised postcensal estimates and the 1992-93 and 1993-94 data are preliminary postcensal estimates.

(4) **Newfoundland** - Contribution figures are based on estimates.

**Notes****Tableau 2 - Contributions des provinces et territoires aux dépenses d'aide juridique, en matière criminelle et civile, 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **Les provinces et territoires** calculent leurs contributions de telle sorte qu'elles équivalent aux dépenses totales moins la somme des contributions fédérales à l'aide juridique au criminel et au civil, des subventions fédérales directes et des recettes autres que les subventions des provinces et territoires.

(2) **L'indice des prix à la consommation** - Pour éliminer les effets de l'inflation, les variations indexées des dépenses annuelles pour les biens et services, tirées de la publication L'indice des prix à la consommation de Statistique Canada, no 62-001 au catalogue, ont servi à calculer les chiffres en dollars constants.

(3) **Population** - Les chiffres par habitant sont fondés sur les estimations intercensitaires définitives au 1<sup>er</sup> juillet, parues dans la publication Estimations de la population de Statistique Canada, no 91-002 au catalogue. Les données démographiques de 1983-1984 à 1990-1991 sont des estimations intercensitaires révisées. Celles de 1991-1992 sont des estimations postcensitaires révisées, et celles de 1992-1993 et de 1993-1994 sont des estimations postcensitaires provisoires.

(4) **Terre-Neuve** - Les chiffres sont fondés sur des estimations.

(5) **New Brunswick** - Provincial contributions in 1993-94 represent contributions to criminal legal aid only. Since April 1, 1993 the province of New Brunswick administers its own domestic legal aid within the services of the unified family court. Provincial contributions to civil legal aid through this program are not yet discernable.

(6) **Manitoba** - In 1985-86, Justice Canada provided a grant of \$125,000 to support the Plan's Public Interest Law Department.

(7) **Saskatchewan** - Money was not received by Saskatchewan under the Canada Assistance Program in 1993-94. As a result, provincial contributions increased over \$2.2 million.

(5) **Nouveau-Brunswick** - Les contributions provinciales en 1993-1994 ne s'appliquent qu'au régime d'aide juridique en matière criminelle. Depuis le 1<sup>er</sup> avril 1993, la province du Nouveau-Brunswick administre son propre régime d'aide juridique dans le cadre des services assurés par la cour unifiée de la famille. Les contributions provinciales à l'aide juridique en matière civile dans le cadre de ce programme ne sont pas encore décelables.

(6) **Manitoba** - Une subvention de Justice Canada, au montant de 125 000 \$ (1985-1986) a servi à financer le «Public Interest Law Department» du régime.

(7) **Saskatchewan** - La Saskatchewan n'a reçu aucune somme en vertu du Régime d'assistance publique du Canada en 1993-1994. Par conséquent, contributions provinciales se sont accrues de plus de 2,2 millions de dollars.

### SECTION 3

#### **Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94**

Justice Canada has shared the cost of legal aid for criminal and YOA matters since 1972. In 1989-90, federal government contributions were frozen at \$86.6 million. This amount represented approximately 50% of the net cost-shared expenditures in criminal matters.

In 1993-94, the federal government contributed a total of \$88.3 million for criminal legal aid matters, an increase of 1% over 1992-93. This amount represented approximately 30% of the net cost-shared expenditures.

#### **Other federal contributions:**

In 1980, Health and Welfare Canada (now Human Resources Development Canada) formally began sharing the cost of civil legal aid with the provinces and territories, under the Canada Assistance Plan. In 1993-94, a total of \$79.3 million was contributed (see figure 8).

#### **Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994**

Justice Canada partage les coûts de l'aide juridique en matières criminelles et de jeunes contrevenants depuis 1972. En 1989-1990 les contributions fédérales ont été gelées à 86,6 millions de dollars. Cette somme représentait approximativement 50 % des dépenses nettes partagées en matière criminelle.

En 1993-1994, le gouvernement fédéral a contribué un total de 88,3 millions de dollars à l'aide juridique en matière criminelle, ce qui représente une augmentation de 1 %. Cette somme représentait approximativement 30 % des dépenses nettes partagées.

#### **Autres contributions fédérales:**

En 1980, Santé et Bien-être social (maintenant Développement des ressources humaines Canada) a officiellement commencé à partager les coûts de l'aide juridique en matière civile avec les provinces et territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada. En 1993-1994, la contribution totale se chiffrait à 79,3 millions de dollars (voir figure 8).

Citizenship and Immigration Canada (formerly Employment & Immigration) contributed \$5.2 million for civil legal aid services involving refugees. This program - referred to as the Designated Counsel Program - was discontinued on January 31, 1993. The \$5.2 million are payments made to the provinces after January 31, 1993 related to work performed by lawyers on or before that date. The monies paid to provincial legal aid plans for this purpose in 1993-94 were paid from 1992-93 accounts.

Le ministère de la Citoyenneté et de l'immigration (autrefois Emploi et immigration) a contribué 5,2 millions de dollars au programme des réfugiés en matière d'aide juridique civile. Ce programme, connu sous le nom du "Designated Counsel Program", a pris fin en 31 janvier 1993. Cette somme de 5,2 millions de dollars a été versée aux provinces après le 31 janvier 1993 pour couvrir le travail effectué par les avocats au plus tard à cette date. Les sommes qui ont été versées, en 1993-1994, aux régimes provinciaux d'aide juridique à cette fin ont été puisées dans les comptes de 1992-1993.

TABLE 3. Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94

TABLEAU 3. Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, 1983-84 à 1993-1994.

Province or Territory and Year	Federal Contribution to Criminal Legal Aid (1) Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique criminelle (1)					CPI (3) Fiscal Average	Population (4)
	Current Dollars - Dollars courants		Constant Dollars - Dollars constants				
	Total	Per Capita	Percentage of Net Cost-Shared Expenditure	Net Cost-Shared Expenditure (2)	Total	Per Capita	
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	\$	'000 en milliers
		Par habitant	Pourcentage des dépenses nettes admissibles au partage des coûts	Dépenses nettes admissibles au partage des coûts (2)		Par habitant	
Newfoundland (5) Terre-Neuve	1983-84	750	90	834	845	1.45	581.2
	1984-85	811	90	901	879	1.51	581.8 (r)
	1985-86	939	90	1,043	978	1.68	580.9 (r)
	1986-87	1,228	90	1,364	1,228	2.12	578.1 (r)
	1987-88	1,301 (r)	86	1,512 (r)	1,245	2.16	576.5 (r)
	1988-89	1,451 (r)	77	1,877 (r)	1,335	2.32	576.2 (r)
	1989-90	1,696	85	1,988	1,483	2.57	577.4 (r)
	1990-91	1,696	68	2,500	1,411	2.44	578.9 (r)
	1991-92	1,696	54	3,119	1,353	2.33	579.9 (r)
	1992-93	1,713	55	3,116 (r)	1,344	2.31	581.1 (r)
1993-94	1,730	2.98	48	3,572 (e)	1,338	2.30	581.1 (r)
Prince Edward Island (6) Île-du-Prince-Édouard	1983-84	136	90	151	153	1.22	125.8 (r)
	1984-85	141	90	157	153	1.20	127.0 (r)
	1985-86	143	90	159	149	1.16	128.1 (r)
	1986-87	181 (r)	90	201 (r)	181	1.41	128.8 (r)
	1987-88	174	90	193	167	1.29	129.0 (r)
	1988-89	181 (r)	85	212 (r)	167	1.28	129.7 (r)
	1989-90	211	90	235	184	1.41	130.6 (r)
	1990-91	211	73	287	175	1.34	131.0 (r)
	1991-92	211	70	299	168	1.28	130.8 (r)
	1992-93	213 (e)	1.63	59	359 (e)	167	1.28
1993-94	215 (e)	1.63	58	370 (e)	166	1.26	131.6 (r)
Nova Scotia (7) Nouvelle-Écosse	1983-84	1,358	74	1,842	1,529	1.75	871.4 (r)
	1984-85	1,630	72	2,256	1,766	2.01	879.6 (r)
	1985-86	1,840	73	2,535	1,917	2.16	887.7 (r)
	1986-87	2,166	69	3,131	2,166	2.43	892.1 (r)
	1987-88	2,491	78	3,214	2,384	2.66	896.3 (r)
	1988-89	2,754	77	3,560	2,534	2.81	900.2 (r)
	1989-90	3,145	78	4,057	2,749	3.03	906.7 (r)
	1990-91	3,145	68	4,660	2,617	2.87	912.5 (r)
	1991-92	3,145	57	5,529 (r)	2,508	2.73	918.1 (r)
	1992-93	3,177	3.45	63	5,026 (r)	2,493	2.71
1993-94	3,209	3.48	57	5,586 (e)	2,482	2.69	923.0 (r)
New Brunswick (8) Nouveau-Brunswick	1983-84	798	90	887	899	1.25	717.6 (r)
	1984-85	902	90	1,002	977	1.35	723.4 (r)
	1985-86	920	90	1,022	958	1.32	726.1 (r)
	1986-87	1,077	90	1,197	1,077	1.48	727.7 (r)
	1987-88	1,115	90	1,239	1,067	1.46	730.5 (r)
	1988-89	1,201	89	1,351	1,105	1.51	733.1 (r)
	1989-90	1,185 (r)	87	1,368	1,036	1.40	738.0 (r)
	1990-91	1,185 (r)	59	2,018	986	1.33	743.0 (r)
	1991-92	1,185 (r)	39	3,077	945	1.26	748.5
	1992-93	1,187 (r)	51	2,370 (r)	939	1.25	749.1 (r)
1993-94	1,209	1.61	43	2,817	935	1.25	750.9 (r)

TABLE 3. Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94

TABLEAU 3. Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, 1983-84 à 1993-94.

Province or Territory and Year	Federal Contribution to Criminal Legal Aid (1) Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique criminelle (1)				CPI (3) Fiscal Average Moyenne financière 1986-1987=100				Population (4)	
	Current Dollars - Dollars courants		Constant Dollars - Dollars constants		CPI (3)		Population (4)			
	Total	Per Capita	Percentage of Net Cost-Shared Expenditure	Net Cost-Shared Expenditure (2)	Total	Per Capita	Total	Per Capita		
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	\$	\$'000 milliers de \$	\$		
		Par habitant	Pourcentage des dépenses nettes admissibles au partage des coûts	Dépenses nettes admissibles au partage des coûts (2)		Par habitant		Par habitant		
Quebec (9) Québec	1983-84	10,760		19,467	12,117	1.83			88.8	6,624.7 (f)
	1984-85	12,328 (f)	55	22,064 (f)	13,356	2.01			92.3	6,654.7 (f)
	1985-86	13,163 (f)	56	24,188 (f)	13,711	2.05			96.0	6,690.3 (f)
	1986-87	12,359 (f)	54	22,674 (f)	12,359	1.84			100.0	6,733.8 (f)
	1987-88	14,928 (f)	55	27,376 (f)	14,285	2.10			104.5	6,805.9 (f)
	1988-89	15,726 (f)	55	28,829 (f)	14,467	2.11			108.7	6,860.4 (f)
	1989-90	16,318 (f)	54	29,947	14,264	2.05			114.4	6,948.0 (f)
	1990-91	16,318 (f)	47	34,522	13,576	1.93			120.2	7,020.7 (f)
	1991-92	16,318 (f)	39	41,527	13,013	1.84			125.4	7,081.2 (f)
	1992-93	16,481 (f)	39	42,259 (f)	12,931	1.81			127.5	7,150.7 (f)
Ontario (10)	1993-94	16,646	40	42,009	12,874	1.79			129.3	7,208.8 (f)
	1983-84	14,546	40	36,533	16,381	1.81			88.8	9,073.4 (f)
	1984-85	14,412	45	32,190	15,614	1.70			92.3	9,206.2 (f)
	1985-86	16,636	46	36,009	17,329	1.86			96.0	9,334.4 (f)
	1986-87	20,707 (f)	46	45,025 (f)	20,707	2.18			100.0	9,477.2 (f)
	1987-88	25,293	46	55,453	24,204	2.50			104.5	9,684.9 (f)
	1988-89	34,254	46	74,958	31,512	3.19			108.7	9,884.4 (f)
	1989-90	40,603	46	88,717	35,493	3.50			114.4	10,151.0 (f)
	1990-91	40,603	39	103,885	33,780	3.27			120.2	10,341.4 (f)
	1991-92	40,603	31	130,140	32,379	3.09			125.4	10,471.2 (f)
Manitoba (11)	1992-93	41,009	29	141,098 (f)	32,177	3.03			127.5	10,609.8 (f)
	1993-94	41,420	27	154,296 (e)	32,034	2.98			129.3	10,746.3 (f)
	1983-84	1,726	39	4,464	1,944	1.83			88.8	1,063.2 (f)
	1984-85	2,054	44	4,663	2,225	2.07			92.3	1,074.1 (f)
	1985-86	2,240	46	4,898	2,333	2.15			96.0	1,084.6 (f)
	1986-87	2,640	46	5,763	2,640	2.41			100.0	1,094.0 (f)
	1987-88	2,822	46	6,156	2,700	2.45			104.5	1,100.5 (f)
	1988-89	3,114	46	6,795	2,865	2.59			108.7	1,104.7 (f)
	1989-90	3,384 (f)	46	7,386	2,958	2.67			114.4	1,106.2 (f)
	1990-91	3,384 (f)	44	7,658	2,815	2.54			120.2	1,108.4 (f)
Saskatchewan (12)	1991-92	3,384 (f)	46	7,379	2,699	2.42			125.4	1,113.3 (f)
	1992-93	3,418 (f)	47	7,207 (f)	2,682	2.41			127.5	1,113.3 (f)
	1993-94	3,452	45	7,600 (e)	2,670	2.39			129.3	1,116.0 (f)
	1983-84	1,549	48	3,227	1,744	1.74			88.8	1,004.7 (f)
	1984-85	1,761	48	3,694	1,930	1.89			92.3	1,018.6 (f)
	1985-86	2,250	49	4,636 (f)	2,344	2.28			96.0	1,028.8 (f)
	1986-87	2,332 (f)	49	4,791 (f)	2,332	2.26			100.0	1,032.9 (f)
	1987-88	2,129	50	4,231	2,037	1.97			104.5	1,036.4 (f)
	1988-89	2,404 (f)	54	4,445 (f)	2,212	2.14			108.7	1,031.7 (f)
	1989-90	2,535 (f)	54	4,702	2,216	2.17			114.4	1,023.0 (f)
1990-91	2,535 (f)	2,51	51	4,934	2,109	2.09			120.2	1,010.8 (f)
	1991-92	2,535 (f)	49	5,182	2,022	2.01			125.4	1,007.0 (f)
	1992-93	2,560 (f)	46	5,530 (f)	2,009	2.00			127.5	1,004.5 (f)
	1993-94	2,585	44	5,874	1,999	1.99			129.3	1,003.1 (f)

TABLE 3. Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.  
TABLEAU 3. Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, 1983-84 à 1993-1994.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Federal Contribution to Criminal Legal Aid (1) Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique criminelle (1)				CPI (3) Fiscal Average		Population (4)
	Current Dollars - Dollars courants		Constant Dollars - Dollars constants		CPI (3) Moyenne financière 1986-1987=100		
	Total	Per Capita Par habitant	Percentage of Net Cost-Shared Expenditure	Net Cost-Shared Expenditure (2)	Total	Per Capita Par habitant	
	\$'000 milliers de \$	\$ \$	%	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	\$ \$	'000 en milliers
				Dépenses nettes admissibles au partage des coûts (2)			
Alberta (13)							
1983-84	3,884	1.62	47	8,303	4,374	1.82	2,399.3 (f)
1984-85	4,374	1.82	49	8,917	4,739	1.98	2,398.6 (f)
1985-86	5,209	2.16	49	10,597	5,426	2.25	2,411.1 (f)
1986-87	5,721	2.35	49	11,624	5,721	2.35	2,438.7 (f)
1987-88	6,050	2.48	49	12,285	5,789	2.37	2,443.5 (f)
1988-89	6,510 (f)	2.64	52	12,631	5,989	2.43	2,463.0 (f)
1989-90	6,456	2.58	52	12,532	5,643	2.25	2,504.3 (f)
1990-91	6,456	2.53	46	14,153	5,371	2.10	2,556.4 (f)
1991-92	6,456	2.48	35	18,295	5,148	1.98	2,600.3 (f)
1992-93	6,520	2.48	32	20,588 (f)	5,116	1.94	2,632.4 (f)
1993-94	6,586	2.47	36	18,386	5,094	1.91	2,662.3 (f)
British Columbia (14) Colombie-Britannique							
1983-84	4,635	1.59	44	10,650	5,220	1.79	2,919.6 (f)
1984-85	4,355	1.47	44	9,873	4,718	1.59	2,960.6 (f)
1985-86	5,129	1.72	51	10,144	5,343	1.79	2,990.0 (f)
1986-87	5,584	1.85	51	11,047	5,584	1.85	3,020.4 (f)
1987-88	5,975	1.95	51	11,823 (f)	5,718	1.87	3,064.6 (f)
1988-89	7,643	2.44	54	14,125	7,031	2.25	3,128.2 (f)
1989-90	8,978 (f)	2.80	54	16,662	7,848	2.45	3,209.2 (f)
1990-91	8,978 (f)	2.72	45	19,912	7,469	2.26	3,300.1 (f)
1991-92	8,978 (f)	2.66	27	33,571	7,159	2.12	3,376.9 (f)
1992-93	9,068 (f)	2.63	22	40,932 (f)	7,115	2.06	3,451.3 (f)
1993-94	9,159	2.59	19	47,301 (e)	7,084	2.00	3,535.1 (f)
Northwest Territories Territoires du Nord- Ouest (15)							
1983-84	558	10.83	50	1,116	628	12.20	51.5 (f)
1984-85	661	12.45	50	1,323	716	13.49	53.1 (f)
1985-86	849 (f)	15.44	50	1,699 (f)	884	16.08	55.0 (f)
1986-87	970 (f)	17.51	51	1,914 (f)	970	17.51	55.4 (f)
1987-88	1,194 (f)	21.44	50	2,381	1,143	20.51	55.7 (f)
1988-89	1,299 (f)	23.07	51	2,565 (f)	1,195	21.23	56.3 (f)
1989-90	1,626	28.27	50	3,253 (f)	1,421	24.71	57.5 (f)
1990-91	1,626	27.37	43	3,771	1,352	22.77	59.4 (f)
1991-92	1,626	26.56	39	4,199	1,296	21.18	61.2 (f)
1992-93	1,632 (f)	26.20	43	3,809 (f)	1,281	20.55	62.3 (f)
1993-94	1,658	26.36	39	4,238 (e)	1,282	20.39	62.9 (f)
Yukon Territory (16) Territoire du Yukon							
1983-84	330	13.87	46	717	372	15.61	23.8 (f)
1984-85	370	15.35	47	784	401	16.63	24.1 (f)
1985-86	412	16.75	48	851 (f)	429	17.45	24.6 (f)
1986-87	440 (f)	17.74	49	894 (f)	440	17.74	24.8 (f)
1987-88	372	14.31	50	742 (f)	356	13.69	26.0 (f)
1988-89	383	14.24	50	763 (f)	352	13.10	26.9 (f)
1989-90	419	15.29	50	836 (f)	365	13.36	27.4 (f)
1990-91	419 (f)	14.96	47	898 (f)	349	12.45	28.0 (f)
1991-92	419	14.44	42	988 (f)	334	11.52	29.0 (f)
1992-93	423	14.01	39	1,076 (f)	332	10.99	30.2 (f)
1993-94	427	13.34	34	1,257	330	10.32	32.0 (f)



TABLE 3. Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94

TABLEAU 3. Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, 1983-84 à 1993-1994.

Province or Territory and Year	Federal Contribution to Criminal Legal Aid (1) Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique criminelle (1)						CPI (3) Fiscal Average	Population (4)
	Current Dollars - Dollars courants			Constant Dollars - Dollars constants				
	Total	Per Capita	Percentage of Net Cost-Shared Expenditure	Net Cost-Shared Expenditure (2)	Total	Per Capita		
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$'000 milliers de \$	\$	'000 en milliers	
Canada (17)	1983-84	41,030		47	88,191	46,205	1.82	25,456.3 (f)
	1984-85	43,819 (f)	1.61	50	87,824 (f)	47,475	1.85	25,701.8 (f)
	1985-86	49,730 (f)	1.70	51	97,781 (f)	51,802	2.00	25,941.6 (f)
	1986-87	55,405 (f)	1.92	51	109,625 (f)	55,405	2.11	26,203.8 (f)
	1987-88	63,844 (f)	2.11	50	126,605 (f)	61,095	2.30	26,549.7 (f)
	1988-89	76,920 (f)	2.40	51	152,111 (f)	70,764	2.63	26,894.8 (f)
	1989-90	86,556 (f)	2.86	50	171,683 (f)	75,661	2.76	27,379.3 (f)
	1990-91	86,556 (f)	3.16	43	199,198 (f)	72,010	2.59	27,790.6 (f)
	1991-92	86,556 (f)	3.11	34	253,305 (f)	69,024	2.45	28,117.6 (f)
	1992-93	87,411 (f)	3.08	32	273,370	68,585	2.41	28,435.6 (f)
	1993-94	88,296	3.07	30	293,306	68,288	2.37	28,753.0 (f)

**Footnotes****Table 3 - Federal Contribution to Criminal Legal Aid, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94**

(1) **Federal Contribution to Criminal Legal Aid** - Refers to monies contributed by Justice Canada for adult and *Young Offenders Act* (YOA) claims.

(2) **Net Cost-Shared Expenditures** - Represents provincial and territorial claims for costs incurred by each Legal Aid Plan on matters specified in the federal-provincial/territorial cost-sharing agreements for criminal legal aid. It covers both legal service costs and associated administrative expenses. Such an amount is the net of all contributions and recoveries received from clients. Net cost-shared expenditures are calculated on a province-by-province and territorial basis; therefore, caution must be exercised when making inter-provincial and territorial comparisons. The expenditures for 1993-94 are provincial estimates.

(3) **Consumer Price Index** - To adjust for the effect of inflation, the indexed changes in year-to-year expenditures for goods and services as reported by Statistics Canada's The Consumer Price Index, Catalogue No. 62-001, have been used to calculate constant dollar figures.

**Notes****Tableau 3 - Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique en matière criminelle, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique criminelle** - Désigne des fonds alloués par Justice Canada pour les demandes concernant les adultes et la *Loi sur les jeunes contrevenants* (LJC).

(2) **Dépenses nettes admissibles au partage des coûts** - Les dépenses nettes admissibles au partage des coûts représentent les frais, dont les provinces et territoires demandent le remboursement, qu'ont engagés les régimes d'aide juridique concernant les questions précisées dans l'entente fédérale-provinciale-territoriale de partage des coûts en matière d'aide juridique au criminel. Ces dépenses comprennent les coûts afférents aux services juridiques et les frais administratifs connexes. Ce montant est diminué des contributions des clients et des frais recouvrés. Les dépenses nettes admissibles au partage des coûts sont calculées selon la province ou le territoire; par conséquent, il faut faire preuve de prudence au moment de l'établissement de comparaisons entre les provinces ou territoires. Les dépenses pour 1993-1994 sont des estimations provinciales.

(3) **L'indice des prix à la consommation** - Pour régler les effets de l'inflation, les variations indexées des dépenses annuelles relatives aux biens et services, tirées de la publication L'indice des prix à la consommation de Statistique Canada, no 62-001 au catalogue, ont servi à calculer les chiffres en dollars constants.

(4) **Population** - Per capita figures are based on July 1st population estimates released in Statistics Canada's Population, Catalogue No. 91-002. The 1983-84 to 1990-91 population data are revised intercensal estimates. The 1991-92 population data are revised postcensal estimates and the 1992-93 and 1993-94 data are preliminary postcensal estimates.

(5) **Newfoundland** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the *YOA* in the amount of:

1985-86	\$106,802
1986-87	\$182,942
1987-88	\$181,645
1988-89	\$203,776
1989-90, 1990-91 and ,	
1991-92	\$266,764
1992-93	\$269,432
1993-94	\$272,126

(6) **Prince Edward Island** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the *YOA* in the amount of:

1985-86	\$43,689
1986-87	\$43,961
1987-88	\$46,490
1988-89	\$44,195
1989-90, 1990-91 and	
1991-92,	\$56,098
1992-93	\$56,659
1993-94	\$57,226

(4) **Population** - Les chiffres par habitant sont fondés sur les estimations intercensitaires définitives au 1<sup>er</sup> juillet, parues dans la publication Estimations de la population de Statistique Canada, no 91-002 au catalogue. Les données démographiques de 1983-1984 à 1990-1991 sont des estimations intercensitaires révisées, celles de 1991-1992 sont des estimations postcensitaires révisées, et celles de 1992-1993 et de 1993-1994 sont des estimations postcensitaires provisoires.

(5) **Terre-Neuve** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	106 802 \$
1986-1987	182 942 \$
1987-1988	181 645 \$
1988-1989	203 776 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	266 764 \$
1992-1993	269 432 \$
1993-1994	272 126 \$

(6) **Île-du-Prince-Édouard** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	43 689 \$
1986-1987	43 961 \$
1987-1988	46 490 \$
1988-1989	44 195 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	56 098 \$
1992-1993	56 659 \$
1993-1994	57 226 \$

(7) **Nova Scotia** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the *YOA* in the amount of:

1985-86	\$291,124
1986-87	\$401,672 (r)
1987-88	\$482,494
1988-89	\$503,328
1989-90, 1990-91 and	
1991-92,	\$617,847
1992-93	\$624,025
1993-94	\$630,266

(8) **New Brunswick** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the *YOA* in the amount of:

1985-86	\$ 68,433
1986-87	\$118,424
1987-88	\$147,993
1988-89	\$180,542
1989-90, 1990-91 and	
1991-92,	\$167,257 (r)
1992-93	\$168,930 (r)
1993-94	\$170,619

(9) **Quebec** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the *YOA* in the amount of:

1985-86	\$1,403,653 (r)
1986-87	\$1,113,166 (r)
1987-88	\$1,284,746 (r)
1988-89	\$1,296,587 (r)
1989-90, 1990-91 and	
1991-92	\$1,314,655 (r)
1992-93	\$1,327,802 (r)
1993-94	\$1,341,080

(7) **Nouvelle-Écosse** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	291 124 \$
1986-1987	401 672 \$ (r)
1987-1988	482 494 \$
1988-1989	503 328 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	617 847 \$
1992-1993	624 025 \$
1993-1994	630 266 \$

(8) **Nouveau-Brunswick** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	68 433 \$
1986-1987	118 424 \$
1987-1988	147 993 \$
1988-1989	180 542 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	167 257 \$ (r)
1992-1993	168 930 \$ (r)
1993-1994	170 619 \$

(9) **Québec** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	1 403 653 \$ (r)
1986-1987	1 113 166 \$ (r)
1987-1988	1 284 746 \$ (r)
1988-1989	1 296 587 \$ (r)
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	1 314 655 \$ (r)
1992-1993	1 327 802 \$ (r)
1993-1994	1 341 080 \$

(10) **Ontario** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

1985-86	\$ 1,317,083
1986-87	\$ 2,572,343
1987-88	\$ 3,391,026
1988-89	\$ 5,230,698
1989-90, 1990-91 and	
1991-92,	\$ 6,806,075
1992-93	\$ 6,874,136
1993-94	\$ 6,942,877

(11) **Manitoba** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

1985-86	\$356,140
1986-87	\$460,180
1987-88	\$514,511
1988-89	\$563,773
1989-90, 1990-91 and	
1991-92,	\$597,391 (r)
1992-93	\$603,365 (r)
1993-94	\$609,399

(12) **Saskatchewan** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

1985-86	\$408,045
1986-87	\$574,587
1987-88	\$455,698
1988-89	\$403,821
1989-90	\$471,939
1990-91	\$455,563
1991-92	\$471,939
1992-93	\$475,818 (r)
1993-94	\$480,576

(10) **Ontario** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	1 317 083 \$
1986-1987	2 572 343 \$
1987-1988	3 391 026 \$
1988-1989	5 230 698 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	6 806 075 \$
1992-1993	6 874 136 \$
1993-1994	6 942 877 \$

(11) **Manitoba** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	356 140 \$
1986-1987	460 180 \$
1987-1988	514 511 \$
1988-1989	563 773 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	597 391 \$ (r)
1992-1993	603 365 \$ (r)
1993-1994	609 399 \$

(12) **Saskatchewan** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	408 045 \$
1986-1987	574 587 \$
1987-1988	455 698 \$
1988-1989	403 821 \$
1989-1990	471 939 \$
1990-1991	455 563 \$
1991-1992	471 939 \$
1992-1993	475 818 \$ (r)
1993-1994	480 576 \$

(13) **Alberta** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

1985-86	\$ 752,750
1986-87	\$1,197,826
1987-88	\$1,384,686
1988-89	\$1,587,635
1989-90, 1990-91 and	
1991-92,	\$1,632,090
1992-93	\$1,648,411
1993-94	\$1,664,895

(14) **British Columbia** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

1985-86	\$ 658,127
1986-87	\$ 851,909
1987-88	\$ 991,231
1988-89	\$1,261,249
1989-90, 1990-91 and	
1991-92,	\$1,251,859 (r)
1992-93	\$1,264,378 (r)
1993-94	\$1,277,022

(15) **Northwest Territories** - Included is the cost-shared funding of civil legal aid (Source: Justice Canada). The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

1985-86	\$ 98,556
1986-87	\$130,990
1987-88	\$124,998
1988-89	\$123,214
1989-90, 1990-91 and	
1991-92	\$211,000
1992-93	\$203,559 (r)
1993-94	\$215,241

(13) **Alberta** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	752 750 \$
1986-1987	1 197 826 \$
1987-1988	1 384 686 \$
1988-1989	1 587 635 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	1 632 090 \$
1992-1993	1 648 411 \$
1993-1994	1 664 895 \$

(14) **Colombie-Britannique** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	658 127 \$
1986-1987	851 909 \$
1987-1988	991 231 \$
1988-1989	1 261 249 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	1 251 859 \$ (r)
1992-1993	1 264 378 \$ (r)
1993-1994	1 277 022 \$

(15) **Territoires du Nord-Ouest** - Y compris le financement selon le partage des coûts de l'aide juridique en matière civile (selon Justice Canada). La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1996	98 556 \$
1986-1987	130 990 \$
1987-1988	124 998 \$
1988-1989	123 214 \$
1989-1990, 1990-1991 et	
1991-1992	211 000 \$
1992-1993	203 559 \$ (r)
1993-1994	215 241 \$

(16) **Yukon Territory** - Included is the cost - shared funding of civil legal aid (Source: Justice Canada). The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

1985-86	\$46,539
1986-87	\$48,761
1987-88	\$36,364
1988-89	\$39,845
1989-90	\$51,082 (r)
1990-91	\$49,629
1991-92	\$51,082 (r)
1992-93	\$51,593 (r)
1993-94	\$52,109 (r)

(17) **Canada** - The federal contribution includes legal aid for young persons involved in offences under the YOA in the amount of:

1985-86	\$ 5,507,252 (r)
1986-87	\$ 7,696,761 (r)
1987-88	\$ 9,041,882 (r)
1988-89	\$11,438,663 (r)
1989-90	\$13,444,057 (r)
1990-91	\$13,426,228 (r)
1991-92	\$13,444,057 (r)
1992-93	\$13,568,108 (r)
1993-94	\$13,713,436 (r)

(16) **Territoire du Yukon** - Les chiffres déclarés pour le Yukon comprennent le financement selon le partage des coûts de l'aide juridique en matière civile (selon Justice Canada). La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-1986	46 539 \$
1986-1987	48 761 \$
1987-1988	36 364 \$
1988-1989	39 845 \$
1989-1990	51 082 \$ (r)
1990-1991	49 629 \$
1991-1992	51 082 \$ (r)
1992-1993	51 593 \$ (r)
1993-1994	52 109 \$ (r)

(17) **Canada** - La contribution fédérale au chapitre des services d'aide juridique pour les jeunes personnes impliquées dans des cas relevant de la *LJC* s'élevait à :

1985-86	\$ 5,507,252 (r)
1986-87	\$ 7,696,761 (r)
1987-88	\$ 9,041,882 (r)
1988-89	\$11,438,663 (r)
1989-90	\$13,444,057 (r)
1990-91	\$13,426,228 (r)
1991-92	\$13,444,057 (r)
1992-93	\$13,568,108 (r)
1993-94	\$13,713,436 (r)

## SECTION 4

### Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.

In 1993-94, total expenditures for legal aid in Canada were \$594.4 million. This represents a 1% decrease below 1992-93 which signifies a levelling off of expenditures following a decade of annual increases. The national per capita legal aid expenditure was \$20.67 down from \$21.18 in 1992-93.

The slight net decrease in total expenditures for 1993-94 compared to 1992-93 as illustrated in figure 3a was the result of reduced expenditures in five jurisdictions - Newfoundland, Prince Edward Island, Ontario, Manitoba and Alberta - which offset increased expenditures in the other jurisdictions. Among the jurisdictions reporting reduced expenditures Ontario and Alberta experienced the largest reductions at 7% (reductions of \$23 million and \$2 million respectively). Per capita expenditures by province for 1993-94 are illustrated in Figure 3c. Net per capita expenditure in 1993-94 for Ontario was \$27.71 compared to \$30.26 in 1992-93. In Alberta, net per capita expenditure was \$10.65 in 1993-94 compared to \$11.55 in 1992-93.

### Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994.

En 1993-1994, les dépenses totales de l'aide juridique au Canada s'élevaient à 594,4 millions de dollars. Il s'agit d'une diminution de 1 % par rapport à 1992-1993, ce qui traduit une stabilisation des dépenses après une décennie de hausses annuelles. Les dépenses nationales de l'aide juridique par habitant se sont établies à 20,67 \$, comparativement à 21,18 \$ en 1992-1993.

La légère diminution nette des dépenses totales pour 1993-1994 comparativement à 1992-1993, comme l'indique la figure 3a, est attribuable à la réduction des dépenses dans cinq secteurs de compétence, soit Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard, l'Ontario, le Manitoba et l'Alberta. Cette baisse fait contrepoids à la hausse des dépenses dans les autres secteurs de compétence. Parmi les secteurs de compétence ayant déclaré une baisse des dépenses, l'Ontario et l'Alberta ont affiché les réductions les plus appréciables à 7 %, soit de 23 millions de dollars et de 2 millions de dollars respectivement. Les dépenses par habitant par province pour 1993-1994 sont illustrées à la figure 3c. En Ontario, les dépenses nettes par habitant pour 1993-1994 se sont établies à 27,71 \$, comparativement à 30,26 \$ en 1992-1993. En Alberta, les dépenses nettes par habitant étaient de 10,65 \$ en 1993-1994, contre 11,55 \$ en 1992-1993.



Relative to 1992-93, total 1993-94 expenditures increased most in British Columbia (14%, an increase of \$12.6 million) and Quebec (3% or \$3.4 million). In Quebec, the Legal Aid Plan is now paying for services (eg. pension funds, registering of cases) which were previously paid for by other government departments. These additional expenditures amount to \$4.3 million, three-quarters of which has been allocated to direct expenditures related to legal aid personnel as well as to headquarter expenditures. Net per capita expenditures increased from \$25.57 to \$28.54 in British Columbia and from \$15.90 to \$16.24 in Quebec.

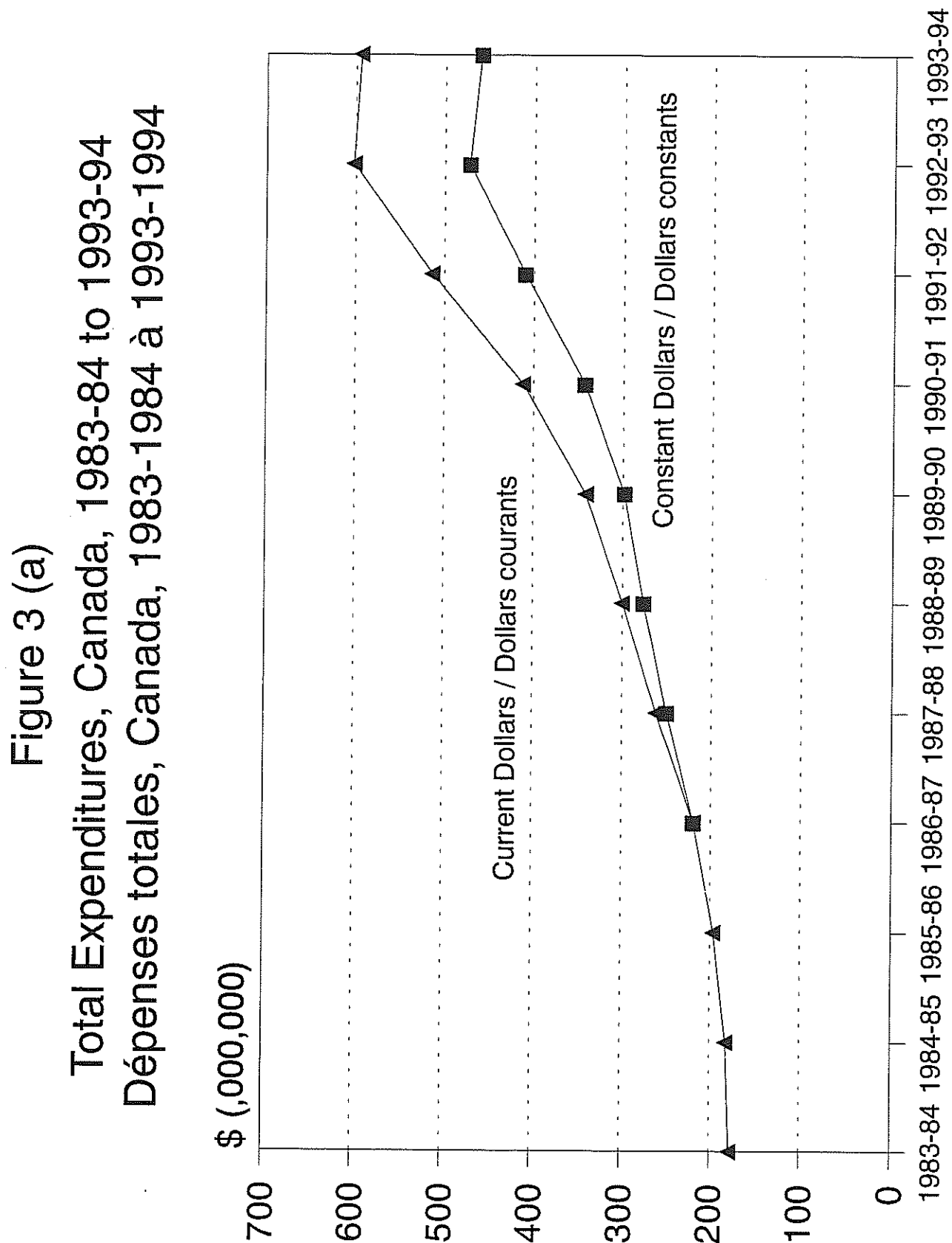
The Yukon and Northwest Territories continue to have the highest cost of service delivery. In the Yukon and Northwest Territories net per capita expenditures were \$39.81 and \$82.51 respectively. The Yukon and Northwest Territories have always reported the highest per capita expenditures. This is explained in part by the high cost of delivering services in sparsely populated regions.

Figure 3b illustrates how national per capita spending levels changed from 1983-84 to 1993-94. Constant dollar per capita expenditures increased from \$8.38 in 1986-87 to \$15.99 in 1993-94.

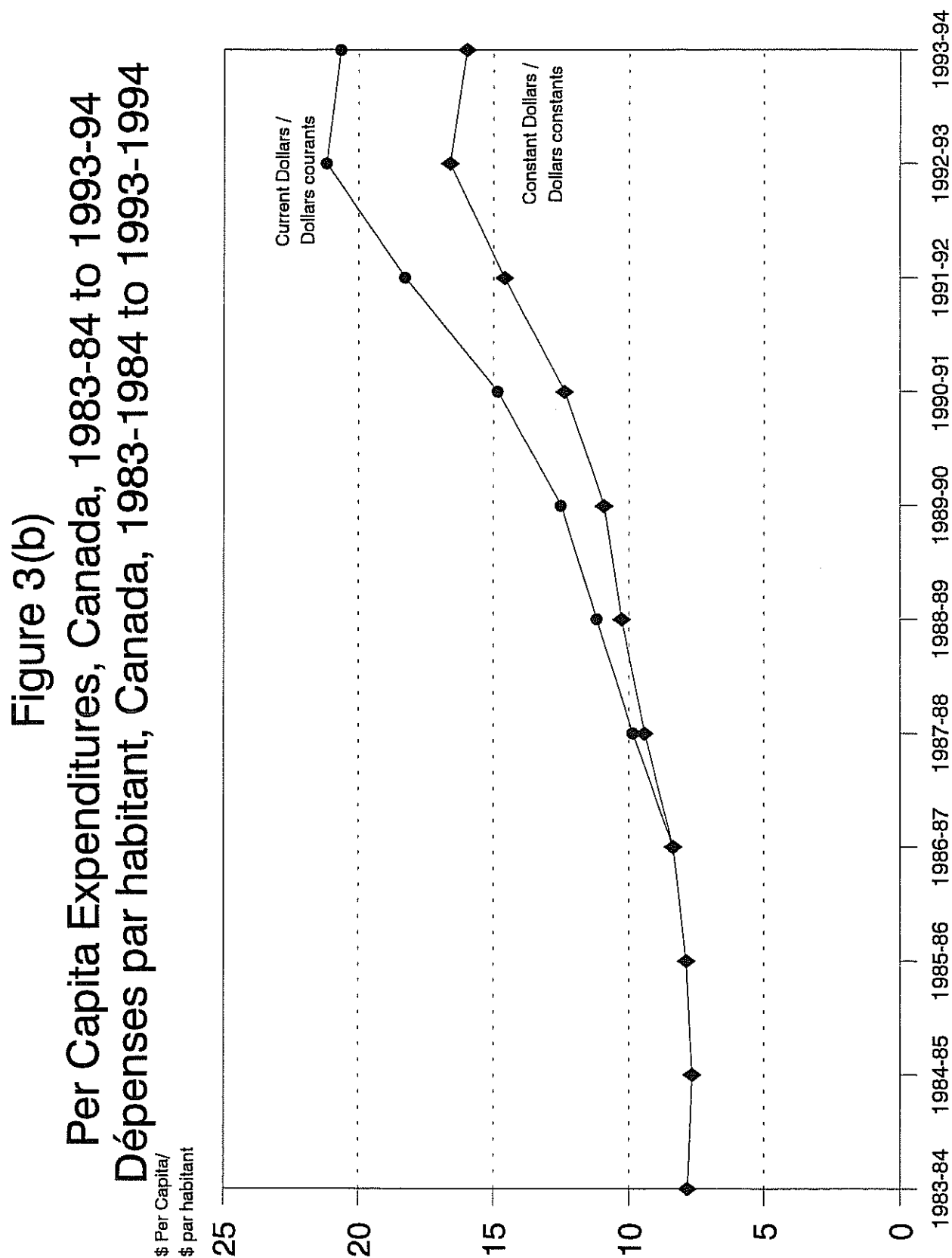
Par rapport à 1992-1993, les dépenses totales pour 1993-1994 ont augmenté le plus en Colombie-Britannique (14 %, une hausse de 12,6 millions de dollars) et au Québec (3 % ou 3,4 millions de dollars). Au Québec, le Régime d'aide juridique assume maintenant certains frais (par exemple, la contribution aux régimes de pensions des employés et les droits de greffe) qui étaient antérieurement pris en charge par d'autres entités gouvernementales. Ces déboursés additionnels s'élèvent à 4,3 millions de dollars dont les trois-quart ont été imputés aux dépenses directes relatives au personnel de l'aide juridique ainsi qu'aux dépenses de l'administration centrale. Les dépenses nettes par habitant sont passées de 25,57 \$ à 28,54 \$ en Colombie-Britannique et de 15,90 \$ à 16,24 \$ au Québec.

Les coûts les plus élevés de la prestation des services continuent d'être observés au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, où les dépenses nettes par habitant s'élèvent à 39,81 \$ et à 82,51 \$ respectivement. Le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ont toujours enregistré les dépenses par habitant les plus élevées, ce qui est attribuable en partie au coût élevé de la prestation des services dans les régions peu peuplées.

La figure 3b illustre de quelle façon les dépenses nationales par habitant ont évolué de 1983-1984 à 1993-1994 en dollars courants et en dollars constants. Les dépenses par habitant exprimées en dollars constants se sont accrues passant de 8,38 \$ en 1986-1987 à 15,99 \$ en 1993-1994.

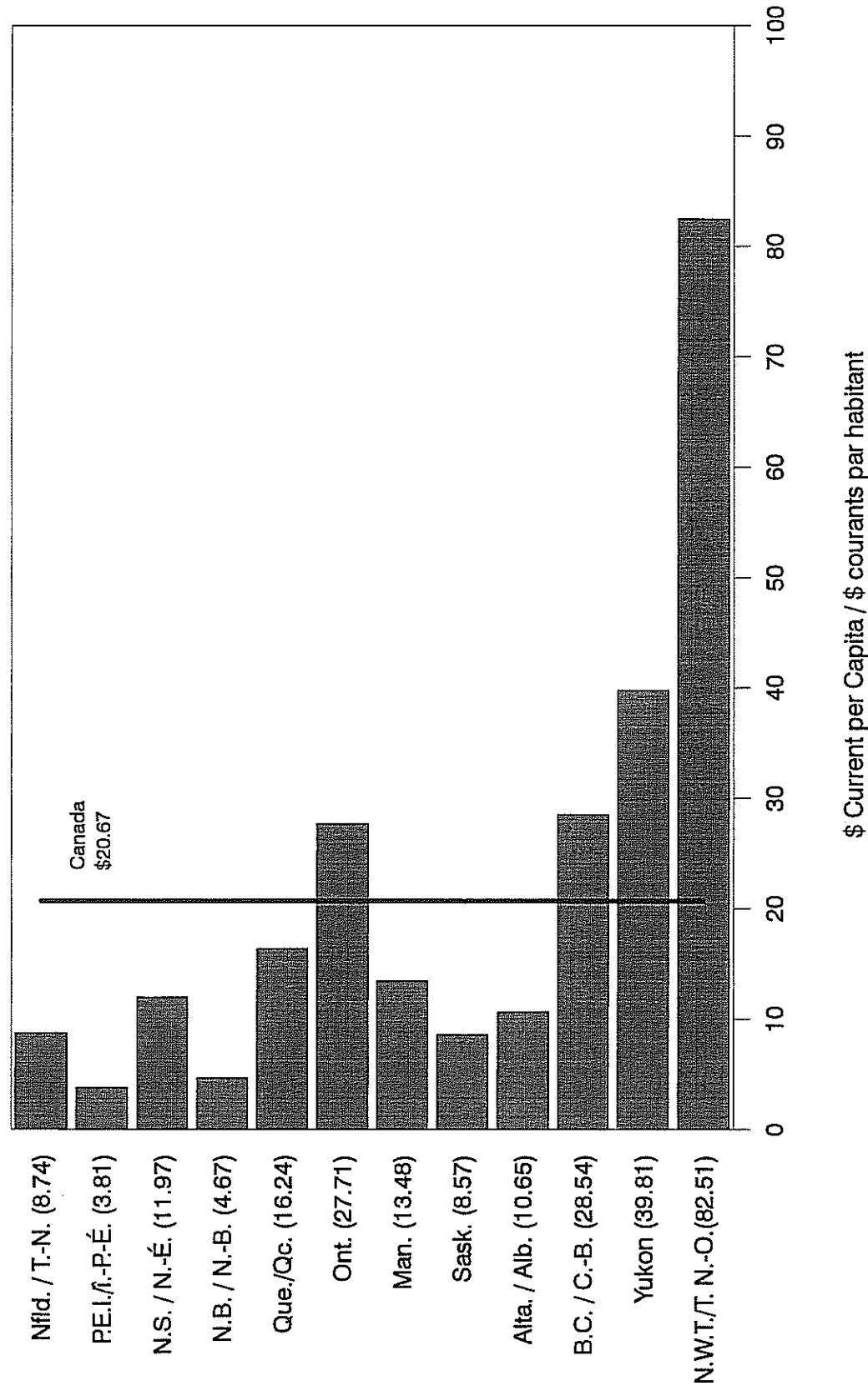


Source: Table 4 / Tableau 4



Source: Table 4 / Tableau 4

Figure 3(c)  
Per Capita Expenditure, Provinces and Territories, 1993-94  
Dépenses par habitant, provinces et territoires, 1993-1994



Source: Table 4 / Tableau 4

TABLE 4. Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.  
TABLEAU 4. Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Legal Aid Expenditure Dépenses totales au chapitre de l'aide juridique			CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100		Population (2)				
	Current Dollars - Dollars courants		Constant Dollars - Dollars constants		IPC (1) Moyenne financière 1986-1987=100					
	Total	Per Capita Par habitant	Percentage Change From Previous Year's Total	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente			Total	Per Capita Par habitant	Percentage Change From Previous Year's Total	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente
	\$'000 milliers de \$	\$	%	%	\$'000 milliers de \$	\$	%	%	'000 en milliers	
Newfoundland Terre-Neuve	1993-84	1,179	2.03	-7	-7	1,328	2.28	-11	88.8	581.2
	1984-85	1,408	2.42	19	19	1,525	2.62	15	92.3	581.8 (f)
	1985-86	1,854	3.19	32	32	1,931	3.32	27	96.0	580.9 (f)
	1986-87	2,244	3.88	21	21	2,244	3.88	16	100.0	578.1 (f)
	1987-88	2,417	4.19	8	8	2,313	4.01	3	104.5	576.5 (f)
	1988-89	2,787	4.84	15	15	2,564	4.45	11	108.7	576.2 (f)
	1989-90	3,341	5.79	20	20	2,920	5.06	14	114.4	577.4 (f)
	1990-91	4,708	8.13	41	41	3,917	6.77	34	120.2	578.9 (f)
	1991-92	5,802	10.01	23	23	4,627	7.98	18	125.4	579.9 (f)
	1992-93	5,508	9.48	-5	-5	4,322	7.44	-7	127.5	581.1 (f)
	1993-94	5,080	8.74	-8	-8	3,929	6.76	-9	129.3	581.1 (f)
	Prince Edward Island (3) Île-du-Prince-Édouard	1983-84	184	1.46	9	9	207	1.65	3	88.8
1984-85		196	1.54	7	7	212	1.67	2	92.3	127.0 (f)
1985-86		200	1.56	2	2	208	1.63	-2	96.0	128.1 (f)
1986-87		269	2.09	35	35	269	2.09	29	100.0	128.8 (f)
1987-88		286	2.22	6	6	274	2.12	2	104.5	129.0 (f)
1988-89		319	2.46	12	12	293	2.26	7	108.7	129.7 (f)
1989-90		398	3.05	25	25	348	2.66	19	114.4	130.6 (f)
1990-91		504	3.85	27	27	419	3.20	21	120.2	131.0 (f)
1991-92		488	3.73	-3	-3	389	2.98	-7	125.4	130.8 (f)
1992-93		569	4.37	17	17	446	3.43	15	127.5	130.3 (f)
1993-94		501	3.81	-12	-12	387	2.84	-13	129.3	131.6 (f)
Nova Scotia (4) Nouvelle-Écosse		1983-84	2,986	3.43	7	7	3,363	3.85	2	88.8
	1984-85	3,607	4.10	21	21	3,908	4.44	16	92.3	879.6 (f)
	1985-86	4,313	4.86	20	20	4,493	5.06	15	96.0	887.7 (f)
	1986-87	5,280	5.92	22	22	5,280	5.92	18	100.0	892.1 (f)
	1987-88	5,928	6.61	12	12	5,673	6.33	7	104.5	896.3 (f)
	1988-89	6,720	7.47	13	13	6,182	6.87	9	108.7	900.2 (f)
	1989-90	7,424	8.19	10	10	6,490	7.16	5	114.4	906.7 (f)
	1990-91	9,716	10.65	31	31	8,083	8.86	25	120.2	912.5 (f)
	1991-92	10,378	11.30	7	7	8,276	9.01	2	125.4	918.1 (f)
	1992-93	10,527	11.43	1	1	8,260	8.97	-	127.5	920.8 (f)
	1993-94	11,052	11.97	5	5	8,548	9.26	3	129.3	923.0 (f)
	New Brunswick Nouveau-Brunswick	1983-84	2,227	3.10	-15	-15	2,508	3.49	-20	88.8
1984-85		2,010	2.78	-10	-10	2,178	3.01	-13	92.3	723.4 (f)
1985-86		1,932	2.66	-4	-4	2,013	2.77	-8	96.0	726.1 (f)
1986-87		2,150	2.95	11	11	2,150	2.95	7	100.0	727.7 (f)
1987-88		2,197	3.01	2	2	2,102	2.88	-2	104.5	730.5 (f)
1988-89		1,892	2.58	-14	-14	1,741	2.37	-17	108.7	733.1 (f)
1989-90		1,784	2.42	-6	-6	1,560	2.11	-10	114.4	738.0 (f)
1990-91		2,740	3.69	54	54	2,279	3.07	46	120.2	743.0 (f)
1991-92		4,219	5.64	54	54	3,365	4.50	48	125.4	748.5
1992-93		3,347	4.47	-21	-21	2,826	3.51	-22	127.5	749.1 (f)
1993-94		3,509	4.67	5	5	2,714	3.61	3	129.3	750.9 (f)

TABLE 4. Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.  
TABLEAU 4. Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year	Total Legal Aid Expenditure				Dépenses totales au chapitre de l'aide juridique				CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100	Population (2)
	Current Dollars - Dollars courants				Constant Dollars - Dollars constants					
	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Year's Total	Variation en pour- centage par rapport à l'année précédente		
Province ou territoire et année	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 en milliers			
Quebec Québec (5)	1983-84	56,325	8.50	7	63,429	9.57	2	88.8	6,824.7 (f)	
	1984-85	60,096	9.03	7	65,109	9.78	3	92.3	6,854.7 (f)	
	1985-86	64,627	9.66	8	67,320	10.06	3	96.0	6,890.3 (f)	
	1986-87	63,906	9.49	-1	63,906	9.49	-5	100.0	6,733.8 (f)	
	1987-88	77,731	11.42	22	74,384	10.93	16	104.5	6,805.9 (f)	
	1988-89	79,556	11.60	2	73,169	10.67	-2	108.7	6,860.4 (f)	
	1989-90	79,234	11.40	2	69,260	9.97	-5	114.4	6,948.0 (f)	
	1990-91	91,992	13.10	16	76,532	10.90	10	120.2	7,020.7 (f)	
	1991-92	105,323	14.87	14	83,990	11.86	10	125.4	7,081.2 (f)	
	1992-93	113,660	15.90	8	89,196	12.47	6	127.5	7,150.7 (f)	
	1993-94	117,079	16.24	3	90,548	12.56	2	129.3	7,208.8 (f)	
	Ontario (6)	1983-84	69,964	7.71	20	78,788	8.68	14	88.8	9,073.4 (f)
1984-85		69,850	7.59	-	75,677	8.22	-4	92.3	9,206.2 (f)	
1985-86		74,969	8.03	7	78,093	8.37	3	96.0	9,334.4 (f)	
1986-87		90,600	9.56	21	90,600	9.56	16	100.0	9,477.2 (f)	
1987-88		113,468	11.72	25	108,582	11.21	20	104.5	9,664.9 (f)	
1988-89		142,508	14.42	26	131,102	13.26	21	108.7	9,884.4 (f)	
1989-90		173,820	17.12	22	151,941	14.97	16	114.4	10,151.0 (f)	
1990-91		213,353	20.63	23	177,498	17.16	17	120.2	10,341.4 (f)	
1991-92		267,734	25.57	25	213,504	20.39	20	125.4	10,471.2 (f)	
1992-93		321,044	30.26	20	251,898	23.74	18	127.5	10,609.8 (f)	
1993-94		297,811	27.71	-7	230,326	21.43	-9	129.3	10,746.3 (f)	
Manitoba		1983-84	8,362	7.86	20	9,417	8.66	14	88.8	1,063.2 (f)
	1984-85	8,275	7.70	-1	8,965	8.35	-5	92.3	1,074.1 (f)	
	1985-86	8,521	7.86	3	8,876	8.18	-1	96.0	1,084.6 (f)	
	1986-87	9,946	9.09	17	9,946	9.09	12	100.0	1,094.0 (f)	
	1987-88	10,701	9.72	8	10,240	9.31	3	104.5	1,100.5 (f)	
	1988-89	12,227	11.07	14	11,248	10.18	10	108.7	1,104.7 (f)	
	1989-90	13,570	12.27	11	11,862	10.72	5	114.4	1,106.2 (f)	
	1990-91	14,201	12.81	5	11,814	10.66	-	120.2	1,108.4 (f)	
	1991-92	14,901	13.38	5	11,883	10.67	1	125.4	1,113.3 (f)	
	1992-93	15,117	13.58	1	11,861	10.66	-	127.5	1,113.1 (f)	
	1993-94	15,040	13.48	-1	11,632	10.42	-2	129.3	1,116.0 (f)	
	Saskatchewan (7)	1983-84	5,644	5.62	-4	6,356	6.33	-9	88.8	1,004.7 (f)
1984-85		5,833	5.82	5	6,428	6.31	1	92.3	1,018.6 (f)	
1985-86		6,176	6.00	4	6,433	6.25	-	96.0	1,028.8 (f)	
1986-87		6,564	6.35	6	6,564	6.35	2	100.0	1,032.9 (f)	
1987-88		6,121	5.91	-7	5,857	5.65	-11	104.5	1,036.4 (f)	
1988-89		6,132	5.94	-	5,641	5.47	-4	108.7	1,031.7 (f)	
1989-90		7,008	6.85	14	6,126	5.99	9	114.4	1,023.0 (f)	
1990-91		7,253	7.18	3	6,034	5.97	-1	120.2	1,010.8 (f)	
1991-92		7,650	7.60	5	6,100	6.06	1	125.4	1,007.0 (f)	
1992-93		7,926	7.89	4	6,219	6.19	2	127.5	1,004.5 (f)	
1993-94		8,592	8.57	8	6,645	6.62	7	129.3	1,003.1 (f)	

TABLE 4. Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.  
TABLEAU 4. Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Legal Aid Expenditure Dépenses totales au chapitre de l'aide juridique				CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100		Population (2)	
	Current Dollars - Dollars courants				IPC (1) Moyenne financière 1986-1987=100			
	Total	Per Capita Par habitant	Percentage Change From Previous Year's Total Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Total milliers de \$	Per Capita Par habitant	Percentage Change From Previous Year's Total Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Total milliers de \$	Per Capita Par habitant
	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$'000 (en millions)	
Alberta (6)								
1983-84	10,998	4.58	16	12,385	5.16	11	2,399.3 (f)	88.8
1984-85	11,459	4.78	4	12,415	5.18	-	2,398.6 (f)	92.3
1985-86	13,016	5.40	14	13,558	5.82	9	2,411.1 (f)	96.0
1986-87	15,491	6.35	19	15,491	6.35	14	2,438.7 (f)	100.0
1987-88	16,297	6.67	5	15,595	6.35	1	2,443.5 (f)	104.5
1988-89	17,036	6.92	5	15,672	6.38	-	2,463.0 (f)	108.7
1989-90	17,309	6.91	2	15,130	6.04	-3	2,504.3 (f)	114.4
1990-91	20,031	7.84	16	16,665	6.52	10	2,556.4 (f)	120.2
1991-92	25,987	9.99	30	20,723	7.97	24	2,600.3 (f)	125.4
1992-93	30,410	11.55	17	23,860	9.06	15	2,632.4 (f)	127.5
1993-94	28,350	10.65	-7	21,926	8.24	-8	2,662.3 (f)	129.3
British Columbia (9) Colombie-Britannique								
1983-84	17,328	5.94	-15	19,514	6.68	-19	2,919.6 (f)	88.8
1984-85	16,564	5.59	-4	17,946	6.06	-8	2,960.8 (f)	92.3
1985-86	18,656	6.24	13	19,433	6.50	8	2,990.0 (f)	96.0
1986-87	20,643	6.83	11	20,643	6.83	6	3,020.4 (f)	100.0
1987-88	22,813	7.44	11	21,631	7.12	6	3,064.6 (f)	104.5
1988-89	27,000	8.63	18	24,839	7.94	14	3,128.2 (f)	109.7
1989-90	33,098	10.31	23	28,923	9.01	16	3,209.2 (f)	114.4
1990-91	42,018	12.73	27	34,957	10.59	21	3,300.1 (f)	120.2
1991-92	55,522	19.40	36	52,250	15.47	49	3,376.9 (f)	125.4
1992-93	88,260 (r)	25.57 (r)	35 (r)	69,251 (r)	20.07	33 (r)	3,451.3 (f)	127.5
1993-94	100,894	28.54	14	78,031	22.07	13	3,535.1 (f)	129.3
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest (10)								
1983-84	1,587	30.82	12	1,787	34.70	6	51.5 (f)	88.8
1984-85	1,878	35.37	18	2,035	38.32	14	53.1 (f)	92.3
1985-86	1,372	24.95	-27	1,429	25.98	-30	55.0 (f)	96.0
1986-87	1,521	27.45	11	1,521	27.45	6	55.4 (f)	100.0
1987-88	2,921	52.44	92	2,785	50.18	64	55.7 (f)	104.5
1988-89	3,352	59.54	15	3,084	54.77	10	56.3 (f)	108.7
1989-90	3,566	62.02	6	3,117	54.21	1	57.5 (f)	114.4
1990-91	4,644	78.18	30	3,864	65.04	24	59.4 (f)	120.2
1991-92	4,949	80.87	7	3,947	64.49	2	61.2 (f)	125.4
1992-93	4,643 (r)	74.53	-6	3,643	58.48	-8	62.3 (f)	127.5
1993-94	5,190	82.51	12	4,014	63.81	10	62.9 (f)	129.3
Yukon Territory (11) Territoire du Yukon								
1983-84	756	31.76	28	851	35.77	22	23.8 (f)	88.8
1984-85	783	32.90	5	859	35.85	1	24.1 (f)	92.3
1985-86	863	35.08	9	899	36.54	5	24.6 (f)	96.0
1986-87	909	36.65	5	909	36.65	1	24.8 (f)	100.0
1987-88	748	28.77	-18	716	27.53	-21	26.0 (f)	104.5
1988-89	783	29.10	5	720	26.77	1	26.7 (f)	108.7
1989-90	846	30.86	8	739	26.99	3	27.4 (f)	114.4
1990-91	913	32.59	8	759	27.12	3	28.0 (f)	120.2
1991-92	999	34.46	10	797	27.48	5	29.0 (f)	125.4
1992-93	1,097	36.32	10	861	28.50	8	30.2 (f)	127.5
1993-94	1,274	39.81	16	985	30.79	14	32.0 (f)	129.3

TABLE 4. Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.

TABLEAU 4. Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year	Total Legal Aid Expenditure				Dépenses totales au chapitre de l'aide juridique				CPI (1) Fiscal Average 1986-87=100	Population (2)
	Current Dollars - Dollars courants		Constant Dollars - Dollars constants		Constant Dollars - Dollars constants		IPC (1) Moyenne financière 1986-1987=100			
	Total	Per Capita	Percentage Change From Previous Years' Total	Par habitant	Total	Per Capita		Percentage Change From Previous Years' Total		
Province ou territoire et année	\$'000 milliers de \$	\$	%	\$	\$'000 milliers de \$	\$	%			'000 en milliers
Canada	1983-84	177,540	6.97	9	199,932	7.85	4		88.8	25,456.3 (r)
	1984-85	182,069	7.08	3	197,259	7.67	-1		92.3	25,701.8 (r)
	1985-86	186,499	7.57	8	204,686	7.89	4		96.0	25,941.6 (r)
	1986-87	219,523	8.36	12	219,523	8.38	7		100.0	26,203.8 (r)
	1987-88	261,628	9.85	19	250,362	9.43	14		104.5	26,549.7 (r)
	1988-89	300,312	11.17	15	276,276	10.27	10		108.7	26,894.8 (r)
	1989-90	341,388	12.47	14	298,416	10.90	8		114.4	27,375.3 (r)
	1990-91	412,072	14.63	21	342,822	12.34	15		120.2	27,790.6 (r)
	1991-92	513,953	18.28	25	409,850	14.58	20		125.4	28,117.6 (r)
	1992-93	602,128 (r)	21.18 (r)	17 (r)	472,442 (r)	16.61 (r)	15 (r)		127.5	28,435.6 (r)
	1993-94	594,372	20.67	-1	459,685	15.99	-3		129.3	28,753.0 (r)



### Footnotes

#### **Table 4 - Total Expenditures, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94**

(1) **Consumer Price Index** - To adjust for the effect of inflation, the indexed changes in year-to-year expenditures for goods and services as reported by Statistics Canada The Consumer Price Index Catalogue No. 62-001 have been used to calculate constant dollar figures.

(2) **Population** - Per capita figures are based on July 1st population estimates released in Statistics Canada's Population, Catalogue No. 91-002. The 1983-84 to 1990-91 population data are revised intercensal estimates. The 1991-92 population data are revised postcensal estimates and the 1992-93 and 1993-94 data are preliminary postcensal estimates.

(3) **Prince Edward Island** - Legal Aid is staffed and paid through the Provincial Justice Department. Purchasing, accommodations, payroll and payment of private counsel costs are processed and paid for by the Justice Department Administrative section. These services are largely unaccounted for as a legal aid cost.

### Notes

#### **Tableau 4 - Dépenses totales, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **L'indice des prix à la consommation** - Pour régler les effets de l'inflation, les variations indexées des dépenses annuelles relatives aux biens et services, tirées de la publication L'indice des prix à la consommation de Statistique Canada, no 62-001 au catalogue, ont servi à calculer les chiffres en dollars constants.

(2) **Population** - Les chiffres par habitant sont fondés sur les estimations au 1<sup>er</sup> juillet, parues dans la publication Estimations de la population de Statistique Canada, no 91-002 au catalogue. Les données démographiques de 1983-1984 à 1990-1991 sont des estimations intercensitaires révisées. Les données de 1991-1992 sont des estimations postcensitaires révisées, et celles de 1992-1993 et de 1993-1994 sont des estimations postcensitaires provisoires.

(3) **Île-du-Prince-Édouard** - Le ministère provincial de la Justice assure la dotation et le financement du régime. Tous les services relatifs aux achats, aux locaux, à la rémunération et au paiement des dépenses des avocats de pratique privée sont traités et payés par la section administrative du ministère de la Justice. Une grande partie de ces services ne figurent pas comme coût de l'aide juridique.

Since 1990-91, counts are not comparable to previous years because of expenditures in other Provincial Departments towards Legal Aid. Additional expenditures for rent, audit and pension costs, totalled \$15,796 in 1990-91 and \$17,000 in 1991-92. Additional expenditures were not reported for 1993-94.

(4) **Nova Scotia** - A "modified accrual" accounting system is used to facilitate the inclusion of accrued private solicitor fees.

(5) **Quebec** - In Quebec, the Legal Aid Plan is now paying for services (eg. pension funds, registering of cases) which were previously paid for by other government departments. These additional expenditures amount to \$4.3 million, three-quarters of which has been allocated to direct expenditures related to legal aid personnel as well as to headquarter expenditures.

(6) **Ontario** - Includes funding for the Student Legal Aid Society, Northern Legal Services and the Refugee Law Office.

(7) **Saskatchewan** - Figures include accounts payable and accrued liabilities of \$329,454 in 1993-94.

Staff perform public legal education as part of their regular workload.

Les données pour l'exercice 1990-1991 jusqu'à présent ne peuvent être comparées à celles déclarées pour les années antérieures puisque les dépenses d'autres ministères provinciaux engagées pour l'aide juridique ont été incluses. Les dépenses supplémentaires pour le loyer, la vérification et les pensions ont totalisé 15 796 \$ en 1990-1991 et 17 000 \$ en 1991-1992. Aucune dépense supplémentaire n'a été rapportée pour l'exercice 1993-1994.

(4) **Nouvelle-Écosse** - La méthode de «comptabilité d'exercice modifiée» est utilisée pour faciliter l'inclusion des honoraires à payer des avocats de pratique privée.

(5) **Québec** - Au Québec, le Régime d'aide juridique assume maintenant certains frais (par exemple, la contribution aux régimes de pensions des employés et les droits de greffe) qui étaient antérieurement pris en charge par d'autres entités gouvernementales. Ces déboursés additionnels s'élèvent à 4,3 millions de dollars dont les trois-quart ont été imputés aux dépenses directes relatives au personnel de l'aide juridique ainsi qu'aux dépenses de l'administration centrale.

(6) **Ontario** - Comprend les fonds consacrés à la Société d'aide juridique pour étudiants, «Northern Legal Services», et le «Refugee Law Office».

(7) **Saskatchewan** - Les chiffres comprennent les comptes créditeurs et les dettes courues qui totalisent 329 454 \$ en 1993-1994.

Le personnel offre des services de vulgarisation juridique dans le cadre de leurs fonctions normales.

(8) **Alberta** - A cash-based accounting system replaced an accrual method in 1986-87.

(9) **British Columbia** - An accrual system of accounting is followed. Since 1983, the Ministry of Attorney General funds the Native Courtworker and Counselling Association. The Plan pays reduced rent for head office space due to efforts of the City of Vancouver.

(10) **Northwest Territories** - Office space and financial administration services provided by the territorial government are excluded.

(11) **Yukon Territory** - Services, supplies, computer processing costs and equipment, as well as accommodation provided by the territorial government are excluded.

(8) **Alberta** - La méthode de comptabilité d'exercice a remplacé la méthode de la comptabilité de caisse à l'exercice 1986-1987.

(9) **Colombie-Britannique** - Les chiffres sont fondés sur la méthode de la comptabilité d'exercice. Depuis 1983, le Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones et l'Association de conseillers sont financés directement par le ministère du Procureur général. Le régime loue à prix réduit les locaux du bureau central en raison du soutien de la ville de Vancouver.

(10) **Territoires du Nord-Ouest** - Les locaux et les services d'administration financière fournis par l'administration du territoire ne sont pas inclus.

(11) **Territoire du Yukon** - Les services, les fournitures, le temps de traitement par ordinateur et le matériel ainsi que les locaux fournis par l'administration territoriale ne sont pas inclus.

## SECTION 5

### **Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.**

Figure 4 illustrates the criminal, civil, and central administrative expenditures for all provinces and territories in 1993-94. The criminal/civil breakdown is not available for the Northwest Territories. The expenditures are expressed as percentages of the total expenditures.

#### **Expenditures for Other Programs:**

Seven of the 12 legal aid plans identified expenditures for other programs. Such expenditures are relatively low except in the Northwest Territories where they amount to 55% of total expenditures in 1993-94. The expenditures include funds provided for the operation of three community-based legal service centres.

#### **Expenditures for Direct Legal Services:**

Expenditures for criminal matters as a percentage of direct legal service expenditures range from 35% in Quebec to 87% in New Brunswick.

### **Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994.**

La figure 4 montre les dépenses enregistrées en 1993-1994 au chapitre des services d'aide juridique en matière criminelle et civile et des services administratifs centraux pour l'ensemble des provinces et territoires. La répartition en matière criminelle et en matière civile n'est pas disponible pour les Territoires du Nord-Ouest. Les dépenses sont exprimées en tant que pourcentages des dépenses totales.

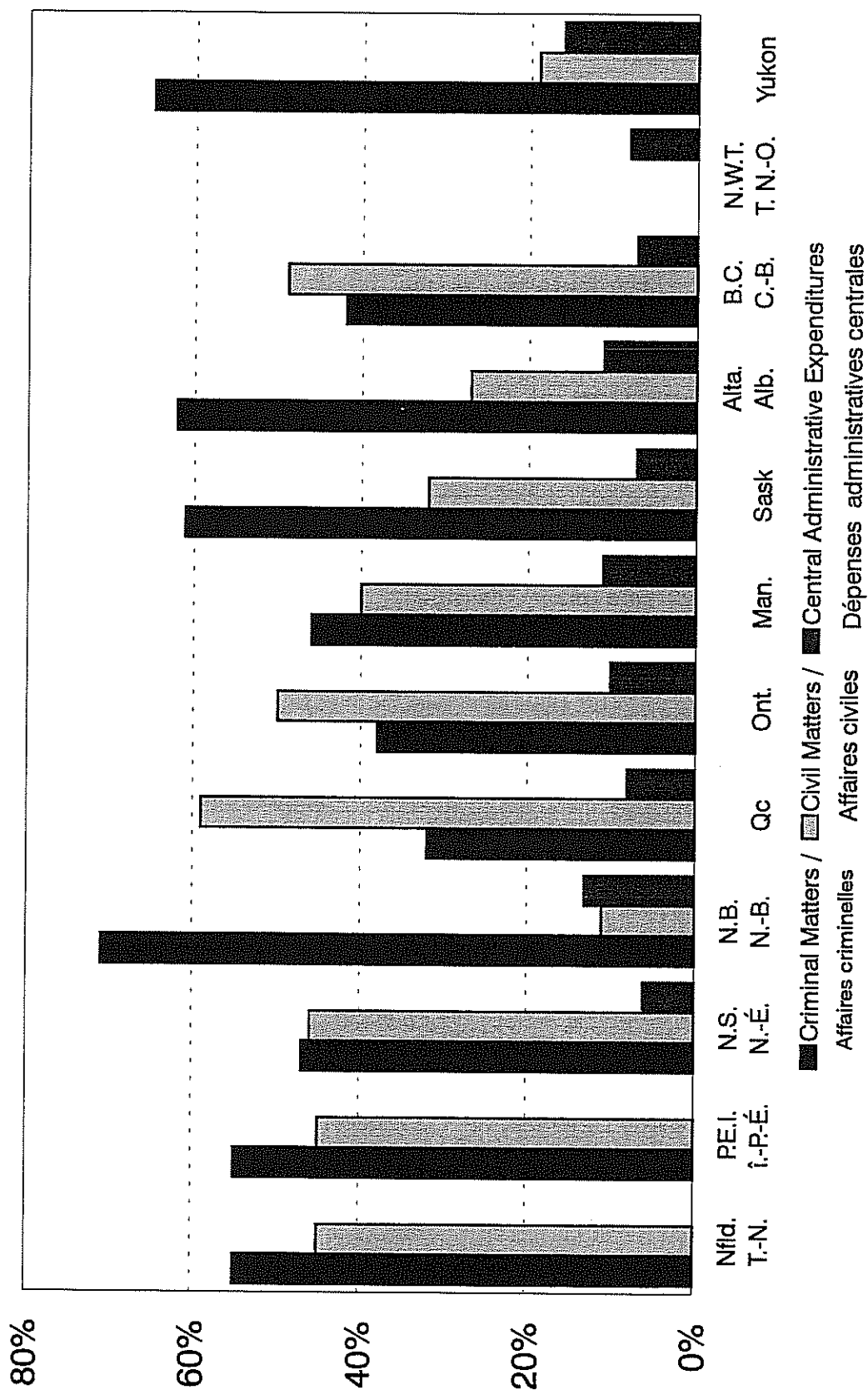
#### **Dépenses pour d'autres programmes:**

Sept des douze régimes d'aide juridique ont indiqué des dépenses pour d'autres programmes. Ces dépenses sont relativement faibles, sauf dans les Territoires du Nord-Ouest où elles constituent 55 % des dépenses totales en 1993-1994. Les dépenses englobent les fonds fournis pour le fonctionnement de trois centres de services juridiques communautaires.

#### **Dépenses directes d'aide juridique:**

Les dépenses pour les affaires criminelles en tant que pourcentage des dépenses directes d'aide juridique varient entre 35 % au Québec et 87 % au Nouveau-Brunswick.

**Figure 4**  
**Expenditures by Object 1993-94**  
**Dépenses par objet, 1993-1994**



Source: Table 5 / Tableau 5

Direct Legal Service Expenditure (1)

Province or Territory and Year	Total	Dépenses directes d'aide juridique (1)				Criminal Matters				Civil Matters				Other Program Expenditure (2)	Central Administrative Expenditure (3)
		Total	Total	%	(\$'000)	Affaires criminelles		Affaires civiles		Autres dépenses administratives au chapitre des programmes (2)	Dépenses administratives centrales (3)				
						Percent of Direct Legal Service	Pourcentage des dépenses directes d'aide juridique	Percent of Direct Legal Service	Pourcentage des dépenses directes d'aide juridique						
		(\$'000)	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)		
Newfoundland Terre-Neuve	1983-84	1,179	1,061	90	786	74	275	26	9	1	109	9			
	1984-85	1,408	1,288	91	946	74	340	26	10	1	112	8			
	1985-86	1,854	1,685	91	1,049	62	636	38	-	-	169	9			
	1986-87	2,244	2,061	92	1,382	67	679	33	-	-	183	8			
	1987-88	2,417	2,417	100	1,533	63	864	37	-	-	-	-			
	1988-89	2,787	2,787	100	1,767	63	1,020	37	-	-	-	-			
	1989-90	3,341	3,341	100	1,864	56	1,477	44	-	-	-	-			
	1990-91	4,708	4,708	100	2,320	49	2,388	51	-	-	-	-			
	1991-92	5,602	5,802	100	3,150	54	2,652	46	-	-	-	-			
	1992-93	5,508	5,508	100	3,019	55	2,469	45	-	-	-	-			
	1993-94	5,080	5,080	100	2,774	55	2,306	45	-	-	-	-			
	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard (4)	1983-84	184	167	91	134	80	33	20	-	-	17	9		
1984-85		196	181	92	136	75	44	24	-	-	15	8			
1985-86		200	200	100	159	80	40	20	-	-	-	-			
1986-87		269	269	100	217	81	52	19	-	-	-	-			
1987-88		286	286	100	218	76	68	24	-	-	-	-			
1988-89		319	319	100	241	76	78	24	-	-	-	-			
1989-90		398	398	100	260	65	138	35	-	-	-	-			
1990-91		504	504	100	310	61	192	38	-	-	-	-			
1991-92		488	488	100	297	61	191	39	-	-	-	-			
1992-93		569	569	100	369	65	200	36	-	-	-	-			
1993-94		501	501	100	275	55	226	45	-	-	-	-			
Nova Scotia Nouvelle-Écosse		1983-84	2,986	2,656	89	1,675	63	981	37	62	2	268	9		
	1984-85	3,607	3,361	93	2,117	63	1,244	37	67	2	179	5			
	1985-86	4,313	4,053	94	2,536	63	1,517	37	-	-	260	6			
	1986-87	5,281	4,928	93	-	-	-	-	-	-	353	7			
	1987-88	5,928	5,497	93	-	-	-	-	-	-	431	7			
	1988-89	6,720	6,249	93	-	-	-	-	-	-	471	7			
	1989-90	7,424	6,867	92	-	-	-	-	22	-	535	7			
	1990-91	9,716	9,103	94	4,660	51	4,444	49	-	-	613	6			
	1991-92	10,378 (1)	9,659 (1)	93	4,922 (1)	51	4,737 (1)	49	-	-	763	7			
	1992-93	10,527 (1)	9,784 (1)	93	4,641 (1)	47	5,143 (1)	53	60	1	682	6			
	1993-94	11,052	10,313	93	5,225	51	5,088	49	60	1	679	6			
	New Brunswick Nouveau-Brunswick	1983-84	2,227	1,757	79	770	44	988	56	-	-	469	21		
1984-85		2,010	1,516	75	819	54	698	46	-	-	494	25			
1985-86		1,932	1,425	74	807	57	619	43	-	-	506	26			
1986-87		2,150	1,652	77	983	60	669	40	-	-	497	23			
1987-88		2,197	1,668	76	999	60	669	40	-	-	529	24			
1988-89		1,892	1,395	74	1,029	74	367	26	-	-	496	26			
1989-90		1,764	1,280	72	987	73	293	23	-	-	504	28			
1990-91		2,740	2,254	82	1,646	73	608	27	-	-	486	18			
1991-92		4,219	3,434	81	2,634	77	800	23	-	-	572	14			
1992-93		3,347	2,615	78	2,930	74	684	26	172	8	551	17			
1993-94		3,509	2,873	82	2,491	87	382	13	168	8	448	13			

TABLE 5 - Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.  
TABLEAU 5 - Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year  Province ou territoire et année	Direct Legal Service Expenditure (1) Dépenses directes d'aide juridique (1)												Central Administrative Expenditure (3)  Dépenses administratives centrales (3)	
	Total	Other Program Expenditure (2)												
		Criminal Matters Affaires criminelles				Civil Matters Affaires civiles				Autres dépenses au chapitre des programmes (2)				
		(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)		%
Total														
	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%
Québec (7)	1983-84	56,325	89	17,615 (e)	35	32,670 (e)	65	956	2	5,084	9			
	1984-85	60,096	87	18,431 (e)	35	33,797 (e)	65	1,027	2	6,841	11			
	1985-86	64,627	87	20,148 (e)	36	36,146 (e)	64	1,459	2	6,874	11			
	1986-87	63,906	87	18,634 (e)	34	36,858 (e)	66	1,423	2	6,991	11			
	1987-88	77,731	88	23,714 (e)	35	44,863 (e)	65	1,629	2	7,525	10			
	1988-89	79,556	88	24,378 (e)	35	45,333 (e)	65	1,768	2	8,077	10			
	1989-90	79,234	88	24,684 (e)	35	45,223 (e)	65	1,628	2	7,659	10			
	1990-91	91,992	88	29,257 (e)	36	52,149 (e)	64	1,783	2	8,803	10			
	1991-92	105,323	91	35,097 (e)	37	60,484 (e)	63	1,191	1	8,551	8			
	1992-93	113,680	92	36,493 (e)	35	67,714 (e)	65	1,003	1	8,470	7			
	1993-94	117,079	91	37,610 (e)	35	69,449 (e)	65	861	1	9,159	8			
	Ontario (8)	1983-84	69,964	82	30,995	54	26,521	46	1,652	2	10,796	15		
		1984-85	69,850	81	28,615	50	28,219	50	1,505	2	11,511	16		
1985-86		74,969	81	31,180	51	29,591	49	1,692	2	12,506	17			
1986-87		90,600	83	40,394	53	35,234	47	1,934	2	13,038	14			
1987-88		113,468	85	49,752	51	46,905	49	2,177	2	14,634	13			
1988-89		142,508	88	69,851	56	54,960	44	2,305	2	15,392	11			
1989-90		173,820	88	84,564	55	68,555	45	3,225	2	17,476	10			
1990-91		213,353	88	98,700	53	89,244	47	5,837	3	19,572	9			
1991-92		267,734	89	122,679	52	114,371	47	5,848	2	24,836	9			
1992-93		321,044	90	134,438	47	153,228	53	6,080	2	27,298	9			
1993-94		297,811	88	113,640	43	149,498	57	5,703	2	28,970	10			
Manitoba (9)		1983-84	8,363	86	4,072	57	3,127	43	191	2	972	12		
		1984-85	8,275	85	4,194	59	2,875	41	196	2	1,010	12		
	1985-86	8,321	86	4,390	60	2,931	40	168	2	1,032	12			
	1986-87	9,946	87	5,224	61	3,390	39	205	2	1,127	11			
	1987-88	10,701	86	5,548	60	3,669	40	253	2	1,231	12			
	1988-89	12,227	87	6,192	58	4,501	42	229	2	1,305	12			
	1989-90	13,570	88	6,792	57	5,102	43	295	2	1,381	10			
	1990-91	14,201	87	7,010	57	5,387	43	268	2	1,536	11			
	1991-92	14,901	87	6,886	53	6,044	47	325	2	1,646	11			
	1992-93	15,117	87	6,866	51	6,458	47	336	2	1,647	11			
	1993-94	15,040	86	6,856	53	6,064	47	416	3	1,704	11			
	Saskatchewan (10)	1983-84	5,644	83	2,714	58	1,946	42	43	1	942	17		
		1984-85	5,933	85	2,923	58	2,104	42	37	1	869	15		
1985-86		6,176	91	3,748	67	1,849	33	50	1	529	9			
1986-87		6,564	91	3,986	67	1,971	33	40	1	567	9			
1987-88		6,120	91	3,536	64	2,027	36	14	--	543	9			
1988-89		6,132	91	3,378	60	2,224	40	--	...	530	9			
1989-90		6,399	91	4,080	64	2,319	36	--	...	609	9			
1990-91		7,253	92	4,211	63	2,427	37	--	...	615	8			
1991-92		7,650	92	4,540	64	2,526	36	--	...	584	8			
1992-93		7,926	90	4,607	64	2,553	36	--	...	766	10			
1993-94		8,592	93	5,205	65	2,759	35	--	...	628	7			

TABLE 5 - Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.  
TABLEAU 5 - Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year  Province ou territoire et année	Direct Legal Service Expenditure (1) Dépenses directes d'aide juridique (1)										Other Program Expenditure (2) Autres dépenses au chapitre des programmes (2)										Central Administrative Expenditure (3) Dépenses administratives centrales (3)	
	Total		Total		Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles		Total		Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles		Total		Total		Total			
	(\$'000)		(\$'000)		(\$'000)		(\$'000)		(\$'000)		(\$'000)		(\$'000)		(\$'000)		(\$'000)		(\$'000)			
Alberta (11)	1983-84	10,898	8,268	75	6,669	81	1,599	19	8,268	75	6,669	81	1,599	19	8,268	75	6,669	81	1,599	19	2,729	25
	1984-85	11,459	8,555	75	7,035	82	1,520	18	8,555	75	7,035	82	1,520	18	8,555	75	7,035	82	1,520	18	2,904	25
	1985-86	13,016	9,845	76	7,887	80	1,958	20	9,845	76	7,887	80	1,958	20	9,845	76	7,887	80	1,958	20	3,171	24
	1986-87	15,491	12,114	78	9,548	79	2,566	21	12,114	78	9,548	79	2,566	21	12,114	78	9,548	79	2,566	21	3,377	22
	1987-88	16,297	12,840	79	10,126	79	2,714	21	12,840	79	10,126	79	2,714	21	12,840	79	10,126	79	2,714	21	3,457	21
	1988-89	17,035	13,132	77	10,350	79	2,782	21	13,132	77	10,350	79	2,782	21	13,132	77	10,350	79	2,782	21	3,903	23
	1989-90	17,309	13,234	76	10,301	78	2,932	22	13,234	76	10,301	78	2,932	22	13,234	76	10,301	78	2,932	22	4,075	24
	1990-91	20,031	15,718	78	11,924	76	3,794	24	15,718	78	11,924	76	3,794	24	15,718	78	11,924	76	3,794	24	4,313	22
	1991-92	25,987	21,322	82	16,115	76	5,205	24	21,322	82	16,115	76	5,205	24	21,322	82	16,115	76	5,205	24	4,665	18
	1992-93	30,410	25,334	83	18,346 (t)	72 (t)	6,988	28	25,334	83	18,346 (t)	72 (t)	6,988	28	25,334	83	18,346 (t)	72 (t)	6,988	28	5,076	17
1993-94	26,350	25,307	89	17,690	70	7,617	30	25,307	89	17,690	70	7,617	30	25,307	89	17,690	70	7,617	30	3,043	11	
British Columbia (12) Colombie-Britannique	1983-84	17,328	14,680	85	8,664	63	5,154	37	14,680	85	8,664	63	5,154	37	14,680	85	8,664	63	5,154	37	831	10
	1984-85	16,564	13,818	83	9,079	59	6,315	41	13,818	83	9,079	59	6,315	41	13,818	83	9,079	59	6,315	41	898	11
	1985-86	18,656	15,395	83	9,985	58	7,174	42	15,395	83	9,985	58	7,174	42	15,395	83	9,985	58	7,174	42	1,252	11
	1986-87	20,643	17,160	83	10,812	57	8,194	43	17,160	83	10,812	57	8,194	43	17,160	83	10,812	57	8,194	43	1,352	11
	1987-88	22,813	19,009	84	12,833	56	9,966	44	19,009	84	12,833	56	9,966	44	19,009	84	12,833	56	9,966	44	1,501	10
	1988-89	27,000	22,799	84	15,208	54	12,812	46	22,799	84	15,208	54	12,812	46	22,799	84	15,208	54	12,812	46	1,738	10
	1989-90	33,088	28,020	85	17,662	50	17,647	50	28,020	85	17,662	50	17,647	50	28,020	85	17,662	50	17,647	50	2,361	10
	1990-91	42,018	35,309	84	31,376	53	27,306	47	35,309	84	31,376	53	27,306	47	35,309	84	31,376	53	27,306	47	4,347	7
	1991-92	65,522	58,682	90	38,392 (t)	48 (t)	41,611 (t)	52	58,682	90	38,392 (t)	48 (t)	41,611 (t)	52	58,682	90	38,392 (t)	48 (t)	41,611 (t)	52	6,594 (t)	7
	1992-93	88,346 (t)	79,993 (t)	91 (t)	41,908	46	49,941	54	79,993 (t)	91 (t)	41,908	46	49,941	54	79,993 (t)	91 (t)	41,908	46	49,941	54	1,809	7
1993-94	100,894	91,849	91	41,908	46	49,941	54	91,849	91	41,908	46	49,941	54	91,849	91	41,908	46	49,941	54	7,236	7	
Northwest Territories Territoires du Nord- Ouest (13)	1983-84	1,587	919	58	842	92	77	8	919	58	842	92	77	8	919	58	842	92	77	8	188	12
	1984-85	1,878	1,117	59	977	87	141	13	1,117	59	977	87	141	13	1,117	59	977	87	141	13	184	10
	1985-86	1,372	1,188	87	961	81	227	19	1,188	87	961	81	227	19	1,188	87	961	81	227	19	184	13
	1986-87	1,521	1,316	87	1,097	83	219	17	1,316	87	1,097	83	219	17	1,316	87	1,097	83	219	17	206	14
	1987-88	2,921	1,472	50	1,047	83	219	17	1,472	50	1,047	83	219	17	1,472	50	1,047	83	219	17	200	7
	1988-89	3,352	1,647	49	1,047	83	219	17	1,647	49	1,047	83	219	17	1,647	49	1,047	83	219	17	1,509	45
	1989-90	3,566	1,824	51	1,047	83	219	17	1,824	51	1,047	83	219	17	1,824	51	1,047	83	219	17	1,504	7
	1990-91	4,644	2,580	56	1,047	83	219	17	2,580	56	1,047	83	219	17	2,580	56	1,047	83	219	17	1,839	40
	1991-92	4,949	2,691	54	1,047	83	219	17	2,691	54	1,047	83	219	17	2,691	54	1,047	83	219	17	1,981	40
	1992-93	4,643 (t)	2,643 (t)	42	1,047	83	219	17	2,643 (t)	42	1,047	83	219	17	2,643 (t)	42	1,047	83	219	17	2,415 (t)	6
1993-94	5,190	1,918	37	1,047	83	219	17	1,918	37	1,047	83	219	17	1,918	37	1,047	83	219	17	2,872	8	
Yukon Territory (14) Territoire du Yukon	1983-84	756	720	95	502	70	218	30	720	95	502	70	218	30	720	95	502	70	218	30	36	5
	1984-85	793	754	95	518	69	237	31	754	95	518	69	237	31	754	95	518	69	237	31	39	5
	1985-86	863	791	92	611	77	180	23	791	92	611	77	180	23	791	92	611	77	180	23	72	8
	1986-87	909	844	93	657	78	187	22	844	93	657	78	187	22	844	93	657	78	187	22	62	7
	1987-88	748	654	87	510	78	144	22	654	87	510	78	144	22	654	87	510	78	144	22	94	13
	1988-89	783	671	86	543	81	128	19	671	86	543	81	128	19	671	86	543	81	128	19	111	14
	1989-90	846	718	85	553	77	165	23	718	85	553	77	165	23	718	85	553	77	165	23	128	15
	1990-91	913	745	82	536	72	209	28	745	82	536	72	209	28	745	82	536	72	209	28	168	18
	1991-92	999	796	80	613	77	184	23	796	80	613	77	184	23	796	80	613	77	184	23	203	20
	1992-93	1,097	878	80	681	77	196	23	878	80	681	77	196	23	878	80	681	77	196	23	219	20
1993-94	1,274	1,068	84	826	77	242	23	1,068	84	826	77	242	23	1,068	84	826	77	242	23	206	16	



TABLE 5 - Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.

TABLEAU 5 - Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year  Province ou territoire et année	Direct Legal Service Expenditure (1)										
	Total	Dépenses directes d'aide juridique (1)				Total					
		Criminal Matters		Civil Matters		Criminal Matters		Civil Matters		Other Program Expenditure (2)	Central Administrative Expenditure (3)
		Percent of Direct Legal Service	Alfaires criminelles	Percent of Direct Legal Service	Alfaires civiles	Percent of Direct Legal Service	Alfaires criminelles	Percent of Direct Legal Service	Alfaires civiles		
	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	(\$'000)	%	
Canada	1983-84	177 541	84								13
	1984-85	182 069	83						4 224	2	23 427
	1985-86	198 499	84						4 317	2	26 006
	1986-87	219 524	85						4 846	2	27 272
	1987-88	261 627	86						4 857	2	28 692
	1988-89	300 311	87						6 574	3	31 054
	1989-90	341 388	87						7 312	2	33 182
	1990-91	412 073	87						8 412	2	35 975
	1991-92	513 953	89						12 088	3	40 678
	1992-93	602 214 (r)	89						11 981	2	46 444
	1993-94	594 372	89						11 835 (r)	2	51 589
									11 909	2	52 473

**Footnotes****Table 5 - Expenditures by Object, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94**

(1) **Direct Legal Service Expenditures** - Includes monies spent on the provision of legal advice and representation services to special target groups and other clients; law office and community clinic expenses (i.e. staff salaries, benefits and overhead); and, private lawyer fees and disbursements. Central administrative expenses of the Plan are excluded.

(2) **Other Program Expenditures** - Includes monies spent on legal research activities, public legal education and grants to other agencies. However, not all Legal Aid Societies administer funding for public legal education or legal research.

In 1985-86 and 1986-87 the "Other program expenditures" for the Canada total does not include the Northwest Territories.

(3) **Central Administrative Expenditures** - Includes monies spent on head office functions and on offices that do not employ staff to advise and represent clients. From 1985-86 onwards, "central administration expenditures" for the Canada total does not include Prince Edward Island.

**Notes****Tableau 5 - Dépenses par objet, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **Dépenses directes d'aide juridique** - Comprennent les sommes dépensées pour la prestation de conseils juridiques et les services de représentation offerts à certains groupes cibles et à d'autres clients. Ces chiffres comprennent les dépenses de tous les cabinets d'avocats et de tous les centres de consultation communautaires ayant conclu un contrat avec le régime (c.-à-d., le traitement du personnel, les avantages sociaux et les frais généraux). Ils comprennent également les honoraires versés aux avocats de pratique privée et leurs débours. Les dépenses au chapitre des services administratifs centraux du régime sont exclues.

(2) **Autres dépenses au chapitre des programmes** - Comprennent les sommes dépensées pour les activités de recherche juridique, la vulgarisation juridique et les subventions à d'autres organismes. Cependant, ce ne sont pas toutes les sociétés d'aide juridique qui administrent les fonds pour la vulgarisation ou la recherche juridique.

Les «autres dépenses au chapitre des programmes» pour le total du Canada ne comprennent pas celles des Territoires du Nord-Ouest pour les années 1985-1986 et 1986-1987.

(3) **Dépenses administratives centrales** - Comprennent les sommes engagées au chapitre des fonctions de l'administration centrale et des bureaux qui n'emploient pas de personnel pour conseiller et représenter les clients. À partir de 1985-1986, les «dépenses administratives centrales» pour le total du Canada ne comprennent pas celles de l'Île-du-Prince-Édouard.

(4) **Prince Edward Island** - The plan is staffed and paid for through the Provincial Justice Department. Purchasing, accommodations, payroll and payment of private counsel costs are processed and paid for by the Justice Department Administrative section. These services are largely unaccounted for as a legal aid cost.

(5) **Nova Scotia** - In 1991-92, all law office expenses are properly classified under the direct legal service expenditure category.

In 1993-94 Nova Scotia's method of collecting data was changed so that provincial offences are now shown separately and civil expenses contain civil and family costs only.

(6) **New Brunswick** - Civil legal aid was discontinued in 1987-88, and replaced as of April 13, 1988 with a Domestic Legal Aid Program for matters involving family violence. In 1989 the Program was expanded to include domestic legal matters, in addition to the family violence eligibility criterion.

(4) **Île-du-Prince-Édouard** - Le Ministère provincial de la Justice assure la dotation et le financement du régime. Tous les services relatifs aux achats, aux locaux, à la rémunération et au paiement des dépenses des avocats de pratique privée sont traités et payés par la section administrative du Ministère de la Justice. Une grande partie de ces services ne figurent pas comme coût de l'aide juridique.

(5) **Nouvelle-Écosse** - En 1991-1992, toutes les dépenses des cabinets d'avocats sont correctement classées à la catégorie des dépenses directes au chapitre des services juridiques.

En 1993-1994, la Nouvelle-Écosse a modifié la méthode de collecte des données, de sorte que les infractions à des lois provinciales sont désormais présentées séparément et que les dépenses pour les affaires civiles n'englobent que les frais des affaires en matière civile et des affaires reliées au droit de la famille.

(6) **Nouveau-Brunswick** - L'aide juridique au civil s'est terminée à la fin de l'exercice 1987-1988 et a été remplacée, le 13 avril 1988, par un Programme d'aide juridique en matière familiale pour les affaires relatives à la violence au sein de la famille. L'année suivante, le programme s'est étendu aux affaires générales en matière familiale de plus que le critère d'admissibilité de violence familiale à l'aide juridique.

On April 1, 1993, pursuant to amendments to the Legal Aid Act, the Minister of Justice established and began to administer a new Domestic Legal Aid program, which provides legal representation to all victims of domestic abuse and all dependent spouses, as well as some duty counsel services. Legal Aid New Brunswick continues to provide counsel in permanent guardianship and support variation cases.

Reported statistics for New Brunswick represent only those services offered by Legal Aid New Brunswick. Department of Justice services and expenditures are not included.

(7) **Quebec** - In Quebec, the Legal Aid Plan is now paying for services (eg. pension funds, registering of cases) which were previously paid for by other government departments. These additional expenditures amount to \$4.3 million, three-quarters of which has been allocated to direct expenditures related to legal aid personnel as well as to headquarter expenditures.

(8) **Ontario** - Costs incurred by the Ontario Ministry of Community and Social Services on financial assessment officers are excluded. Expenditures for community clinics are mainly reported under civil matters but a small portion since 1989-90 is reported under criminal matters.

Le 1<sup>er</sup> avril 1993, conformément aux modifications à la Loi sur l'aide juridique, le ministre de la Justice a mis en oeuvre et commencé à gérer un nouveau programme d'aide juridique en matière familiale qui fournit, à toutes les victimes de violence familiale et à tous les conjoints à charge, les services d'avocats ainsi que certains services d'avocats nommés d'office. Au Nouveau-Brunswick, dans le cadre du Régime d'aide juridique, on continue de fournir des conseils en matière de tutelle permanente et de modifications à l'ordonnance alimentaire.

Les statistiques déclarées pour le Nouveau-Brunswick ne correspondent qu'aux services offerts par le Régime d'aide juridique du Nouveau-Brunswick. Elles ne comprennent pas les services et les dépenses du ministère de la Justice.

(7) **Québec** - Au Québec, le Régime d'aide juridique assume maintenant certains frais (par exemple, la contribution aux régimes de pensions des employés et les droits de greffe) qui étaient antérieurement pris en charge par d'autres entités gouvernementales. Ces déboursés additionnels s'élèvent à 4,3 millions de dollars dont les trois-quarts ont été imputés aux dépenses directes relatives au personnel de l'aide juridique ainsi qu'aux dépenses de l'administration centrale.

(8) **Ontario** - Les frais encourus par le ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario au chapitre des agents d'évaluation financière ne sont pas compris. Les dépenses des centres communautaires sont principalement déclarées sous l'aide juridique en matière civile, mais une faible proportion pour 1989-1990 est déclarée sous l'aide juridique en matière criminelle.

(9) **Manitoba** - Expenditures on provincial offences are included in the criminal category except for those handled by the Law Centres, which are included in the civil category.

(10) **Saskatchewan** - After hours duty counsel expenditures are included in the private law firm category and allocated within the Federal criminal matters.

(11) **Alberta** - Expenditures on provincial offences account for less than 1% of criminal matter expenditures.

In 1993-94 Alberta began allocating the costs of its Edmonton and Calgary offices under "direct legal services" because the staff lawyer positions in these offices were made permanent.

(12) **British Columbia** - Through an agreement with the city of Vancouver, reduced rent is paid on part of the head office space. Expenditures on provincial offences accounted for 2% of criminal matters. Grants to community clinics were as follows:

1983-84	\$1,919,644
1984-85	\$1,776,653
1985-86	\$1,744,482
1986-87	\$1,773,789
1987-88	\$1,861,054
1988-89	\$2,032,468
1989-90	\$2,670,229
1990-91	\$3,081,007
1991-92	\$3,440,279
1992-93	\$4,115,068
1993-94	\$5,981,584 (e)

(9) **Manitoba** - Les dépenses au chapitre des infractions à des lois provinciales figurent dans la catégorie des affaires criminelles, sauf celles traitées par les centres juridiques qui figurent dans la catégorie des affaires civiles.

(10) **Saskatchewan** - Les services d'un avocat nommé d'office, en dehors des heures d'ouverture des bureaux d'aide juridique, sont fournis par un avocat de pratique privée. Les coûts de ces services sont inclus dans la catégorie des cabinets d'avocats de pratique privée et sont répartis parmi les affaires criminelles de juridiction fédérale.

(11) **Alberta** - Les dépenses au chapitre des infractions à des lois provinciales représentent moins de 1 % des dépenses au chapitre des affaires criminelles.

En 1993-1994, l'Alberta a commencé à attribuer les coûts des bureaux de Calgary et d'Edmonton aux "services juridiques directs" puisque les postes d'avocats salariés dans ces bureaux sont devenus permanents.

(12) **Colombie-Britannique** - Grâce à l'entremise d'un accord avec la ville de Vancouver, une réduction pour le coût des loyers est payée en partie pour les locaux de l'administration centrale. Les dépenses relatives aux infractions à des lois provinciales représentent 2 % des affaires criminelles. Les subventions accordées aux centres de consultation communautaires s'élevaient à :

1983-1984	1,919,644 \$
1984-1985	1,776,653 \$.
1985-1986	1,744,482 \$
1986-1987	1,773,789 \$
1987-1988	1,861,054 \$
1988-1989	2,032,468 \$
1989-1990	2,670,229 \$
1990-1991	3,081,007 \$
1991-1992	3,440,279 \$
1992-1993	4,115,068 \$
1993-1994	5,981,584 \$ (e)

For fiscal years 1986-87 to 1993-94, audit, postage and telephone expenditures were included in central administration.

The \$8.3 million increase in expenditures for family matters in 1993-94 over 1992-93 is due to an increase in family tariff expenditures. Family tariff fees doubled June 1, 1991 and the tariff was increased by a further 10% on April 1, 1993.

(13) **Northwest Territories** - Other program expenditures include monies spent on the Mackenzie Court Workers Services, the Keewatin Legal Services Centre Society and, from 1986-87 to the present, includes the Arctic Rim Law Centre, Maliiganik Tukiisiniakdik Clinic and Kitikmeot Court Worker Program. Central administrative expenditures exclude the cost of office space and financial services that are provided free of charge by the territorial government.

(14) **Yukon Territory** - "Central administrative expenditures" excludes the cost of office space, computer processing time and equipment as well as financial services that are provided free of charge by the territorial government. Expenditures on territorial offences accounted for approximately 1% of criminal matter expenditures.

Pour les exercices financiers de 1986-1987 à 1993-1994, les dépenses afférentes à la vérification ainsi que les frais de poste et de téléphone sont incluses dans la catégorie de «l'administration centrale».

La hausse de 8,3 millions de dollars au titre des dépenses d'affaires familiales en 1993-1994 par rapport à 1992-1993 est attribuable à une progression des frais au titre des affaires liées au droit de la famille. Ces frais ont doublé le 1<sup>er</sup> juin 1991 et ils ont progressé encore de 10 % le 1<sup>er</sup> avril 1993.

(13) **Territoires du Nord-Ouest** - Les «autres dépenses au chapitre des programmes» comprennent les sommes dépensées pour le «Mackenzie Court Workers Services» ainsi que le «Keewatin Legal Services Centre Society»; de 1986-1987 jusqu'à présent, sont également incluses les sommes consacrées au «Arctic Rim Law Centre», «Maliiganik Tukiisiniakdik Clinic» et «Kitikmeot Court Worker Program». Les «dépenses au chapitre des services administratifs centraux» excluent le coût des locaux et des services financiers, lesquels sont assurés gratuitement par l'administration du territoire.

(14) **Territoire du Yukon** - Les «dépenses au chapitre des services administratifs centraux» excluent le coût des locaux, le temps de traitement par ordinateur et le matériel ainsi que les services financiers fournis gratuitement par l'administration du territoire. Les dépenses au chapitre des infractions à des lois territoriales représentent environ 1 % des dépenses afférentes aux affaires criminelles.

## SECTION 6

### Direct Legal Service Expenditures Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.

Legal Aid is delivered by private lawyers who bill the Plans on a fee-for-service basis or by staff lawyers who provide legal counsel. Overall, 25% of direct legal service expenditures in 1993-94 involved payment to staff lawyers, while 75% were payments to private lawyers.

Figure 5 illustrates the percentage of direct legal service expenditures paid to staff lawyers or private lawyers in each province or territory. Overall, payments to staff lawyers in 1993-94 increased by 7% when compared to 1992-93, reaching \$130.8 million. In contrast, for the first time in a decade, total annual payments to private lawyers decreased, dropping by \$17.8 million (or 4%). The majority of expenses in Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia and Saskatchewan were incurred by staff lawyers. While the majority of expenses in New Brunswick, Ontario, Manitoba, Alberta and British Columbia were incurred by private lawyers. Quebec, on the other hand, had a more even distribution of private and staff lawyers.

### Dépenses directes au titre de services juridiques, les avocats salariés, les avocats de pratique privée, selon les affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, 1983-1984 à 1993-1994

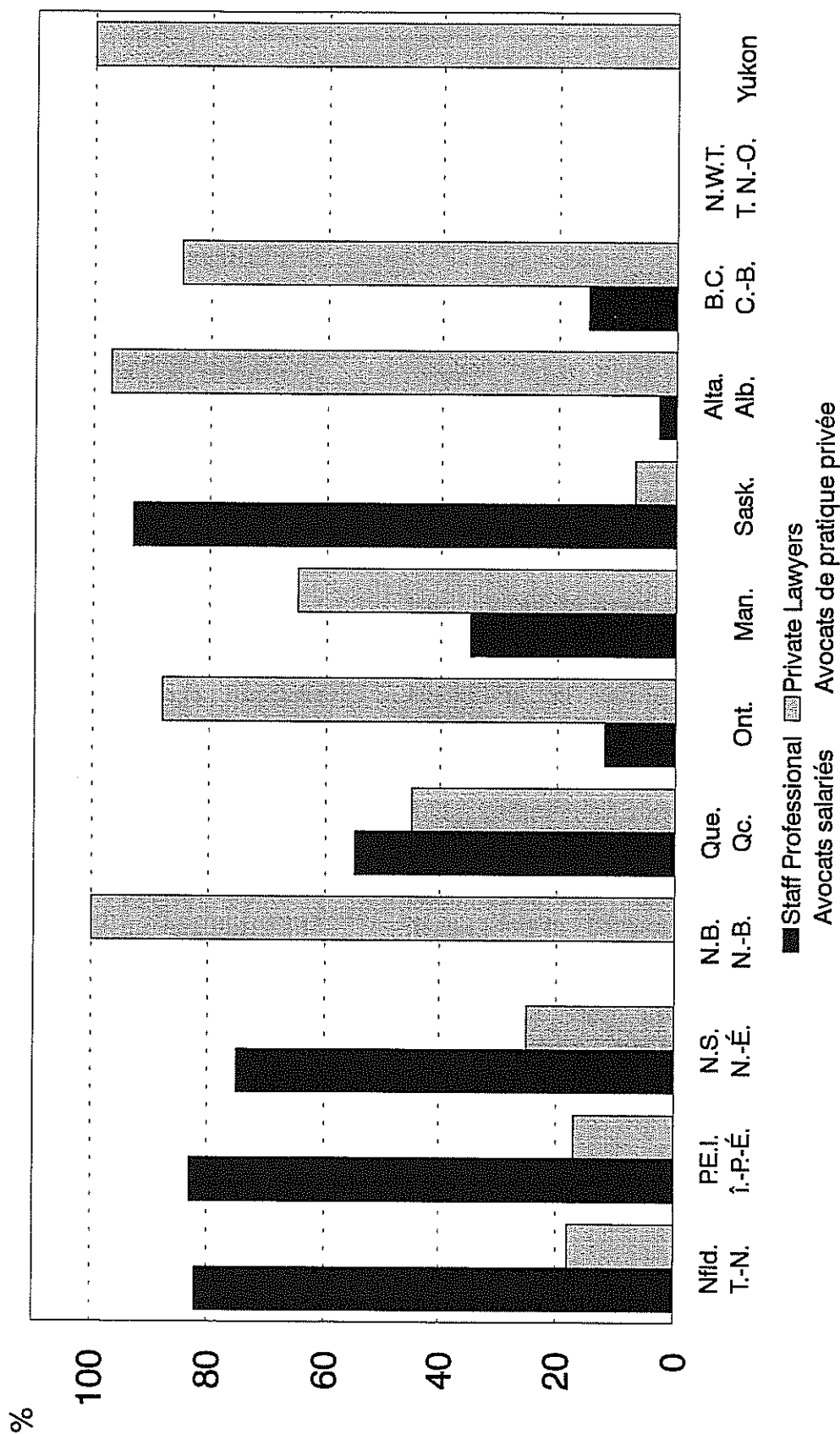
La prestation de services d'aide juridique est assurée par des avocats de pratique privée rémunérés à l'acte par les régimes d'aide juridique et est aussi fournie par des avocats salariés. Dans l'ensemble, en 1993-1994, les montants versés aux avocats salariés ont figuré pour 25% des dépenses directes au titre des services juridiques, et ceux versés aux avocats de pratique privée, pour 75% des dépenses.

La figure 5 montre le pourcentage des dépenses directes au titre des services juridiques assumé par des avocats salariés ou par des avocats de pratique privée dans chaque province et territoire. Dans l'ensemble, en 1993-1994, les montants versés aux avocats salariés ont augmenté de 7% par rapport à 1992-1993 pour totaliser \$130,8 millions. Par contre, pour la première fois au cours de la décennie, les montants annuels totaux versés aux avocats de pratique privée ont diminué, soit de \$17,8 millions (ou 4%). La plus grande part des dépenses encourues à Terre-Neuve, à l'Île-du-Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse et en Saskatchewan ont été assumées par des avocats salariés, tandis que la majorité de celles encourues au Nouveau-Brunswick, en Ontario, en Manitoba, en Alberta et en Colombie-Britannique ont été assumées par des avocats de pratique privée. Par contre, la répartition entre les avocats salariés et les avocats de pratique privée s'est révélée plus équitable au Québec.

Figure 5

# Direct Legal Service Expenditures by Staff and Private Lawyers, 1993-94

Dépenses directes au chapitre des services juridiques, avocats salariés et avocats de pratique privée, 1993-1994



Source: Table 6 / Tableau 6



**TABLE 6 - Direct Legal Service Expenditures, Staff and Private Lawyers, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.**

Province or Territory and Year	Criminal Matters - Affaires criminelles										Civil Matters - Affaires civiles																			
	Total					Staff Professional					Private Lawyer					Total					Staff Professional					Private Lawyer				
	\$'000	Avocats	%	\$'000	%	\$'000	Avocats de pratique privée	%	\$'000	%	\$'000	Avocats de pratique privée	%	\$'000	%	\$'000	Avocats de pratique privée	%	\$'000	%	\$'000	Avocats de pratique privée	%	\$'000	%					
Newfoundland Terre-Neuve	1993-94	1,061	734	69	327	31	766	68	536	68	250	32	275	188	72	77	28	28	72	77	28	72	77	28	72	77				
	1994-95	1,266	893	69	393	31	946	68	648	68	288	32	340	245	72	95	28	28	72	95	28	72	95	28	72					
	1995-96	1,685	1,355	80	330	20	1,049	804	77	77	245	23	636	551	87	85	13	13	87	85	13	87	85	13	87					
	1996-97	2,421	"	"	"	"	1,792	"	"	"	619	40	684	687	76	187	22	22	76	187	22	76	187	22	76					
	1997-98	2,417	1,501	66	816	34	1,533	914	60	914	60	675	38	1,020	733	72	287	28	733	72	287	28	733	72	287					
	1998-99	2,767	1,825	65	962	35	1,767	1,092	62	1,092	62	612	33	1,477	932	63	545	37	932	63	545	37	932	63	545					
	1999-90	3,341	2,184	65	1,157	35	1,064	1,252	67	1,252	67	688	30	2,368	1,293	54	1,095	46	1,293	54	1,095	46	1,293	54	1,095					
	1990-91	4,708	3,401	62	1,783	38	2,320	1,632	70	1,632	70	807	26	2,652	1,461	55	1,191	45	1,461	55	1,191	45	1,461	55	1,191					
	1991-92	5,802	3,804	66	1,999	34	3,150	2,343	74	2,343	74	628	21	2,469	1,688	68	601	32	1,688	68	601	32	1,688	68	601					
	1992-93	5,508	4,079	74	1,429	26	3,019	2,391	79	2,391	79	381	14	2,306	1,778	77	530	23	1,778	77	530	23	1,778	77	530					
1993-94	5,980	4,169	82	911	18	2,774	2,383	86	2,383	86	17	13	33	33	73	12	27	73	12	27	73	12	27	73						
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard (1)	1983-84	187	150	80	25	17	134	87	117	87	13	8	44	32	73	4	10	73	4	10	73	4	10	73	4	10				
	1984-85	184	156	86	28	14	136	124	91	124	91	13	8	41	37	90	4	10	90	4	10	90	4	10	90					
	1985-86	200	169	83	31	14	169	149	84	149	84	11	53	42	79	11	21	42	79	11	21	42	79	11	21					
	1986-87	269	217	81	52	19	216	175	81	175	81	24	19	69	49	29	20	29	20	29	20	29	20	29	20					
	1987-88	286	242	85	44	15	241	193	80	193	80	48	20	78	51	65	27	35	65	27	35	65	27	35	65					
	1988-89	316	244	76	75	24	241	193	80	193	80	52	20	139	78	57	60	43	78	57	60	43	78	57	60					
	1989-90	398	288	72	112	28	280	207	60	207	60	31	168	136	72	52	28	28	72	52	28	72	52	28	72					
	1990-91	488	343	70	145	30	343	300	62	300	62	49	21	200	179	90	21	11	90	21	11	90	21	11	90					
	1991-92	488	364	75	124	25	297	224	75	224	75	114	11	200	179	90	21	11	90	21	11	90	21	11	90					
	1992-93	569	434	76	135	24	369	255	69	255	69	50	18	226	191	85	35	15	85	35	15	85	35	15	85					
1993-94	501	416	83	85	17	275	225	82	225	82	17	13	33	33	73	12	27	73	12	27	73	12	27	73						
Nova Scotia (2) Nouvelle-Écosse	1983-84	2,656	2,448	92	208	8	1,675	1,546	92	1,546	129	8	981	902	92	79	8	8	92	79	8	92	79	8	92					
	1984-85	3,361	3,022	90	339	10	2,117	1,892	89	1,892	225	11	1,244	1,130	91	114	9	9	91	114	9	91	114	9	91					
	1985-86	4,053	3,688	91	395	9	2,536	2,292	90	2,292	244	10	1,517	1,376	91	141	9	9	91	141	9	91	141	9	91					
	1986-87	4,928	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
	1987-88	5,497	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
	1988-89	6,249	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
	1989-90	6,867	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
	1990-91	9,103	7,895	87	1,209	13	4,660	4,107	88	4,107	553	12	4,441	3,788	85	656	15	15	85	656	15	85	656	15	85					
	1991-92	9,659 (1)	7,695 (1)	79	2,063	21	4,922	3,901 (1)	79	3,901 (1)	1,021	21	4,737 (1)	3,705 (1)	78	1,032	22	22	78	1,032	22	78	1,032	22	78					
	1992-93	9,784 (1)	7,572 (1)	77	2,212	23	4,641	3,738 (1)	81	3,738 (1)	903	23	5,143 (1)	3,834 (1)	75	1,309	25	25	75	1,309	25	75	1,309	25	75					
1993-94	10,313	7,763	75	2,560	25	5,225	3,936	75	3,936	1,269	25	5,068	3,817	75	1,271	25	25	75	1,271	25	75	1,271	25	75						
New Brunswick (3) Nouveau-Brunswick	1983-84	1,767	"	"	1,757	100	770	"	"	"	770	100	988	"	"	988	100	100	"	"	988	100	"	"	988					
	1984-85	1,516	"	"	1,516	100	819	"	"	"	819	100	698	"	"	698	100	100	"	"	698	100	"	"	698					
	1985-86	1,425	"	"	1,425	100	807	"	"	"	807	100	619	"	"	619	100	100	"	"	619	100	"	"	619					
	1986-87	1,652	"	"	1,652	100	983	"	"	"	983	100	669	"	"	669	100	100	"	"	669	100	"	"	669					
	1987-88	1,668	"	"	1,668	100	999	"	"	"	999	100	669	"	"	669	100	100	"	"	669	100	"	"	669					
	1988-89	1,396	"	"	1,396	100	1,029	"	"	"	1,029	100	367	"	"	367	100	100	"	"	367	100	"	"	367					
	1989-90	1,280	"	"	1,280	100	997	"	"	"	997	100	293	"	"	293	100	100	"	"	293	100	"	"	293					
	1990-91	2,254	"	"	2,254	100	1,646	"	"	"	1,646	100	608	"	"	608	100	100	"	"	608	100	"	"	608					
	1991-92	3,434	"	"	3,434	100	2,634	"	"	"	2,634	100	800	"	"	800	100	100	"	"	800	100	"	"	800					
	1992-93	2,615	"	"	2,615	100	1,930	"	"	"	1,930	100	684	"	"	684	100	100	"	"	684	100	"	"	684					
1993-94	2,873	"	"	2,873	100	2,491	"	"	"	2,491	100	392	"	"	392	100	100	"	"	392	100	"	"	392						
Quebec (1) Québec	1983-84	50,285	28,428	57	21,657	43	17,615 (1)	"	"	"	"	"	32,670	"	"	32,670	100	100	"	"	32,670	100	"	"	32,670					
	1984-85	52,228	29,578	57	22,650	43	18,431 (1)	"	"	"	"	"	33,797	"	"	33,797	100	100	"	"	33,797	100	"	"	33,797					
	1985-86	56,294	32,865	58	23,429	42	20,148 (1)	"	"	"	"	"	36,146	"	"	36,146	100	100	"	"	36,146	100	"	"	36,146					
	1986-87	55,492	33,631	61	21,861	39	18,634 (1)	"	"	"	"	"	36,859	"	"	36,859	100	100	"	"	36,859	100	"	"	36,859					
	1987-88	68,577	41,685	61	26,912	39	23,714 (1)	"	"	"	0,407	40	44,863	"	"	44,863	100	100	"	"	44,863	100	"	"	44,863					
	1988-89	69,707	44,068	63	25,703	37	24,378 (1)	"	"	"	9,951	41	45,333	"	"	45,333	100	100	"	"	45,333	100	"	"	45,333					
	1989-90	65,997	45,577	69	24,300	35	24,694 (1)	"	"	"	10,373	42	45,223	"	"	45,223	100	100	"	"	45,223	100	"	"	45,223					
	1990-91	81,406	52,516	65	28,890	35	29,257 (1)	"	"	"	12,148	42	52,149	"	"	52,149	100	100	"	"	52,149	100	"	"	52,149					
	1991-92	95,581	60,417	63	35,164	37	35,097 (1)	"	"	"	14,343	41	60,484	"	"	60,484	100	100	"	"	60,484	100	"	"	60,484					
	1992-93	104,207	55,632	47	48,575	45	36,463 (1)	"	"	"	15,664 (1)	43	77,714 (1)	"	"	77,714 (1)	100	100	"	"	77,714 (1)	100	"	"	77,714 (1)					
1993-94	107,059	59,173	55	47,886	45	37,610 (1)	"	"	"	20,890 (1)	56	67,419 (1)	"	"	67,419 (1)	100	100	"	"	67,419 (1)	100	"	"	67,419 (1)						

TABLE 6 - Direct Legal Service Expenditures, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1993-94 to 1993-94.  
TABLEAU 6 - Dépenses directes au chapitre des services juridiques, avocats salariés et de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1993-94 à 1993-94.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Criminal Matters - Affaires criminelles					Civil Matters - Affaires civiles				
	Total	Staff Professional Avocats salariés	Private Lawyer Avocats de pratique privée	Total	Staff Professional Avocats salariés	Private Lawyer Avocats de pratique privée	Total	Staff Professional Avocats salariés	Private Lawyer Avocats de pratique privée	Total
	\$'000	\$'000	%	\$'000	\$'000	%	\$'000	\$'000	%	\$'000
Ontario	57,516	8,410	15	49,106	30,995	63	26,521	7,950	30	18,571
1993-94	56,834	8,410	15	48,424	30,995	64	25,429	7,950	31	18,479
1994-95	56,834	8,410	15	48,424	30,995	64	25,429	7,950	31	18,479
1995-96	56,834	8,410	15	48,424	30,995	64	25,429	7,950	31	18,479
1996-97	56,834	8,410	15	48,424	30,995	64	25,429	7,950	31	18,479
1997-98	56,834	8,410	15	48,424	30,995	64	25,429	7,950	31	18,479
1998-99	56,834	8,410	15	48,424	30,995	64	25,429	7,950	31	18,479
1999-00	56,834	8,410	15	48,424	30,995	64	25,429	7,950	31	18,479
2000-01	56,834	8,410	15	48,424	30,995	64	25,429	7,950	31	18,479
2001-02	56,834	8,410	15	48,424	30,995	64	25,429	7,950	31	18,479
2002-03	56,834	8,410	15	48,424	30,995	64	25,429	7,950	31	18,479
2003-04	56,834	8,410	15	48,424	30,995	64	25,429	7,950	31	18,479
Manitoba	7,199	2,349	33	4,850	4,072	83	3,127	1,366	44	1,761
1993-94	7,069	2,349	34	4,720	4,072	86	2,648	1,366	51	1,282
1994-95	7,069	2,349	34	4,720	4,072	86	2,648	1,366	51	1,282
1995-96	7,069	2,349	34	4,720	4,072	86	2,648	1,366	51	1,282
1996-97	7,069	2,349	34	4,720	4,072	86	2,648	1,366	51	1,282
1997-98	7,069	2,349	34	4,720	4,072	86	2,648	1,366	51	1,282
1998-99	7,069	2,349	34	4,720	4,072	86	2,648	1,366	51	1,282
1999-00	7,069	2,349	34	4,720	4,072	86	2,648	1,366	51	1,282
2000-01	7,069	2,349	34	4,720	4,072	86	2,648	1,366	51	1,282
2001-02	7,069	2,349	34	4,720	4,072	86	2,648	1,366	51	1,282
2002-03	7,069	2,349	34	4,720	4,072	86	2,648	1,366	51	1,282
2003-04	7,069	2,349	34	4,720	4,072	86	2,648	1,366	51	1,282
Saskatchewan	4,660	4,454	96	2,206	2,715	93	2,104	1,941	92	1,163
1993-94	4,597	4,454	97	2,143	2,715	93	2,040	1,941	94	1,100
1994-95	4,597	4,454	97	2,143	2,715	93	2,040	1,941	94	1,100
1995-96	4,597	4,454	97	2,143	2,715	93	2,040	1,941	94	1,100
1996-97	4,597	4,454	97	2,143	2,715	93	2,040	1,941	94	1,100
1997-98	4,597	4,454	97	2,143	2,715	93	2,040	1,941	94	1,100
1998-99	4,597	4,454	97	2,143	2,715	93	2,040	1,941	94	1,100
1999-00	4,597	4,454	97	2,143	2,715	93	2,040	1,941	94	1,100
2000-01	4,597	4,454	97	2,143	2,715	93	2,040	1,941	94	1,100
2001-02	4,597	4,454	97	2,143	2,715	93	2,040	1,941	94	1,100
2002-03	4,597	4,454	97	2,143	2,715	93	2,040	1,941	94	1,100
2003-04	4,597	4,454	97	2,143	2,715	93	2,040	1,941	94	1,100
Alberta	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268
1993-94	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268
1994-95	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268
1995-96	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268
1996-97	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268
1997-98	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268
1998-99	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268
1999-00	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268
2000-01	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268
2001-02	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268
2002-03	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268
2003-04	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268	8,268	100	8,268
British Columbia (4) Colombie-Britannique	14,880	5,173	35	9,707	8,654	88	5,154 (e)	3,334	65	1,820
1993-94	14,880	5,173	35	9,707	8,654	88	5,154 (e)	3,334	65	1,820
1994-95	14,880	5,173	35	9,707	8,654	88	5,154 (e)	3,334	65	1,820
1995-96	14,880	5,173	35	9,707	8,654	88	5,154 (e)	3,334	65	1,820
1996-97	14,880	5,173	35	9,707	8,654	88	5,154 (e)	3,334	65	1,820
1997-98	14,880	5,173	35	9,707	8,654	88	5,154 (e)	3,334	65	1,820
1998-99	14,880	5,173	35	9,707	8,654	88	5,154 (e)	3,334	65	1,820
1999-00	14,880	5,173	35	9,707	8,654	88	5,154 (e)	3,334	65	1,820
2000-01	14,880	5,173	35	9,707	8,654	88	5,154 (e)	3,334	65	1,820
2001-02	14,880	5,173	35	9,707	8,654	88	5,154 (e)	3,334	65	1,820
2002-03	14,880	5,173	35	9,707	8,654	88	5,154 (e)	3,334	65	1,820
2003-04	14,880	5,173	35	9,707	8,654	88	5,154 (e)	3,334	65	1,820

TABLE 6 - Direct Legal Service Expenditures, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.

TABLEAU 6 - Dépenses directes au chapitre des services juridiques, avocats salariés et de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Criminal Matters - Affaires criminelles					Civil Matters - Affaires civiles				
	Total	Staff Professional	Private Lawyer	Total	Staff Professional	Private Lawyer	Total	Staff Professional	Private Lawyer	%
	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	%
Northwest Territories Territoires du Nord- Ouest										
1983-84	919	168	751	842	168	674	77	...	77	100
1984-85	1,118	222	896	977	222	755	141	...	141	100
1985-86	1,488	...	...	961	...	...	227	...	227	100
1986-87	1,316	...	...	1,097	...	...	219	...	219	100
1987-88	1,472	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1988-89	1,647	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1989-90	1,824	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1990-91	2,590	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1991-92	2,691	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1992-93	1,941	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1993-94	1,918	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Yukon Territory Territoire du Yukon										
1983-84	720	...	720	502	...	502	218	...	218	100
1984-85	764	...	764	518	...	518	237	...	237	100
1985-86	791	...	791	611	...	611	180	...	180	100
1986-87	844	...	844	657	...	657	187	...	187	100
1987-88	654	...	654	510	...	510	144	...	144	100
1988-89	671	...	671	543	...	543	129	...	129	100
1989-90	718	...	718	553	...	553	165	...	165	100
1990-91	745	...	745	536	...	536	209	...	209	100
1991-92	766	...	766	613	...	613	184	...	184	100
1992-93	878	...	878	681	...	681	198	...	198	100
1993-94	1,068	...	1,068	926	...	926	242	...	242	100
Canada										
1983-84	149,888	52,314	97,574	...	...	...	...	...	...	...
1984-85	151,747	56,149	95,598	...	...	...	...	...	...	...
1985-86	164,409	62,558	100,851	...	...	...	...	...	...	...
1986-87	186,395	61,150	116,500	...	...	...	...	...	...	...
1987-88	223,654	74,591	142,294	...	...	...	...	...	...	...
1988-89	259,817	70,819	173,102	...	...	...	...	...	...	...
1989-90	297,000	86,190	202,119	...	...	...	...	...	...	...
1990-91	359,290	108,523	246,188	...	...	...	...	...	...	...
1991-92	455,600	121,231	331,570	...	...	...	...	...	...	...
1992-93	538,769	121,815	415,033	...	...	...	...	...	...	...
1993-94	529,950	130,827	397,245	...	...	...	...	...	...	...

## Footnotes

### **Table 6 - Direct Legal Service Expenditures, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94**

(1) **Prince Edward Island** - Excluded from the private lawyer expenditures are the costs of family cases in 1983-84.

(2) **Nova Scotia** - In 1993-94 Nova Scotia's method of collecting data was changed so that provincial offences are now shown separately and civil expenses contain civil and family costs only.

(3) **New Brunswick** - On April 1, 1993, pursuant to amendments to the *Legal Aid Act*, the Minister of Justice established and began to administer a new Domestic Legal Aid program, which provides legal representation to all victims of domestic abuse and all dependent spouses, as well as some duty counsel services. Legal Aid New Brunswick continues to provide counsel in permanent guardianship and support variation cases.

Reported statistics for New Brunswick represent only those services offered by Legal Aid New Brunswick. Department of Justice services and expenditures are not included.

## Notes

### **Tableau 6 - Dépenses directes au chapitre des services juridiques selon les avocats salariés et les avocats de pratique privée, et selon les affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **Île-du-Prince-Édouard** - Sont exclus des dépenses au chapitre des avocats de pratique privée, les coûts relatifs aux causes relevant du droit de la famille en 1983-1984.

(2) **Nouvelle-Écosse** - En 1993-1994, la Nouvelle-Écosse a modifié la méthode de collecte des données, de sorte que les infractions à des lois provinciales sont désormais présentées séparément et que les dépenses pour les affaires civiles n'englobent que les frais des affaires en matière civile et des affaires reliées au droit de la famille.

(3) **Nouveau-Brunswick** - Le 1<sup>er</sup> avril 1993, conformément aux modifications à la *Loi sur l'aide juridique*, le ministre de la Justice a mis en oeuvre et commencé à gérer un nouveau programme d'aide juridique en matière familiale qui fournit, à toutes les victimes de violence familiale et à tous les conjoints à charge, les services d'un avocat ainsi que certains services d'un avocat nommé d'office. Au Nouveau-Brunswick, dans le cadre du Régime d'aide juridique, on continue de fournir des conseils en matière de tutelle permanente et de modifications à l'ordonnance alimentaire.

Les statistiques déclarées pour le Nouveau-Brunswick ne correspondent qu'aux services offerts par le Régime d'aide juridique du Nouveau-Brunswick. Elles ne comprennent pas les services et les dépenses du ministère de la Justice.

(4) **Quebec** - In Quebec, the Legal Aid Plan is now paying for services (eg. pension funds, registering of cases) which were previously paid for by other government departments. These additional expenditures amount to \$4.3 million, three-quarters of which has been allocated to direct expenditures related to legal aid personnel as well as to headquarter expenditures.

In Quebec, the staff lawyers are responsible for verifying the eligibility of beneficiaries to the plan in addition to providing complete legal services.

(5) **British Columbia** - The \$8.3 million increase in expenditures for family matters in 1993-94 over 1992-93 is due to an increase in family tariff expenditures. Family tariff fees doubled June 1, 1991 and the tariff was increased by a further 10% on April 1, 1993.

(4) **Québec** - Au Québec, le Régime d'aide juridique assume maintenant certains frais (par exemple, la contribution aux régimes de pensions des employés et les droits de greffe) qui étaient antérieurement pris en charge par d'autres entités gouvernementales. Ces déboursés additionnels s'élèvent à 4,3 millions de dollars dont les trois-quart ont été imputés aux dépenses directes relatives au personnel de l'aide juridique ainsi qu'aux dépenses de l'administration centrale.

Au Québec, c'est la composante des salariés qui doit vérifier l'admissibilité des bénéficiaires du Régime en plus de rendre des services juridiques complets.

(5) **Colombie-Britannique** - La hausse de 8,3 millions de dollars au titre des dépenses d'affaires familiales en 1993-1994 par rapport à 1992-1993 est attribuable à une progression des frais au titre des affaires liées au droit de la famille. Ces frais ont doublé le 1<sup>er</sup> juin 1991 et ils ont progressé encore de 10 % le 1<sup>er</sup> avril 1993.

---

**SECTION 7****Personnel Resources as of March 31st,  
Canada, the Provinces and Territories,  
1983-84 to 1993-1994**

Figure 6 presents the percentage of lawyers and non-lawyers comprising the "direct legal service staff" count for all provinces and territories in 1993-94.

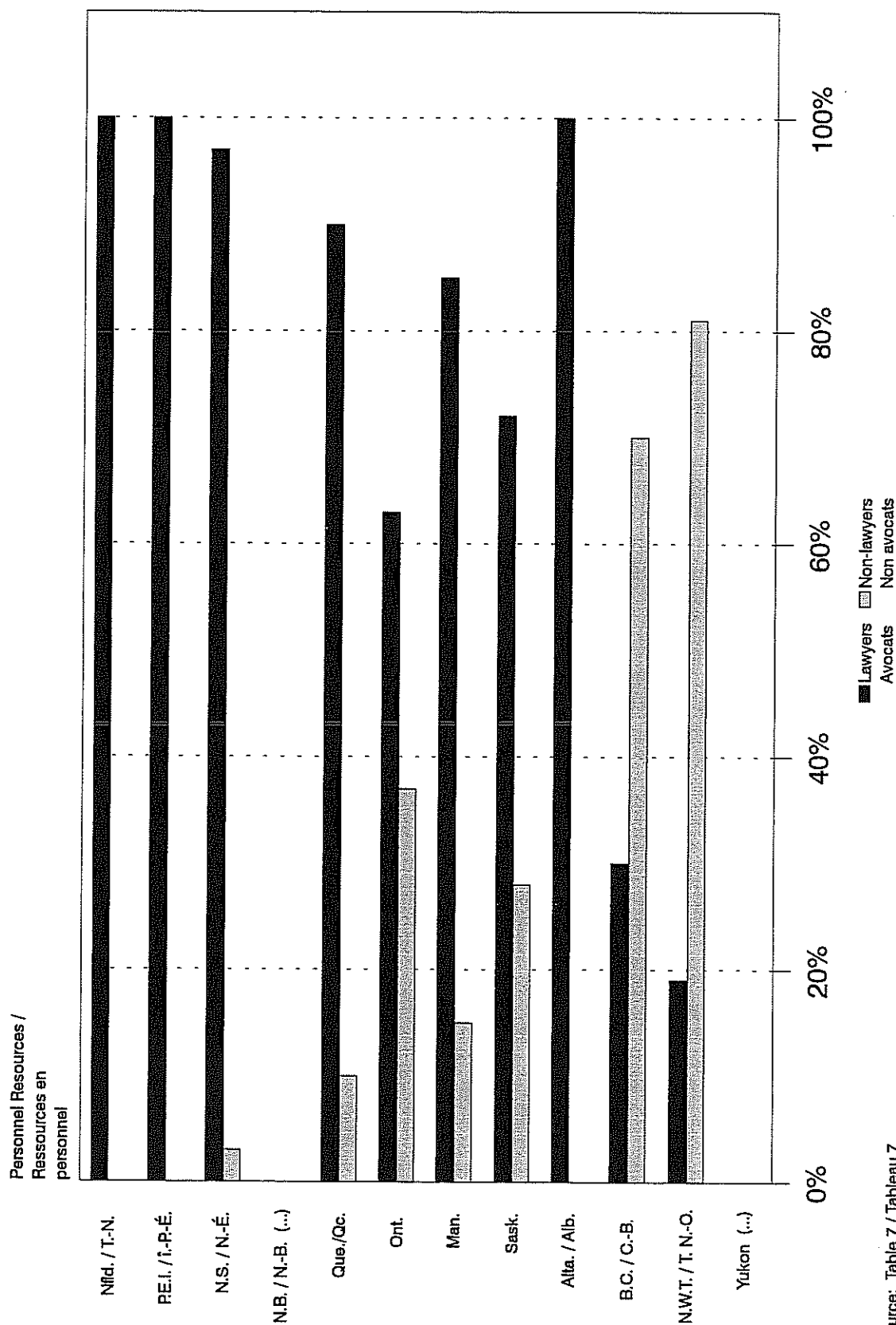
For "direct legal service staff", the percentage of lawyers is greater than that of non-lawyers for all jurisdictions except British Columbia and the Northwest Territories. However, for the category "other staff", the proportion of lawyers is lower than that of non-lawyers in all provinces and territories.

**Ressources en personnel au 31 mars,  
Canada, provinces et territoires, de 1983-  
1984 à 1993-1994**

La figure 6 indique, pour 1993-94, le pourcentage des avocats et des non-avocats comprenant les «professionnels salariés qui assurent des services directs» pour l'ensemble des provinces et territoires.

En ce qui concerne les «professionnels salariés qui assurent des services directs», le pourcentage des avocats est supérieur à celui des non-avocats pour tous les secteurs de compétence, à l'exclusion de la Colombie-Britannique et des Territoires du Nord-Ouest. Inversement, pour ce qui est des «autres employés», la proportion d'avocats est inférieure à celle des non-avocats dans l'ensemble des provinces et territoires.

**Figure 6**  
**Staff Providing Direct Legal Services, 1993-94**  
**Professionnels salariés qui assurent des services directs, 1993-1994**



Source: Table 7 / Tableau 7

TABLE 7 - Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.  
TABLEAU 7 - Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total										Direct Legal Service Staff (1) Professionnels salariés qui assurent des services directs (1)										Other Staff (2) Autres employés (2)											
	Total					Lawyers Avocats					Non-Lawyers Non-avocats					Total					Lawyers Avocats					Non-Lawyers Non-avocats						
	No.	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%			
Newfoundland Terre-Neuve	1983-84	28	11	39	17	61	11	100	100	11	11	100	100	17	17	100	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
	1984-85	28	10	36	18	64	10	100	100	10	10	100	100	16	18	100	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
	1985-86	40	16	40	24	60	16	100	100	16	16	100	100	15	24	100	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
	1986-87	38	15	38	24	62	15	100	100	15	15	100	100	16	24	100	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
	1987-88	40	16	40	24	60	16	100	100	16	16	100	100	35	31	100	100	4	20	4	20	31	31	100	100	31	31	100	100	100	100	
	1988-89	51	16	31	34	67	20	100	100	20	20	100	100	34	34	100	100	3	15	3	15	31	31	100	100	31	31	100	100	100	100	
	1989-90	51	17	33	34	61	20	100	100	20	20	100	100	34	34	100	100	4	15	4	15	30	30	100	100	30	30	100	100	100	100	
	1990-91	56	22	39	34	61	22	100	100	22	22	100	100	34	34	100	100	8	22	8	22	34	34	100	100	34	34	100	100	100	100	
	1991-92	67	37	42	37	63	25	100	100	25	25	100	100	42	37	100	100	3	24	3	24	34	34	100	100	34	34	100	100	100	100	
	1992-93	84	37	44	47	56	37	100	100	37	37	100	100	47	37	100	100	3	8	3	8	44	44	100	100	44	44	100	100	100	100	
1993-94	107	39	36	68	64	39	100	100	39	39	100	100	68	68	100	100	-	-	-	-	68	68	100	100	68	68	100	100	100	100		
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard (3)	1983-84	4	3	75	1	25	3	100	100	3	3	100	100	1	1	100	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	1984-85	4	3	75	1	25	3	100	100	3	3	100	100	1	1	100	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	1985-86	5	3	60	2	40	3	100	100	3	3	100	100	2	2	100	100	-	-	-	-	2	2	100	100	2	2	100	100	100	100	
	1986-87	5	3	60	2	40	3	100	100	3	3	100	100	2	2	100	100	-	-	-	-	2	2	100	100	2	2	100	100	100	100	
	1987-88	5	3	60	2	40	3	100	100	3	3	100	100	2	2	100	100	-	-	-	-	2	2	100	100	2	2	100	100	100	100	
	1988-89	5	3	60	2	40	3	100	100	3	3	100	100	2	2	100	100	-	-	-	-	2	2	100	100	2	2	100	100	100	100	
	1989-90	7	4	57	3	43	4	100	100	4	4	100	100	3	4	100	100	-	-	-	-	3	3	100	100	3	3	100	100	100	100	
	1990-91	7	4	57	3	43	4	100	100	4	4	100	100	3	4	100	100	-	-	-	-	3	3	100	100	3	3	100	100	100	100	
	1991-92	7	4	57	3	43	4	100	100	4	4	100	100	3	4	100	100	-	-	-	-	3	3	100	100	3	3	100	100	100	100	
	1992-93	7	4	57	3	43	4	100	100	4	4	100	100	3	4	100	100	-	-	-	-	3	3	100	100	3	3	100	100	100	100	
1993-94	7	4	57	3	43	4	100	100	4	4	100	100	3	4	100	100	-	-	-	-	3	3	100	100	3	3	100	100	100	100		
Nova Scotia Nouvelle-Écosse (4)	1983-84	74	36	49	38	51	44	80	80	35	44	80	80	38	44	80	80	9	20	9	20	30	30	97	97	30	30	97	97	97	97	
	1984-85	83	43	52	40	48	53	92	92	42	53	92	92	48	53	92	92	11	21	11	21	30	30	97	97	30	30	97	97	97	97	
	1985-86	85	45	53	40	47	49	85	85	45	49	85	85	58	45	85	85	4	8	4	8	36	36	100	100	36	36	100	100	100	100	
	1986-87	111	56	50	58	50	103	55	53	55	103	55	58	55	53	53	48	47	48	47	8	8	100	100	8	8	100	100	100	100	100	100
	1987-88	115	56	49	59	51	107	56	52	56	107	56	59	56	52	52	51	48	48	48	48	8	8	100	100	8	8	100	100	100	100	
	1988-89	119	63	53	56	47	69	53	53	63	69	53	56	53	53	53	48	47	47	47	6	6	90	90	50	50	90	90	90	90		
	1989-90	119	62	52	57	48	66	52	52	62	66	52	56	52	52	52	44	46	44	46	4	4	6	6	53	53	53	53	53	53		
	1990-91	117	62	53	55	47	64	53	53	62	64	53	56	53	53	53	47	47	47	47	2	2	3	3	53	53	53	53	53	53		
	1991-92	127	65	51	62	49	68	51	51	62	68	51	56	51	51	51	49	49	49	49	3	3	4	4	59	59	59	59	59	59		
	1992-93	127	65	51	62	49	68	51	51	62	68	51	56	51	51	51	49	49	49	49	3	3	4	4	59	59	59	59	59	59		
1993-94	123	65	53	58	47	67	53	53	65	67	53	56	53	53	53	47	47	47	47	2	2	3	3	56	56	56	56	56	56			
New Brunswick (5) Nouveau-Brunswick	1983-84	25	9	36	16	64	...	...	...	...	...	...	...	16	64	64	...	...	...	...	9	9	35	35	16	16	64	64	64	64	64	64
	1984-85	25	9	36	16	64	...	...	...	...	...	...	...	16	64	64	...	...	...	...	9	9	36	36	16	16	64	64	64	64	64	64
	1985-86	23	9	39	14	61	...	...	...	...	...	...	...	14	61	61	...	...	...	...	9	9	39	39	14	14	61	61	61	61	61	61
	1986-87	24	9	38	15	63	...	...	...	...	...	...	...	15	63	63	...	...	...	...	9	9	39	39	15	15	63	63	63	63	63	63
	1987-88	23	9	39	14	61	...	...	...	...	...	...	...	14	61	61	...	...	...	...	9	9	39	39	14	14	61	61	61	61	61	61
	1988-89	20	9	45	11	55	...	...	...	...	...	...	...	11	55	55	...	...	...	...	9	9	45	45	11	11	55	55	55	55	55	55
	1989-90	12	1	8	11	92	...	...	...	...	...	...	...	11	92	92	...	...	...	...	...	...	...	...	11	11	92	92	92	92	92	92
	1990-91	12	1	8	11	92	...	...	...	...	...	...	...	11	92	92	...	...	...	...	...	...	...	...	11	11	92	92	92	92	92	92
	1991-92	12	1	8	11	92	...	...	...	...	...	...	...	11	92	92	...	...	...	...	...	...	...	...	11	11	92	92	92	92	92	92
	1992-93	12	1	8	11	92	...	...	...	...	...	...	...	11	92	92	...	...	...	...	...	...	...	...	11	11	92	92	92	92	92	92
1993-94	12	1	8	11	92	...	...	...	...	...	...	...	11	92	92	...	...	...	...	...	...	...	...	11	11	92	92	92	92	92	92	
Quebec Québec	1983-84	821	332	40	489	60	322	100	100	322	322	100	100	40	489	489	...	...	...	...	10	10	2	2	489	489	98	98	98	98	98	98
	1984-85	797	340	43	457	57	329	100	100	329	329	100	100	43	457	457	...	...	...	...	11	11	2	2	457	457	98	98	98	98	98	98
	1985-86	816	349	43																												



Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total										Direct Legal Service Staff (1) Professionnels salariés qui assurent des services directs (1)										Other Staff (2) Autres employés (2)												
	Total					Lawyers Avocats					Non-Lawyers Non-avocats					Total					Lawyers Avocats					Non-Lawyers Non-avocats							
	Lawyers Avocats		Non-Lawyers Non-avocats		Total	Lawyers Avocats		Non-Lawyers Non-avocats		Total	Lawyers Avocats		Non-Lawyers Non-avocats		Total	Lawyers Avocats		Non-Lawyers Non-avocats		Total	Lawyers Avocats		Non-Lawyers Non-avocats										
	No.	%	No.	%		No.	%	No.	%		No.	%	No.	%		No.	%	No.	%		No.	%	No.	%	No.	%							
Ontario (6)	1983-84	608	165	27	443	73	207	90	43	117	57	401	75	19	326	61	1984-85	640	175	27	465	73	223	100	45	123	55	417	75	18	342	82	
	1985-86	689	195	28	494	72	238	117	49	121	51	451	78	17	373	83	1986-87	742	226	30	516	70	262	144	55	116	45	480	82	17	388	83	
	1987-88	791	246	31	545	69	283	166	59	117	41	508	80	16	428	84	1988-89	708	247	31	551	68	282	167	59	115	41	516	80	16	436	84	
	1989-90	835	254	30	581	70	289	174	60	115	40	548	80	15	466	85	1990-91	918	273	30	645	70	322	192	61	118	38	608	81	13	527	87	
	1991-92	991	301	30	690	70	322	211	66	111	34	689	90	13	579	87	1992-93	996	302	30	695	70	325	213	66	112	34	693	90	13	583	87	
	1993-94	1,041	301	29	740	71	334	212	63	122	37	707	89	13	618	87	1993-94	1,041	301	29	740	71	334	212	63	122	37	707	89	13	618	87	
	Manitoba	1983-84	85	27	32	58	68	33	24	73	9	27	52	3	6	49	94	1984-85	89	31	35	58	65	36	27	75	9	25	53	4	49	92	
		1985-86	90	33	37	57	64	35	27	77	8	23	55	6	11	49	92	1986-87	91	33	36	58	64	35	27	77	8	23	55	6	11	49	92
		1987-88	91	33	37	57	63	35	28	80	7	20	56	6	11	50	89	1988-89	91	34	37	57	63	35	28	80	7	20	56	6	11	50	89
		1989-90	91	33	36	57	63	35	28	80	7	20	56	8	11	50	89	1990-91	91	33	36	57	63	35	28	80	7	20	56	8	11	50	89
1990-91		91	33	36	58	64	35	28	80	7	20	56	5	9	50	89	1991-92	91	33	36	58	64	35	28	80	7	20	56	5	9	51	91	
1991-92		103	40	39	63	61	42	35	83	7	17	56	5	8	56	92	1992-93	105	39	37	66	63	40	34	85	6	16	60	92	5	56	92	
1993-94		106	40	38	66	62	41	35	85	6	15	65	5	8	60	92	1993-94	106	40	38	66	62	41	35	85	6	15	65	5	8	60	92	
Saskatchewan		1983-84	133	54	41	79	59	83	53	64	30	36	50	1	2	49	98	1984-85	128	51	40	77	60	84	28	36	35	50	1	2	49	98	
		1985-86	137	56	41	81	59	84	55	65	29	35	53	1	2	52	98	1986-87	142	57	40	85	60	88	35	36	35	54	1	2	53	98	
		1987-88	122	51	42	71	58	71	50	70	21	25	51	1	2	50	98	1988-89	124	56	45	68	55	73	30	36	35	51	1	2	50	98	
	1989-90	118	55	46	64	54	70	53	76	17	24	49	1	2	47	96	1990-91	122	56	46	66	54	73	35	36	35	51	1	2	48	98		
	1991-92	121	57	47	64	53	72	55	75	18	25	49	1	2	48	98	1992-93	125	58	46	67	54	76	37	36	35	51	1	2	48	98		
	1993-94	125	58	46	67	54	76	57	72	22	28	46	1	2	45	95	1993-94	125	58	46	67	54	76	57	72	22	28	46	1	2	45	95	
	Alberta	1983-84	84	3	4	81	96	79	37	72	22	28	46	1	2	45	98	1984-85	84	3	4	81	96	79	37	72	22	28	46	1	2	45	98
		1985-86	84	3	4	81	96	79	37	72	22	28	46	1	2	45	98	1986-87	84	3	4	81	96	79	37	72	22	28	46	1	2	45	98
		1987-88	84	3	4	81	96	79	37	72	22	28	46	1	2	45	98	1988-89	84	3	4	81	96	79	37	72	22	28	46	1	2	45	98
		1989-90	84	3	4	81	96	79	37	72	22	28	46	1	2	45	98	1990-91	84	3	4	81	96	79	37	72	22	28	46	1	2	45	98
1991-92		86	5	6	81	94	2	2	100	...	...	...	3	4	81	96	1992-93	86	5	6	81	94	2	2	100	...	...	...	3	4	81	96	
1993-94		114	18	16	96	84	15	15	100	...	...	...	3	4	81	96	1993-94	114	18	16	96	84	15	15	100	...	...	...	3	4	81	96	
British Columbia Colombie-Britannique		1983-84	205	46	22	160	78	150	38	25	113	75	55	8	15	47	85	1984-85	202	45	22	157	78	146	37	25	109	75	56	8	14	48	86
		1985-86	204	45	22	159	78	147	37	25	110	75	57	8	14	49	86	1986-87	205	46	22	160	78	148	37	25	111	75	57	8	14	49	86
		1987-88	207	45	22	162	78	149	37	25	112	75	58	8	14	50	86	1988-89	209	45	22	164	78	151	37	25	114	75	58	8	14	50	86
		1989-90	209	45	22	164	78	151	37	25	114	75	58	8	14	50	86	1990-91	209	45	22	164	78	151	37	25	114	75	58	8	14	50	86
	1991-92	185	39	21	146	79	96	27	28	69	72	89	12	13	77	87	1992-93	185	39	21	146	79	96	27	28	69	72	89	12	13	77	87	
	1993-94	238	53	22	185	78	130	39	30	91	70	108	14	13	94	87	1993-94	238	53	22	185	78	130	39	30	91	70	108	14	13	94	87	

TABLE 7 - Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1993-94 to 1993-94.  
TABLEAU 7 - Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1993-1994 à 1993-1994.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total										Direct Legal Service Staff (1) Professionnels salariés qui assurent des services directs (1)										Other Staff (2) Autres employés (2)									
	Total					Lawyers Avocats					Non-Lawyers Non-avocats					Total					Lawyers Avocats					Non-Lawyers Non-avocats				
	No.	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	No.	%	No.	%	No.	No.	%	No.	%	No.	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%		
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest (7)	1993-94	7	2	29	71	5	71	2	1	50	1	50	1	50	5	1	20	4	80											
	1994-95	8	2	25	75	6	75	2	1	50	1	50	1	50	6	1	17	5	83											
	1995-96	9	2	22	78	7	78	9	3	30	7	78	7	78	-	-	-	-	-											
	1996-97	10	3	30	70	7	70	10	3	30	7	70	7	70	-	-	-	-	-											
	1997-98	13	5	38	62	8	62	7	3	43	4	57	4	57	6	2	33	4	67											
	1998-99	12	4	33	67	8	67	7	3	43	4	57	4	57	5	1	20	4	80											
	1999-90	16	5	31	69	11	69	9	4	44	5	56	5	56	7	1	14	6	86											
	1990-91	16	5	31	69	11	69	9	4	44	5	56	5	56	7	1	14	6	86											
	1991-92	52	5	10	90	47	90	35	4	11	31	89	17	17	17	1	6	16	94											
	1992-93	37	4	11	89	33	89	20	3	15	17	85	3	15	17	1	6	16	94											
	1993-94	47	7	15	85	40	85	31	6	19	25	81	16	16	16	1	6	16	94											
	Yukon Territory Territoire du Yukon	1993-94	1	-	-	100	1	100	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	100										
1994-95		1	-	-	100	1	100	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	100											
1995-96		1	-	-	100	1	100	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	100											
1996-97		1	-	-	100	1	100	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	100											
1997-98		2	-	-	100	2	100	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	2	100											
1998-99		2	-	-	100	2	100	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	2	100											
1999-90		2	-	-	100	2	100	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	2	100											
1990-91		3	-	-	100	3	100	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-	3	100											
1991-92		3	-	-	100	3	100	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-	3	100											
1992-93		3	-	-	100	3	100	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-	3	100											
1993-94		4	-	-	100	4	100	-	-	-	-	-	-	-	4	-	-	4	100											
Canada		1993-94	2,075	688	33	1,388	67	67	855	577	67	279	33	33	1,220	111	9	1,109	91											
	1994-95	2,089	712	34	1,377	66	66	880	599	68	281	32	32	1,209	113	9	1,096	91												
	1995-96	2,183	756	35	1,427	65	65	918	639	70	281	31	31	1,265	117	9	1,148	91												
	1996-97	2,329	805	35	1,524	65	65	1,010	686	68	326	32	32	1,319	119	9	1,200	91												
	1997-98	2,377	828	35	1,549	65	65	1,017	705	69	314	31	31	1,380	123	9	1,237	91												
	1998-99	2,433	852	35	1,581	65	65	998	730	73	270	27	27	1,435	122	9	1,313	91												
	1999-90	2,294	802	38	1,476	64	64	935	744	80	194	21	21	1,471	123	8	1,348	92												
	1990-91	2,406	912	38	1,539	64	64	935	744	80	194	21	21	1,471	123	8	1,348	92												
	1991-92	2,598	952	37	1,691	65	65	1,073	775	78	220	22	22	1,606	132	8	1,474	92												
	1992-93	2,746	952	35	1,794	65	65	1,073	809	75	267	25	25	1,673	143	9	1,530	91												
	1993-94	2,903	981	34	1,922	66	66	1,145	836	73	312	27	27	1,768	145	8	1,613	92												

### Footnotes

#### **Table 7 - Personnel Resources as of March 31st, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94**

(1) **Direct Legal Service Staff** - Includes persons who delivered legal advice and/or legal representation directly to clients.

(2) **Other Staff** - Includes persons who did not provide legal advice and/or representation directly to clients, for example, accountants, librarians, research staff, law students and clerical staff.

(3) **Prince Edward Island** - Clerical vacation relief and occasional office over-load staff are not counted in this total. An estimate of this factor would be 60 person-days in 1993-94. Staff, payroll accounting and other provincial government administrative staff are not counted.

(4) **Nova Scotia** - For 1986-87, direct legal service non-lawyer personnel consisted of article clerks, prison liaison officers, community workers, administration (non-lawyers) and clerical support staff. The same was true for 1987-88, 1988-89, 1989-90, 1990-91, 1991-92, 1992-93, 1993-94. Other staff include administration.

(5) **New Brunswick** - In 1989-90, eight Area Director positions were eliminated which caused a reduction in the number of 'other' staff reported.

### Notes

#### **Tableau 7 - Ressources en personnel au 31 mars, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **Professionnels salariés qui assurent des services directs** - Comprend les personnes dont les fonctions principales consistent à conseiller et (ou) à représenter les clients.

(2) **Autres employés** - Désignent toutes les personnes dont les fonctions principales ne comprennent pas la prestation de conseils juridiques et (ou) de services de représentation directs à des clients. Il peut s'agir notamment de comptables, de bibliothécaires, de personnel affecté aux recherches, d'étudiants en droit et d'employés de bureau.

(3) **Île-du-Prince-Édouard** - Le total ne comprend ni les remplaçants des employés de bureau en congé annuel ni les suppléants occasionnels, qui représenteraient 60 jours-personnes en 1993-1994. Les fonctionnaires, commis de paie et autres agents administratifs de la province sont exclus.

(4) **Nouvelle-Écosse** - En 1986-1987, les non-avocats assurant des services directs comprenaient les stagiaires en droit, les agents de liaison auprès des prisonniers, les agents communautaires, les agents d'administration (non-avocats) et le personnel de soutien. Il en était de même en 1987-1988 jusqu'en 1993-1994. Les autres employés désignent des agents d'administration.

(5) **Nouveau-Brunswick** - Les huit postes de directeur régional ont été éliminés en février 1990, réduisant ainsi le nombre d'"autres employés".

**(6) Ontario** - Includes community clinic staff:

	1991-92	1992-93	1993-94
lawyers	170	174	176
paralegals	111	112	113
support	147	148	150

The Ministry of Community and Social Services provides these resources.

**(7) Northwest Territories** - Includes clinic staff for Arctic Rim, Keewatin, Maliiganik, MacKenzie Court Workers, Kitikmeot Court Workers and the Arctic Public Legal Education and Information Society.

**(6) Ontario** - Comprend le personnel des cliniques communautaires:

	1991-92	1992-93	1993-94
avocats	170	174	176
techniciens	111	112	113
soutien	147	148	150

Le ministère des Services sociaux et communautaires fournit ces ressources supplémentaires.

**(7) Territoires du Nord-Ouest** - Comprend le personnel des cliniques d'Arctic Rim, de Keewatin, de Maliiganik, les auxiliaires juridiques de MacKenzie et de Kitikmeot, et les employés de l'Arctic Public Legal Education and Information Society.

---

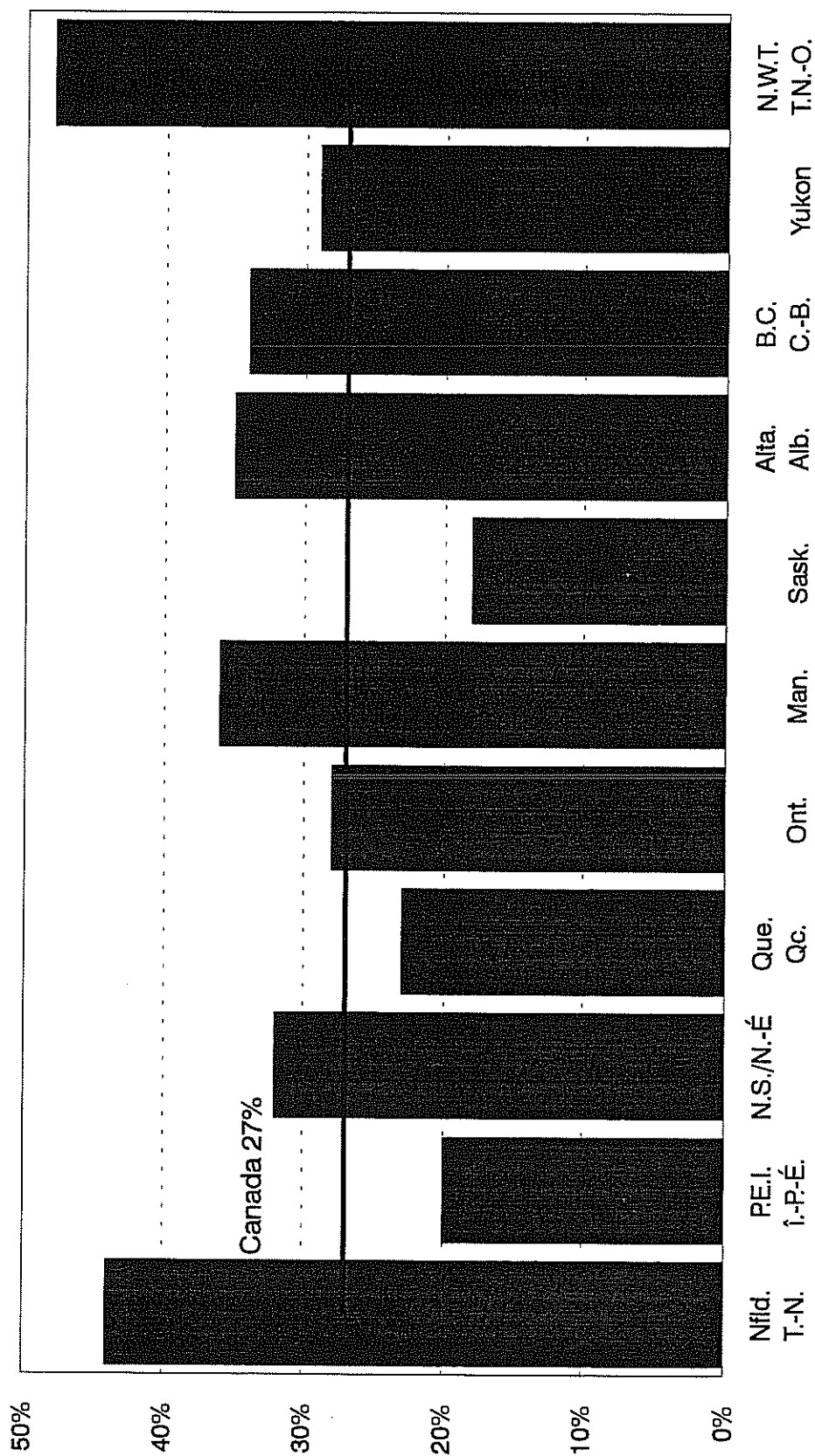
**SECTION 8****Bar Involvement in Service Delivery,  
Canada, the Provinces and Territories,  
1983-84 to 1993-94.**

Figure 7 illustrates the percentage of practising lawyers, including notaries in Quebec, who provide legal aid services in most provinces/territories. The Canada average of 27% excludes New Brunswick.

**Participation des membres du Barreau à  
la prestation des services, Canada,  
provinces et territoires, de 1983-1984 à  
1993-1994.**

La figure 7 montre le pourcentage d'avocats qui fournissent des services d'aide juridique, y compris les notaires au Québec, dans la plupart des provinces et territoires. La moyenne pour le Canada est de 27 % et exclut le Nouveau-Brunswick.

**Figure 7**  
**Percentage of Lawyers who Provide Legal Aid Services, 1993-94**  
**Pourcentage d'avocats fournissant des services d'aide juridique, 1993-1994**



Data are not available for New Brunswick. / Les données pour le Nouveau-Brunswick ne sont pas disponibles.

Source: Table 8 / Tableau 8

TABLE 8 - Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.

TABLEAU 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.

Province ou territoire et année	Total Bar Member Count (1)	Lawyers who Provided Services		Number of Private Lawyers who Provided Services (2)	Total Number of Legal Aid Staff Lawyers
		No.	%		
	Total des membres du Barreau (1)	Avocats qui ont assuré des services		Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services (2)	Total des avocats salariés d'aide juridique
Newfoundland Terre-Neuve	1983-84	103	32	92	11
	1984-85	118	34	108	10
	1985-86	115	32	99	16
	1986-87	130	36	115	15
	1987-88	131	35	115	16
	1988-89	160	42	144	16
	1989-90	191	46	174	17
	1990-91	211	44	189	22
	1991-92	226	52	201	25
	1992-93	267	53	230	37
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	1993-94	228	44	189	39
	1983-84	11	10	8	3
	1984-85	16	13	13	3
	1985-86	16	12	13	3
	1986-87	17	12	14	3
	1987-88	26	18	23	3
	1988-89	29	19	26	3
	1989-90	29	19	25	4
	1990-91	44	27	40	4
	1991-92	40	23	36	4
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	1992-93	38	24	34	4
	1993-94	33	20	29	4
	1982-83	..	..	..	..
	1984-85	..	..	..	43
	1985-86	..	..	..	45
	1986-87	..	..	..	55
	1987-88	..	..	..	56
	1988-89	..	..	..	63
	1989-90	..	..	..	63
	1990-91	..	..	..	62
New Brunswick Nouveau-Brunswick	1991-92	..	..	..	65
	1992-93	424 (f)	29	359 (f)	65
	1993-94	442	32	377	65
	1983-84	389	49	380	9
	1984-85	399	39	390	9
	1985-86	378	36	369	9
	1986-87	389 (e)	37	380 (e)	9
	1987-88	379 (e)	35	370 (e)	9
	1988-89	415 (e)	38	406 (e)	9
	1989-90	407 (e)	36	406 (e)	1
1990-91	1,135	..	..	..	1
	1,144	..	..	..	1
	1,192	..	..	..	1
	1,214	..	..	..	1
	1,099	..	..	..	1

TABLE 8 - Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.  
TABLEAU 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.

Province ou territoire et année	Total Bar Member Count (1)		Lawyers who Provided Services		Number of Private Lawyers who Provided Services (2)		Total Number of Legal Aid Staff Lawyers	
	Total des membres du Barreau (1)		Avocats qui ont assuré des services		Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services (2)		Total des avocats salariés d'aide juridique	
		No.		%				
Quebec (3) Québec	1983-84	9,377	3,083	33	2,751	332		
	1984-85	13,131	3,225	25	2,885	340		
	1985-86	13,515	3,170	23	2,821	349		
	1986-87	14,243	3,125	22	2,769	356		
	1987-88	15,200	3,241	21	2,881	360		
	1988-89	15,994	3,215	20	2,843	372		
	1989-90	16,562	3,054	18	2,671	383		
	1990-91	17,305	4,226	24	3,820	406		
	1991-92	18,037	4,120	23	3,716	404		
	1992-93	18,640	4,361	23	3,964	397		
	1993-94	19,255	4,447	23	4,052	395		
	1983-84	14,087	5,226	37	5,061	165		
	1984-85	15,627	5,045	32	4,870	175		
	1985-86	16,438	4,611	28	4,416	195		
	1986-87	17,493	4,619	26	4,393	226		
Ontario (4)	1987-88	18,354	4,701	26	4,455	246		
	1988-89	19,022	4,843	25	4,596	247		
	1989-90	19,624	4,879	25	4,625	254		
	1990-91	20,249	5,052	25	4,779	273		
	1991-92	20,957	5,052	26	5,104	301		
	1992-93	21,874	5,921	28	5,618	303		
	1993-94	22,426	6,103	28	5,802	301		
	1983-84	1,262	526	42	499	27		
	1984-85	1,428	666	47	635	31		
	1985-86	1,467	536	37	503	33		
	1986-87	1,530	540	35	507	33		
	1987-88	1,546	550	36	516	34		
	1988-89	1,615	562	35	528	34		
	1989-90	1,633	558	34	525	33		
	1990-91	1,663	544	33	511	33		
Manitoba	1991-92	1,663	589	35	549	40		
	1992-93	1,620 (r)	605	37	566	39		
	1993-94	1,612	586	36	546	40		
	1983-84	1,018	74	7	20	54		
	1984-85	1,212	105	9	54	51		
	1985-86	1,265	139	11	83	56		
	1986-87	1,319	146	11	89	57		
	1987-88	1,336	98	7	47	51		
	1988-89	1,360	143	11	87	56		
	1989-90	1,338	164	12	109	55		
	1990-91	1,350	142	11	86	56		
	1991-92	1,320	168	13	111	57		
	1992-93	1,223	163	13	105	58		
	1993-94	1,245	220	18	162	58		
Saskatchewan	1983-84	1,018	74	7	20	54		
	1984-85	1,212	105	9	54	51		
	1985-86	1,265	139	11	83	56		
	1986-87	1,319	146	11	89	57		
	1987-88	1,336	98	7	47	51		
	1988-89	1,360	143	11	87	56		
	1989-90	1,338	164	12	109	55		
	1990-91	1,350	142	11	86	56		
	1991-92	1,320	168	13	111	57		
	1992-93	1,223	163	13	105	58		
	1993-94	1,245	220	18	162	58		



TABLE 8 - Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.  
TABLEAU 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.

Province ou territoire et année	Total Bar Member Count (1)	Lawyers who Provided Services		Number of Private Lawyers who Provided Services (2)	Total Number of Legal Aid Staff Lawyers
		Avocats qui ont assuré des services	%		
	Total des membres du Barreau (1)	No.		Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services (2)	Total des avocats salariés d'aide juridique
Alberta	1983-84	3,633	..	..	3
	1984-85	4,153	1,219	1,216	3
	1985-86	4,359	1,203	1,200	3
	1986-87	4,474	1,710	1,707	3
	1987-88	4,633	2,321	2,318	3
	1988-89	4,808	2,527	2,524	3
	1989-90	4,981	2,693	2,690	3
	1990-91	5,068	2,224	2,219	5
	1991-92	5,216	2,309	2,304	5
	1992-93	5,364	2,345	2,340	5
British Columbia Colombie-Britannique	1993-94	5,555	1,942	1,926	16
	1983-84	4,787	1,457	1,411	46
	1984-85	5,623	1,394	1,349	45
	1985-86	5,731	1,383	1,338	45
	1986-87	5,900	1,418	1,373	45
	1987-88	6,211	1,336	1,291	45
	1988-89	6,460	1,345	1,300	45
	1989-90	6,764	1,413	1,368	45
	1990-91	7,059	1,545	1,500	45
	1991-92	7,387	..	..	..
Northwest Territories Territoires du Nord- Ouest	1992-93	7,652	1,674	1,635	39
	1993-94	6,053	2,037	1,984	53
	1983-84	48	26	24	2
	1984-85	59	28	26	2
	1985-86	59	36	34	2
	1986-87	73	38	35	3
	1987-88	79	41	36	5
	1988-89	91	36	32	4
	1989-90	97	47	42	5
	1990-91	98	50	45	5
Yukon Territory Territoire du Yukon	1991-92	103	50	45	5
	1992-93	112	45	41	4
	1993-94	114	55	48	7
	1983-84	44	29	29	-
	1984-85	41	32	32	-
	1985-86	41	27	27	-
	1986-87	54	28	28	-
	1987-88	61	28	28	-
	1988-89	67	30	30	-
	1989-90	66	30	30	-
1990-91	1990-91	68	22	22	-
	1991-92	78	25	25	-
	1992-93	85	24	24	-
	1993-94	80	23	23	-

TABLE 8 - Bar Involvement in Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.

TABLEAU 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.

Province ou territoire et année	Total Bar Member Count (1)	Lawyers who Provided Services	Number of Private Lawyers who Provided Services (2)	Total Number of Legal Aid Staff Lawyers
	Total des membres du Barreau (1)	Avocats qui ont assuré des services	Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services (2)	Total des avocats salariés d'aide juridique
		No.	%	
Canada (5)				
1983-84	36,457	10,924	30	652
1984-85	44,040	12,247	28	712
1985-86	45,675	11,614	25	756
1986-87	47,955	12,160	25	805
1987-88	50,397	12,852	26	828
1988-89	52,468	13,305	25	852
1989-90	54,186	13,465	25	863
1990-91	56,080	14,060	25	912
1991-92	58,019	13,448	23	907
1992-93	59,903 (t)	15,867	26	952
1993-94	59,511	16,116	27	979

**Footnotes****Table 8 - Bar Involvement in Legal Aid Service Delivery, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94**

(1) **Total Bar Member Count** - Based on the number of lawyers listed by the Federation of Law Societies of Canada as of July 1st of each year. Total bar member counts for Newfoundland, New Brunswick, Nova Scotia, Quebec and the Yukon are from a later part of the year. Lawyers who are retired or non-active are excluded. Private and public sector lawyers are included.

(2) **Number of Private Lawyers who Provided Services** - The count reflects the number of private lawyers who bill the Plan during the fiscal year.

(3) **Quebec** - Includes lawyers and notaries.

(4) **Ontario** - Lawyers providing duty counsel are excluded.

(5) **Canada** - Total count of lawyers who provided services and corresponding percentages do not include New Brunswick.

**Notes****Tableau 8 - Participation des membres du Barreau à la prestation des services, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **Total des membres du Barreau** - Se rapporte au nombre d'avocats inscrits dans le répertoire de la Fédération des professions juridiques du Canada est mis à jour le 1er juillet de chaque année. Les nombres totaux des membres du Barreau pour Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, le Québec et le Yukon proviennent de la seconde partie de l'année. Les avocats à la retraite ou inactifs sont exclus. Les avocats des secteurs public et privé sont inclus.

(2) **Nombre d'avocats de pratique privée qui ont assuré des services** - Le compte représente le nombre d'avocats de pratique privée qui ont présenté des notes d'honoraires au cours de l'exercice financier.

(3) **Québec** - Comprend les avocats et les notaires.

(4) **Ontario** - Exclut le nombre d'avocats qui assurent les services d'avocats nommés d'office.

(5) **Canada** - Le compte d'avocats qui assurent des services et les pourcentages correspondants excluent le Nouveau-Brunswick.

---

**SECTION 9****Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.**

In 1993-94, nearly 1.1 million written applications for legal aid services were received, a decrease of 4% from 1992-93.

Total written applications decreased in all jurisdictions except British Columbia, where they increased 1% (applications data are not available for Prince Edward Island).

**Demandes totales, selon les affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, 1983-1984 à 1993-1994.**

En 1993-1994, environ 1,1 million de demandes écrites sollicitant des services d'aide juridique ont été reçues, ce qui constitue une baisse de 4 % par rapport à 1992-1993.

Le nombre total de demandes écrites a diminué dans tous les secteurs de compétence, sauf en Colombie-Britannique, où il a progressé de 1 % (les données sur les demandes à l'Île-du-Prince-Édouard ne sont pas disponibles).

TABLE 9 - Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94 (1).

TABLEAU 9 - Demandes totales reçues, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1993-1994 (1).

Province and Year Province et année	Total			Criminal Matters			Civil Matters		
	Number	Percent Change Over Previous Year	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number	Percent Change Over Previous Year	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number	Percent Change Over Previous Year	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente
Newfoundland (2) Terre-Neuve	1983-84	6,291	-13	3,297	-6	52	2,994	-20	48
	1984-85	7,265	15	3,944	20	54	3,321	11	46
	1985-86	7,771	7	4,051	3	52	3,720	12	48
	1986-87	9,707	25	6,002	48	62	3,705	-	38
	1987-88	10,833	12	6,383	6	59	4,450	20	41
	1988-89	10,480	-3	6,147	-4	59	4,333	-3	41
	1989-90	13,517	29	7,437	21	55	6,080	40	45
	1990-91	13,392	-1	7,398	-1	55	5,994	-1	45
	1991-92	17,017	27	10,129	37	60	6,888	15	40
	1992-93	16,637	-2	9,160	-10	55	7,477	9	45
1993-94	14,947	-10	8,359	-9	56	6,588	-12	44	
Nova Scotia (3) Nouvelle-Ecosse	1983-84	..	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85	17,120	..	7,268	..	42	9,852	..	58
	1985-86	18,070	6	7,870	8	44	10,200	4	56
	1986-87	20,760	15	8,904	13	43	11,856	16	57
	1987-88	22,737	10	9,778	10	43	12,959	9	57
	1988-89	23,218	2	9,908	1	43	13,310	3	57
	1989-90	23,861	3	10,346	4	43	13,515	2	57
	1990-91	22,354	-6	10,737	4	48	11,617	-14	52
	1991-92	25,596	15	12,351	15	48	13,245	14	52
	1992-93	25,656	-	12,020	-3	47	13,636	3	53
1993-94	25,462	-1	11,985	-	47	13,477	-1	53	
New Brunswick (4) Nouveau-Brunswick	1983-84	5,310	-29	2,092	-13	39	3,218	-36	61
	1984-85	5,650	6	2,241	7	40	3,409	6	60
	1985-86	5,732	1	2,413	8	42	3,319	-3	58
	1986-87	5,460	-5	2,462	2	45	2,998	-10	55
	1987-88	5,396	-1	2,565	4	48	2,831	-6	52
	1988-89	2,322	-57	1,901	-26	82	421	-85	18
	1989-90	3,933	69	2,299	21	58	1,634	288	42
	1990-91	5,073	29	2,697	17	53	2,376	45	47
	1991-92	5,316	5	2,996	11	56	2,320	-2	44
	1992-93	8,447	59	3,825	28	45	4,622	99	55
1993-94	2,996	-65	2,808	-27	94	188	-96	6	
Quebec (5) Québec	1983-84	258,550	-1	85,417	2	33	173,133	-2	67
	1984-85	257,352	-	84,420	-1	33	172,932	-	67
	1985-86	265,754	3	88,730	5	33	177,024	2	67
	1986-87	271,804	2	91,608	3	34	180,196	2	66
	1987-88	265,054	-2	94,347	3	36	170,707	-5	64
	1988-89	273,420	3	100,634	7	37	172,786	1	63
	1989-90	275,981	1	104,117	3	38	171,864	-1	62
	1990-91	293,076	6	113,975	9	39	179,101	4	61
	1991-92	328,449	12	133,297	17	41	195,152	9	59
	1992-93	334,876	2	137,512	3	41	197,364	1	59
1993-94	329,209	-2	132,374	-4	40	196,835	-	60	

TABLE 9 - Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94 (1).

TABLEAU 9 - Demandes totales reçues, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1993-1994 (1).

Province and Year Province et année	Total						Criminal Matters Affaires criminelles						Civil Matters Affaires civiles					
	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente
Ontario	1983-84	277,334	-1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85	279,327	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1985-86	301,691	8	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87	314,737	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1987-88	313,349	-	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	347,590	11	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	362,794	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	437,546	21	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1991-92	508,898	16	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1992-93	551,474	8	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Manitoba	1993-94	525,627	-5	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1983-84	22,769	2	..	..	..	12,976	6	57	9,793	-3	43	..	..	..	..	..	..
	1984-85	24,820	9	..	..	..	14,658	13	59	10,162	4	41	..	..	..	..	..	..
	1985-86	26,178	5	..	..	..	17,451	19	67	8,727	-14	33	..	..	..	..	..	..
	1986-87	28,782	10	..	..	..	19,111	10	66	9,671	11	34	..	..	..	..	..	..
	1987-88	30,932	7	..	..	..	20,337	6	66	10,595	10	34	..	..	..	..	..	..
	1988-89	31,051	-	..	..	..	19,816	-3	64	11,245	6	36	..	..	..	..	..	..
	1989-90	33,294	7	..	..	..	20,550	4	62	12,744	13	38	..	..	..	..	..	..
	1990-91	33,298	-	..	..	..	20,241	-2	61	13,057	2	39	..	..	..	..	..	..
	1991-92	35,197	6	..	..	..	20,628	2	59	14,569	12	41	..	..	..	..	..	..
Saskatchewan (6)	1992-93	34,810	-1	..	..	..	20,490	-1	59	14,320	-2	41	..	..	..	..	..	..
	1993-94	34,436	-1	..	..	..	20,111	-2	58	14,325	-	42	..	..	..	..	..	..
	1983-84	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85	25,078	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1985-86	25,841	3	..	..	..	15,651	6	61	10,190	10	39	..	..	..	..	..	..
	1986-87	27,823	8	..	..	..	16,641	-3	60	11,182	-12	40	..	..	..	..	..	..
	1987-88	26,019	-6	..	..	..	16,197	4	62	9,822	5	38	..	..	..	..	..	..
	1988-89	27,174	4	..	..	..	16,910	18	60	10,264	27	38	..	..	..	..	..	..
	1989-90	32,961	21	..	..	..	19,916	8	60	13,045	9	40	..	..	..	..	..	..
	1990-91	35,661	8	..	..	..	21,495	3	64	14,166	-11	36	..	..	..	..	..	..
Alberta (7)	1991-92	34,737	-3	..	..	..	22,147	-21 (t)	72	12,590	-47	28	..	..	..	..	..	..
	1992-93	24,116 (t)	-31 (t)	..	..	..	17,468 (t)	-4	71	6,648 (t)	1	29	..	..	..	..	..	..
	1993-94	23,516	-2	..	..	..	16,774	12	72	6,742	1	29	..	..	..	..	..	..
	1983-84	30,503	9	..	..	..	21,838	5	70	8,665	13	28	..	..	..	..	..	..
	1984-85	30,686	1	..	..	..	22,059	8	71	8,627	5	30	..	..	..	..	..	..
	1985-86	32,961	7	..	..	..	23,213	2	73	9,748	-7	27	..	..	..	..	..	..
	1986-87	35,343	-	..	..	..	25,082	-2	74	10,261	-8	25	..	..	..	..	..	..
	1987-88	35,209	-4	..	..	..	25,702	-2	75	9,507	23	26	..	..	..	..	..	..
	1988-89	33,805	-4	..	..	..	25,147	14	74	8,658	23	26	..	..	..	..	..	..
	1989-90	32,579	16	..	..	..	24,584	21	74	7,995	23	25	..	..	..	..	..	..
1990-91	1990-91	37,756	21	..	..	..	27,907	-3	73	9,849	2	26	..	..	..	..	..	..
	1991-92	45,748	-2	..	..	..	33,643	-7	73	12,105	-7	25	..	..	..	..	..	..
	1992-93	44,942 (t)	-6	..	..	..	32,757 (t)	..	73	11,245 (t)	2	27	..	..	..	..	..	..
	1993-94	42,040	..	..	..	..	30,591	..	73	11,449	..	27	..	..	..	..	..	..

TABLE 9 - Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94 (1).

TABLEAU 9 - Demandes totales reçues, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1993-1994 (1).

Province and Year Province et année	Total						Criminal Matters Affaires criminelles						Civil Matters Affaires civiles					
	Number	Percent Change Over Previous Year	Number	Percent Change Over Previous Year	Number	Percent Change Over Previous Year	Number	Percent Change Over Previous Year	Number	Percent Change Over Previous Year	Number	Percent Change Over Previous Year	Number	Percent Change Over Previous Year	Number	Percent Change Over Previous Year	Number	Percent Change Over Previous Year
	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente
British Columbia Colombie-Britannique	1983-84	..	..	..	31,709	..	..	..	..	..	..	..	..	..	35,197	..	..	..
	1984-85	66,906	..	..	32,015	1	..	..	..	..	..	..	..	..	39,020	11	..	53
	1985-86	71,035	6	13	36,353	14	..	..	..	..	..	..	..	..	44,271	13	..	55
	1986-87	80,624	13	..	36,533	..	..	..	..	..	..	..	..	..	43,845	-1	..	55
	1987-88	80,378	..	..	38,163	4	..	..	..	..	..	..	..	..	44,179	1	..	54
	1988-89	82,342	2	..	39,658	4	..	..	..	..	..	..	..	..	46,511	5	..	54
	1989-90	86,169	5	..	43,810	10	..	..	..	..	..	..	..	..	52,912	14	..	55
	1990-91	96,722	12	..	53,718	23	..	..	..	..	..	..	..	..	57,211	8	..	52
	1991-92	110,929	15	..	54,707	2	..	..	..	..	..	..	..	..	71,162	24	..	57
	1992-93	125,869	13	..	54,901	..	..	..	..	..	..	..	..	..	71,705	1	..	57
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	1983-84	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1984-85	1,685	..	..	1,540	..	..	..	..	..	..	..	..	..	145	..	..	9
	1985-86	2,509	49	..	2,231	..	..	..	..	..	..	..	..	..	278	92	..	11
	1986-87	2,523	1	..	2,259	1	..	..	..	..	..	..	..	..	264	-5	..	10
	1987-88	3,188	26	..	2,629	16	..	..	..	..	..	..	..	..	559	112	..	18
	1988-89	2,804	-12	..	2,234	-15	..	..	..	..	..	..	..	..	570	2	..	20
	1989-90	2,945	5	..	2,347	5	..	..	..	..	..	..	..	..	598	5	..	20
	1990-91	3,549	21	..	2,891	23	..	..	..	..	..	..	..	..	658	10	..	19
	1991-92	4,254	20	..	3,511	83	..	..	..	..	..	..	..	..	743	13	..	17
	1992-93	3,556	-16	..	2,735	-22	..	..	..	..	..	..	..	..	821	10	..	23
Yukon Territory (9) Territoire du Yukon	1983-84	3,252	-9	..	2,470	-10	..	..	..	..	..	..	..	..	782	-5	..	24
	1984-85	618	7	..	435	6	..	..	..	..	..	..	..	..	183	12	..	30
	1985-86	1,142	..	..	814	..	..	..	..	..	..	..	..	..	328	..	..	29
	1986-87	1,033	-10	..	682	-16	..	..	..	..	..	..	..	..	351	7	..	34
	1987-88	1,210	17	..	935	77	..	..	..	..	..	..	..	..	275	-22	..	23
	1988-89	918	-24	..	637	-32	..	..	..	..	..	..	..	..	281	2	..	31
	1989-90	1,054	15	..	792	24	..	..	..	..	..	..	..	..	262	-7	..	25
	1990-91	1,191	13	..	841	6	..	..	..	..	..	..	..	..	350	34	..	29
	1991-92	1,336	12	..	903	7	..	..	..	..	..	..	..	..	433	24	..	32
	1992-93	1,429	7	..	1,012	12	..	..	..	..	..	..	..	..	417	-4	..	29
Canada (10)	1983-84	1,652	16	..	1,138	12	..	..	..	..	..	..	..	..	514	23	..	31
	1984-85	1,493	-10	..	1,117	-2	..	..	..	..	..	..	..	..	376	-27	..	25
	1985-86	601,375	..	..	126,055	..	..	..	..	..	..	..	..	..	197,886	..	..	..
	1986-87	717,031	..	..	188,653	..	..	..	..	..	..	..	..	..	243,973	..	..	..
	1987-88	758,575	5	..	194,307	8	..	..	..	..	..	..	..	..	262,577	..	..	..
	1988-89	798,773	-1	..	209,357	..	..	..	..	..	..	..	..	..	274,679	5	..	34
	1989-90	794,013	5	..	215,108	27	..	..	..	..	..	..	..	..	265,556	-3	..	33
	1990-91	835,270	5	..	221,652	3	..	..	..	..	..	..	..	..	265,028	..	..	32
	1991-92	869,225	4	..	232,095	5	..	..	..	..	..	..	..	..	274,336	3	..	32
	1992-93	979,763	13	..	252,054	26	..	..	..	..	..	..	..	..	290,163	6	..	30
1993-94	1,117,570	14	..	293,432	16	..	..	..	..	..	..	..	..	..	315,240	9	..	28
	1,172,035	5	..	291,812	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	327,809	4	..	28
1993-94	1,129,564	-4	..	281,490	-4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	322,467	-2	..	29

## Footnotes

### **Table 9 - Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94**

(1) **Total Applications, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94** - Plans report all written applications for service which combine those requiring summary service and full service assistance. However, the total application count may not reflect all requests for assistance. Plans screen applicants to some degree before an application is filed.

Note: The data reflecting approved and refused applications reported in the Tables 10 and 11 may not total the provincial and territorial count reported in Table 9 for two reasons: First, a decision to accept or reject an application may not occur in the time period the application is made. Typically, most applications are filed and assessed within the same time period so the number carried into the next fiscal year is comparatively small.

Second, the approved application counts in Table 10 and 11 refer to full service applications only. The number of summary service applications handled by each Plan are reported in the footnotes. Consequently, the total application count is the sum of applications approved for service, including full and summary service, and applications refused.

## Notes

### **Tableau 9 - Demandes totales, selon les affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **Demandes totales, selon les affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1993-1994** - Les régimes doivent déclarer toutes les demandes écrites de service dans ce tableau, regroupant ainsi celles concernant des services sommaires et celles concernant des services complets. Cependant, le total des demandes peut ne pas refléter toutes les demandes d'aide, étant donné que les régimes procèdent à un certain tri des requérants avant que ces derniers présentent une demande.

Nota: Les données sur les demandes approuvées et refusées qui figurent dans les deux tableaux suivants peuvent ne pas correspondre aux comptes provinciaux déclarés au tableau 9 pour deux raisons: premièrement, la décision d'accepter ou de refuser une demande peut ne pas être prise durant la période où la demande est présentée. En général, la plupart des demandes sont présentées et évaluées durant la même période, et le nombre reporté à l'exercice financier suivant est donc relativement petit.

Deuxièmement, le compte des demandes approuvées figurant aux tableaux 10 et 11 ne s'applique qu'aux demandes de services complets. Le nombre de demandes de services sommaires traitées par chaque régime est déclaré dans les renvois. Par conséquent, le compte total des demandes est la somme des demandes approuvées (services complets et services sommaires) et des demandes refusées.



Prince Edward Island data are not reported in Tables 9 and 12 since only counts of approved applications are maintained.

Les tableaux 9 et 12 ne contiennent pas les données pour l'Île-du-Prince-Édouard, étant donné que, dans cette province, seules les données sur les demandes approuvées sont gardées.

Saskatchewan includes duty counsel services in both Tables 9 and 11.

Les données de la Saskatchewan concernant les services d'avocats nommés d'office figurent aux tableaux 9 et 11.

(2) **Newfoundland** - Criminal matters include provincial offences as follows:

(2) **Terre-Neuve** - Les affaires relatives à des infractions relevant des lois provinciales figurent parmi les affaires criminelles et se chiffrent à:

1991-92	59
1992-93	98
1993-94	142

1991-1992	59
1993-1994	98
1993-1994	142

(3) **Nova Scotia** - Criminal matters include provincial offences as follows:

(3) **Nouvelle-Écosse** - Les affaires relatives à des infractions relevant des lois provinciales figurent parmi les affaires criminelles et se chiffrent à:

1987-88	644
1988-89	627
1989-90	449
1990-91	524
1991-92	393
1992-93	257 (r)
1993-94	224

1987-1988	644
1988-1989	627
1989-1990	449
1990-1991	524
1991-1992	393
1992-1993	257 (r)
1993-1994	224

(4) **New Brunswick** - The number of certificates issued does not equal the difference between the number of applications made and the number of applications refused because of the number of certificates cancelled, expired, and applications pending decision or awaiting contribution.

(4) **Nouveau-Brunswick** - Le nombre de certificats approuvés n'est pas égal à la différence entre le nombre total de demandes et le nombre de demandes rejetées à cause du nombre de certificats annulés ou déçus, et les demandes en attente d'une décision ou en attente de contribution.

The 1992-93 figures for applications received include telephone applications effective August 1992. This method was discontinued in 1993-94 and accounts for the dramatic increase in total applications received in 1992-93.

On April 1, 1993, pursuant to amendments to the Legal Aid Act, the Minister of Justice established and began to administer a new Domestic Legal Aid program, which provides legal representation to all victims of domestic abuse and all dependent spouses, as well as some duty counsel services. Legal Aid New Brunswick continues to provide counsel in permanent guardianship and support variation cases.

Reported statistics for New Brunswick represent only those services offered by Legal Aid New Brunswick. Department of Justice services and expenditures are not included.

(5) **Quebec** - Criminal matters include provincial and municipal offences as follows:

1986-87	9,297
1987-88	9,149
1988-89	11,246
1989-90	11,627
1990-91	13,019
1991-92	16,350
1992-93	17,042
1993-94	17,274

Les statistiques de 1992-1993 sur les demandes reçues englobent les demandes faites par téléphone en date du mois d'août 1992. Cette méthode n'est plus utilisée depuis 1993-1994, ce qui explique hausse notable du total des demandes reçues en 1992-1993.

Le 1<sup>er</sup> avril 1993, conformément aux modifications à la Loi sur l'aide juridique, le ministre de la Justice a mis en oeuvre et commencé à gérer un nouveau programme d'aide juridique en matière familiale qui fournit, à toutes les victimes de violence familiale et à tous les conjoints à charge, les services d'un avocat ainsi que certains services d'un avocat nommé d'office. Au Nouveau-Brunswick, dans le cadre du Régime d'aide juridique, on continue de fournir des conseils en matière de tutelle permanente et de modifications à l'ordonnance alimentaire.

Les statistiques déclarées pour le Nouveau-Brunswick ne correspondent qu'aux services offerts par le Régime d'aide juridique du Nouveau-Brunswick. Elles ne comprennent pas les services et les dépenses du ministère de la Justice.

(5) **Québec** - Les cas relatifs aux infractions à des lois provinciales et aux règlements municipaux font partie du compte des affaires criminelles telles qu'enregistrées pour les années suivantes:

1986-1987	9 297
1987-1988	9 149
1988-1989	11 246
1989-1990	11 627
1990-1991	13 019
1991-1992	16 350
1992-1993	17 042
1993-1994	17 274

(6) **Saskatchewan** - Included are duty counsel services and some telephone advice. Criminal matters include provincial offences as follows:

1987-88	764
1988-89	790
1989-90	1,088
1990-91	1,156
1991-92	853
1992-93	105
1993-94	71

(7) **Alberta** - Criminal matters include provincial offences as follows:

1985-86	64
1986-87	112
1987-88	295
1988-89	367
1989-90	258
1990-91	214
1991-92	294
1992-93	267 (r)
1993-94	204

(8) **Northwest Territories** - Data refer to the number of persons applying for legal aid services. Duty counsel counts are included. Summary service counts are excluded. Federal criminal matters include Territorial offences.

(6) **Saskatchewan** - Le nombre total de demandes comprend les services fournis par des avocats nommés d'office et certains conseils fournis par téléphone. Les affaires relatives à des infractions relevant des lois provinciales figurent parmi les affaires criminelles et se chiffrent à:

1987-1988	764
1988-1989	790
1989-1990	1 088
1990-1991	1 156
1991-1992	853
1992-1993	105
1993-1994	71

(7) **Alberta** - Les affaires relatives à des infractions relevant des lois provinciales figurent parmi les affaires criminelles et se chiffrent à:

1985-1986	64
1986-1987	112
1987-1988	295
1988-1989	367
1989-1990	258
1990-1991	214
1991-1992	294
1992-1993	267 (r)
1993-1994	204

(8) **Territoires du Nord-Ouest** - Les données portent sur le nombre de personnes ayant demandé des services d'aide juridique. Les comptes relatifs aux avocats nommés d'office sont compris, mais ceux pour les services sommaires ne le sont pas. Les affaires criminelles fédérales comprennent les infractions aux lois territoriales.

(9) **Yukon Territory** - Figures for 1983-84 are not comparable to the following years because of a new management information system. No distinction is made between summary and full service applications. All are counted as full service.

(10) **Canada** - Criminal and civil subtotals exclude British Columbia, the Yukon and Northwest Territories in 1983-84; Saskatchewan in 1983-84 and 1984-85 and Ontario in all years.

(9) **Territoire du Yukon** - Les données des exercices financiers 1983-1984 ne sont pas comparables avec les chiffres déclarés les années suivantes en raison de la mise en oeuvre d'un nouveau système d'information de gestion. On ne fait aucune distinction entre les demandes de services sommaires et les demandes de services complets. Ces deux genres de services sont considérés comme des services complets.

(10) **Canada** - Les totaux partiels pour les affaires criminelles et civiles ne comprennent pas la Colombie-Britannique, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest en 1983-1984; la Saskatchewan en 1983-1984 et 1984-1985; et l'Ontario pour toutes les années.

**SECTION 10****Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.**

In 1993-94, a total of 741,904 written applications were approved for legal aid certificates, representing 66% of total written applications (excluding P.E.I.). The proportion of approved applications has remained relatively stable over the last few years.

Approved applications for both civil and criminal matters decreased below the 1992-93 period. Approved applications for civil matters decreased by 2% while approved applications for criminal matters decreased by 5%. The trend toward lower numbers of approved applications for both criminal and civil matters applied in most jurisdictions except Saskatchewan and Quebec where approved civil applications increased 1%, British Columbia where approved civil applications increased 2% and the Yukon, where approved criminal applications were also higher (4%).

**Demandes approuvées, selon les affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires de 1983-1984 à 1993-1994.**

En 1993-1994, 741 904 requêtes écrites demandant des certificats d'aide juridique ont été approuvées, ce qui représente 66 % du nombre total de requêtes (excluant l'I.-P.-É.). La proportion de requêtes approuvées est demeurée relativement stable par rapport aux années précédentes.

Les requêtes approuvées concernant tant les affaires criminelles que les affaires civiles ont diminué par rapport à 1992-1993. On note une baisse de 2 % des requêtes approuvées en matière civile comparativement à une diminution de 5 % des requêtes concernant les affaires criminelles. La tendance à la baisse du nombre de demandes approuvées tant en matière criminelle que civile a été observée dans la plupart des secteurs de compétence, sauf en Saskatchewan et au Québec où le nombre de demandes approuvées en affaires civiles a augmenté de 1 %, en Colombie-Britannique, où le nombre de demandes approuvées en affaires civiles a augmenté de 2%, et au Yukon, où le nombre de demandes en affaires criminelles s'est accru de 4 %

TABLE 10 - Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94. (1)

TABLEAU 10 - Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total						Criminal Matters Affaires criminelles						Civil Matters Affaires civiles					
	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	%	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year	%	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	%	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	%	Rate per 1,000 Population
	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants
Newfoundland (3) Terre-Neuve	1983-84	3,211	-18	6	2,297	-5	72	4	914	-39	28	581.2	2	581.2	2	581.2	2	581.2
	1984-85	4,077	27	7	2,956	29	73	5	1,121	23	27	581.8	2	581.8	2	581.8	2	581.8
	1985-86	7,771	91	13	4,051	37	52	7	3,720	232	48	580.9	6	580.9	6	580.9	6	580.9
	1986-87	7,358	-5	13	5,259	30	71	9	2,099	-44	29	578.1	4	578.1	4	578.1	4	578.1
	1987-88	7,246	-2	13	5,037	-4	70	9	2,209	5	30	576.5	4	576.5	4	576.5	4	576.5
	1988-89	7,246	-	13	4,911	-3	68	9	2,335	6	32	577.4	6	577.4	6	577.4	6	577.4
	1989-90	9,221	27	16	5,800	18	63	10	3,421	47	37	576.2	6	576.2	6	576.2	6	576.2
	1990-91	8,651	-6	15	5,620	-3	65	10	3,031	-11	35	578.9	5	578.9	5	578.9	5	578.9
	1991-92	11,911	38	21	8,138	45	68	14	3,773	24	32	579.9	7	579.9	7	579.9	7	579.9
	1992-93	10,168	-15	17	6,514	-20	64	11	3,654	-3	36	581.1	6	581.1	6	581.1	6	581.1
	1993-94	8,989	-12	15	6,323	-3	70	11	2,666	-27	30	581.1	5	581.1	5	581.1	5	581.1
Prince Edward Island (4) Île-du-Prince-Édouard	1983-84	728	-3	6	526	3	72	4	202	-16	28	125.8	2	125.8	2	125.8	2	125.8
	1984-85	805	11	6	625	19	78	5	180	-11	22	127.0	1	127.0	1	127.0	1	127.0
	1985-86	1,546	92	12	1,388	122	90	11	158	-12	10	128.1	1	128.1	1	128.1	1	128.1
	1986-87	1,706	10	13	1,495	8	88	12	210	33	12	128.8	2	128.8	2	128.8	2	128.8
	1987-88	1,732	2	13	1,465	-2	85	11	267	27	15	129.0	2	129.0	2	129.0	2	129.0
	1988-89	1,762	2	14	1,428	-3	81	11	334	25	19	129.7	3	129.7	3	129.7	3	129.7
	1989-90	2,189	24	17	1,782	25	81	14	407	22	19	130.6	3	130.6	3	130.6	3	130.6
	1990-91	1,613	-26	12	1,196	-33	74	9	417	-2	26	131.0	3	131.0	3	131.0	3	131.0
	1991-92	1,430	-11	11	1,140	-5	80	9	290	-30	20	130.8	2	130.8	2	130.8	2	130.8
	1992-93	1,340	-6	10	1,250	10	93	10	90	-69	7	130.3	1	130.3	1	130.3	1	130.3
	1993-94	1,274	-5	10	1,205	-4	95	9	69	-23	5	131.6	1	131.6	1	131.6	1	131.6
Nova Scotia (5) Nouvelle-Écosse	1983-84	14,843	1	17	9,521	1	64	11	5,322	1	35	871.4	6	871.4	6	871.4	6	871.4
	1984-85	12,377	...	14	6,335	...	51	7	6,042	...	49	879.6	7	879.6	7	879.6	7	879.6
	1985-86	13,518	9	15	6,760	7	50	8	6,758	12	50	887.7	8	887.7	8	887.7	8	887.7
	1986-87	17,814	32	20	8,074	19	45	9	9,740	44	55	892.1	11	892.1	11	892.1	11	892.1
	1987-88	20,408	15	23	8,949	11	44	10	11,459	18	56	896.3	13	896.3	13	896.3	13	896.3
	1988-89	23,395	15	26	9,956	11	43	11	13,439	17	57	900.2	15	900.2	15	900.2	15	900.2
	1989-90	21,521	-8	26	9,885	-1	46	11	11,836	-13	54	906.7	13	906.7	13	906.7	13	906.7
	1990-91	17,616	-18	19	9,435	-5	54	10	8,181	-30	46	912.5	9	912.5	9	912.5	9	912.5
	1991-92	20,393	16	22	10,813	15	53	12	9,570	17	47	918.1	10	918.1	10	918.1	10	918.1
	1992-93	20,059	-2	22	10,107	-7	50	11	9,852	4	50	920.8	11	920.8	11	920.8	11	920.8
	1993-94	19,411	-3	21	10,041	-1	52	11	9,370	-6	48	923.0	10	923.0	10	923.0	10	923.0
New Brunswick (6) Nouveau-Brunswick	1983-84	4,070	-37	6	1,588	-26	39	2	2,482	-42	61	717.6	3	717.6	3	717.6	3	717.6
	1984-85	4,160	3	6	1,642	3	39	2	2,538	2	61	723.4	4	723.4	4	723.4	4	723.4
	1985-86	4,303	3	6	1,848	13	43	3	2,455	-3	57	726.1	3	726.1	3	726.1	3	726.1
	1986-87	4,184	-3	6	1,926	4	46	3	2,258	-8	54	727.7	3	727.7	3	727.7	3	727.7
	1987-88	4,252	2	6	2,095	9	49	3	2,157	-4	51	730.5	3	730.5	3	730.5	3	730.5
	1988-89	1,896	-65	3	1,667	-20	88	2	2,229	-89	12	733.1	1	733.1	1	733.1	1	733.1
	1989-90	2,878	52	4	1,869	12	65	3	1,009	341	35	738.0	2	738.0	2	738.0	2	738.0
	1990-91	3,653	27	5	2,168	16	59	3	1,485	47	41	743.0	2	743.0	2	743.0	2	743.0
	1991-92	3,912	7	5	2,207	2	56	3	1,705	15	44	748.5	2	748.5	2	748.5	2	748.5
	1992-93	3,195	-18	4	2,241	2	70	3	954	-44	30	749.1	1	749.1	1	749.1	1	749.1
	1993-94	2,252	-30	3	2,125	-5	94	3	127	-87	6	750.9	1	750.9	1	750.9	1	750.9

TABLE 10 - Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94, (1)  
TABLEAU 10 - Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total						Criminal Matters Affaires criminelles						Civil Matters Affaires civiles					
	Percent Change Over Previous Year			Rate per 1,000 Population			No.			Percent Change Over Previous Year			No.			Percent Change Over Previous Year		
	Number	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente		Taux pour 1,000 habitants			Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente					Nombre	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente				
Québec (7) Québec	1983-84	227,570	-	34	81,145	1	81,145	1	36	12	146,425	-1	146,425	64	22	6,624.7 (f)		
	1984-85	227,085	-	34	80,419	-1	80,419	-1	35	12	146,666	-	146,666	65	22	6,654.7 (f)		
	1985-86	235,845	4	35	84,507	5	84,507	5	36	13	151,338	3	151,338	64	23	6,690.3 (f)		
	1986-87	238,698	1	35	86,661	3	86,661	3	36	13	152,037	-	152,037	64	23	6,733.8 (f)		
	1987-88	232,746	-2	34	86,596	2	86,596	2	38	13	144,150	-5	144,150	62	21	6,805.9 (f)		
	1988-89	240,674	3	35	94,367	7	94,367	7	39	14	146,307	1	146,307	61	21	6,860.4 (f)		
	1989-90	245,853	2	35	98,087	4	98,087	4	40	14	147,766	1	147,766	60	21	6,948.0 (f)		
	1990-91	263,700	7	38	107,810	10	107,810	10	41	15	155,880	5	155,880	59	22	7,020.7 (f)		
	1991-92	298,783	13	42	126,693	18	126,693	18	42	15	172,090	10	172,090	58	24	7,081.2 (f)		
	1992-93	301,351	1	42	129,812	2	129,812	2	43	17	171,539	-	171,539	57	24	7,150.7 (f)		
Ontario (8)	1993-94	289,273	-1	42	125,487	-3	125,487	-3	42	18	173,786	1	173,786	58	24	7,208.8 (f)		
	1983-84	110,041	-2	12	49,464	-1	49,464	-1	45	5	60,577	-3	60,577	55	7	9,073.4 (f)		
	1984-85	111,752	2	12	50,131	1	50,131	1	45	5	61,621	2	61,621	55	7	9,206.2 (f)		
	1985-86	106,101	-5	11	51,068	2	51,068	2	48	5	55,033	-11	55,033	52	6	9,334.4 (f)		
	1986-87	118,873	12	13	59,028	16	59,028	16	50	6	59,845	9	59,845	50	6	9,477.2 (f)		
	1987-88	124,911	5	13	62,858	6	62,858	6	50	6	62,053	4	62,053	50	6	9,684.9 (f)		
	1988-89	143,823	15	15	70,382	12	70,382	12	49	7	73,441	18	73,441	51	7	9,884.4 (f)		
	1989-90	168,282	17	17	78,382	11	78,382	11	47	8	89,900	22	89,900	53	9	10,151.0 (f)		
	1990-91	205,035	22	20	94,241	20	94,241	20	46	9	110,794	23	110,794	54	11	10,341.4 (f)		
	1991-92	237,342	26	25	113,524	20	113,524	20	44	11	143,618	30	143,618	56	14	10,471.2 (f)		
Manitoba (9)	1992-93	268,357	4	25	115,578	2	115,578	2	43	11	152,778	6	152,778	57	14	10,609.8 (f)		
	1993-94	252,110	-6	23	107,442	-7	107,442	-7	43	10	144,668	-5	144,668	57	13	10,746.3 (f)		
	1983-84	17,668	1	17	10,649	7	10,649	7	60	10	7,019	-6	7,019	40	7	1,063.2 (f)		
	1984-85	19,389	10	18	12,372	16	12,372	16	64	12	7,017	-	7,017	38	7	1,074.1 (f)		
	1985-86	20,332	5	19	13,728	11	13,728	11	68	13	6,604	-6	6,604	32	6	1,084.6 (f)		
	1986-87	22,902	13	21	15,032	9	15,032	9	66	14	7,870	19	7,870	34	7	1,094.0 (f)		
	1987-88	24,367	6	22	16,115	7	16,115	7	66	15	8,252	5	8,252	34	7	1,100.5 (f)		
	1988-89	23,741	-3	21	15,147	-6	15,147	-6	64	14	8,594	4	8,594	36	8	1,104.7 (f)		
	1989-90	25,502	7	23	15,780	4	15,780	4	62	14	9,722	13	9,722	38	9	1,166.2 (f)		
	1990-91	24,956	-2	23	15,086	-4	15,086	-4	60	14	9,870	2	9,870	40	9	1,168.4 (f)		
Saskatchewan	1991-92	26,228	5	24	15,427	2	15,427	2	59	14	10,601	9	10,601	41	10	1,113.3 (f)		
	1992-93	26,094	-1	23	15,272	-1	15,272	-1	59	14	10,822	-	10,822	41	10	1,113.1 (f)		
	1993-94	25,820	-1	23	15,065	-1	15,065	-1	58	13	10,755	-1	10,755	42	10	1,116.0 (f)		
	1983-84	25,946	-9	26	17,668	-2	17,668	-2	69	18	7,958	-22	7,958	31	8	1,004.7 (f)		
	1984-85	16,767	-	16	11,830	-	11,830	-	71	12	4,937	-	4,937	29	5	1,016.6 (f)		
	1985-86	17,470	4	17	12,901	9	12,901	9	74	13	4,569	-7	4,569	26	4	1,028.8 (f)		
	1986-87	19,694	13	19	13,813	7	13,813	7	70	13	5,881	29	5,881	30	6	1,032.9 (f)		
	1987-88	17,769	-10	17	13,027	-6	13,027	-6	73	13	4,742	-19	4,742	27	5	1,036.4 (f)		
	1988-89	18,650	5	18	13,691	5	13,691	5	73	13	4,959	5	4,959	27	5	1,031.7 (f)		
	1989-90	21,865	17	21	15,993	17	15,993	17	73	16	5,872	18	5,872	27	6	1,023.0 (f)		
1991-92	1991-92	22,891	5	23	16,443	3	16,443	3	72	16	6,448	10	6,448	28	6	1,010.8 (f)		
	1991-92	24,121	5	24	17,614	7	17,614	7	73	17	6,507	1	6,507	27	6	1,007.0 (f)		
	1992-93	22,967 (f)	-5	23	16,759 (f)	-5	16,759 (f)	-5	73	17	6,208 (f)	-5	6,208 (f)	27	6	1,004.5 (f)		
	1993-94	22,297	-3	22	16,013	-4	16,013	-4	72	16	6,284	1	6,284	28	6	1,003.1 (f)		

TABLE 10 - Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94. (1)  
TABLEAU 10 - Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total		Criminal Matters Affaires criminelles					Civil Matters Affaires civiles								
	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	%	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Rate per 1,000 Population	No.	Percent Change Over Previous Year	%	Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Rate per 1,000 Population	%	Taux pour 1,000 habitants	Population (2) (en milliers)
Alberta	1983-84	18,900	9	8	11	80	15,044	11	6	2	20	3,856	2	20	2	2,399.3 (f)
	1984-85	19,132	1	8	2	80	15,301	2	6	-1	20	3,831	2	20	2	2,398.6 (f)
	1985-86	23,150	21	10	17	77	17,870	17	7	38	23	5,280	2	23	2	2,411.1 (f)
	1986-87	25,599	11	10	11	78	19,840	11	8	9	22	5,759	2	22	2	2,438.7 (f)
	1987-88	25,649	-	10	2	79	20,221	2	8	-6	21	5,428	2	21	2	2,443.5 (f)
	1988-89	25,193	-2	10	-1	80	20,058	-1	8	-5	20	5,135	2	20	2	2,463.0 (f)
	1989-90	26,425	5	11	3	78	20,676	3	8	12	22	5,749	2	22	2	2,504.3 (f)
	1990-91	31,208	18	12	15	76	23,734	15	9	30	24	7,474	3	24	3	2,556.4 (f)
	1991-92	38,360	23	15	22	76	29,067	22	11	24	24	9,293	4	24	4	2,600.3 (f)
	1992-93	37,014	-4	14	-4	76	27,962	-4	11	-3	24	9,052	3	24	3	2,632.4 (f)
1993-94	33,644	-9	13	-8	76	25,606	-8	10	-11	24	8,038	3	24	3	2,662.3 (f)	
British Columbia Colombie-Britannique	1983-84	32,452	-12	11	-13	65	21,231	-13	7	-11	35	11,221	4	35	4	2,919.6 (f)
	1984-85	39,016	20	13	19	65	25,232	19	9	23	35	13,784	5 (f)	35	5 (f)	2,960.6 (f)
	1985-86	39,200	-	13	1	65	25,400	1	8	-	35	13,800	5	35	5	2,990.0 (f)
	1986-87	44,124	13	15	12	65	28,491	12	9	13	35	15,633	5	35	5	3,020.4 (f)
	1987-88	43,648	-1	14	-4	63	27,471	-4	9	3	37	16,177	5	37	5	3,064.6 (f)
	1988-89	48,395	11	15	11	63	30,606	11	10	10	37	17,789	6 (f)	37	6 (f)	3,128.2 (f)
	1989-90	50,278	4	16	-2	60	30,063	-2	9	14	40	20,215	6 (f)	40	6 (f)	3,209.2 (f)
	1990-91	56,769	13	17	12	59	33,530	12	10	15	41	23,239	7	41	7	3,300.1 (f)
	1991-92	70,640	24	21	31	62	43,880	31	13	15	38	26,760	8	38	8	3,376.9 (f)
	1992-93	73,708	4	21	-1	59	43,660	-1	13	12	41	30,048	9	41	9	3,451.3 (f)
1993-94	72,570	-2	21	-4	58	42,055	-4	12	2	42	30,515	9	42	9	3,535.1 (f)	
Northwest Territories Territoire du Nord-Ouest	1983-84	1,705	-11	33	-9	90	1,530	-9	30	-20	10	175	3 (f)	10	3 (f)	51.5 (f)
	1984-85	1,634	-4	31	-2	92	1,497	-2	28	-22	8	137	3 (f)	8	3 (f)	53.1 (f)
	1985-86	2,443	50	44	47	90	2,199	47	40	78	10	244	4 (f)	10	4 (f)	55.0 (f)
	1986-87	2,523	3	46	3	90	2,259	3	41	8	10	264	5	10	5	55.4 (f)
	1987-88	3,008	19	54	10	82	2,480	10	45	100	18	528	9 (f)	18	9 (f)	55.7 (f)
	1988-89	2,623	-13	47	-15	81	2,116	-15	38	-4	19	507	9 (f)	19	9 (f)	56.3 (f)
	1989-90	2,645	1	46	4	83	2,189	4	38	-12	17	446	8 (f)	17	8 (f)	57.5 (f)
	1990-91	3,297	24	55	27	85	2,794	27	47	11	15	493	8 (f)	15	8 (f)	59.4 (f)
	1991-92	4,030	23	66	23	85	3,427	23	56	22	15	603	10 (f)	15	10 (f)	61.2 (f)
	1992-93	3,018	-25	48	-31	78	2,353	-31	38	10	22	665	11	22	11	62.3 (f)
1993-94	2,771	-8	44	-7	79	2,187	-7	35	-12	21	584	9	21	9	62.9 (f)	
Yukon Territory (10) Territoire du Yukon	1983-84	526	3	22	2	73	384	2	16	3	27	142	6	27	6	23.8 (f)
	1984-85	962	...	40	...	70	671	...	28	...	30	291	12	30	12	24.1 (f)
	1985-86	923	-4	38	-5	69	639	-5	26	-2	31	284	12 (f)	31	12 (f)	24.6 (f)
	1986-87	1,141	24	46	41	79	902	41	36	-16	21	239	10	21	10	24.8 (f)
	1987-88	717	-37	28	-40	75	540	-40	21	-26	25	177	7 (f)	25	7 (f)	26.0 (f)
	1988-89	915	28	34	33	79	720	33	27	10	21	195	7	21	7	26.9 (f)
	1989-90	1,072	17	39	8	72	776	8	28	52	28	296	11 (f)	28	11 (f)	27.4 (f)
	1990-91	1,164	9	42	14	70	814	14	29	18	30	350	13 (f)	30	13 (f)	28.0 (f)
	1991-92	1,284	10	44	15	73	931	15	32	1	27	353	12 (f)	27	12 (f)	28.0 (f)
	1992-93	1,517	18	50	16	71	1,076	16	36	25	29	441	15	29	15	30.2 (f)
1993-94	1,493	-2	47	4	75	1,117	4	35	-15	25	376	12	25	12	32.0 (f)	



TABLE 10 - Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94. (1)

TABLEAU 10 - Demandes approuvées, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total									
	Criminal Matters Affaires criminelles					Civil Matters Affaires civiles				
	Number Nombre	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No. Nombre	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	No. Nombre	Percent Change Over Previous Year	Rate per 1,000 Population	Population (2) (en milliers)
		Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants		Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants		Variation en pourcentage par rapport à l'année précédente	Taux pour 1,000 habitants	
Canada										
1983-84	457,660 (f)	-3	18	211,367	-1	46	246,283	-4	54	25,456.3 (f)
1984-85	457,176 (f)	-	18	209,011	-1	46	249,165	1	54	25,701.8 (f)
1985-86	472,602 (f)	3	18	222,359	6	47	250,243	-	53	25,941.6 (f)
1986-87	504,616 (f)	7	19	242,781	9	48	261,835	5	52	26,203.8 (f)
1987-88	508,453 (f)	-	19	248,854	-	49	257,599	-2	51	26,549.7 (f)
1988-89	538,313 (f)	6	20	265,049	7	49	273,264	6	51	26,894.8 (f)
1989-90	577,731 (f)	7	21	281,292	6	49	296,439	8	51	27,379.3 (f)
1990-91	640,543 (f)	11	23	312,871	11	49	327,672	11	51	27,790.6 (f)
1991-92	758,424 (f)	18	27	372,861	19	49	385,563	18	51	28,117.6 (f)
1992-93	768,788 (f)	1	27	372,584	-	48	396,204	3	52	28,435.6 (f)
1993-94	741,804	-3	26	354,666	-5	48	387,238	-2	52	28,753.0 (f)

### Footnotes

#### **Table 10 - Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94**

(1) **Approved Applications, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94** - Summary services are excluded.

(2) **Population** - Per capita figures are based on July 1st population estimates released in Statistics Canada's Population, Catalogue No. 91-002. The 1983-84 to 1990-91 population data are revised intercensal estimates. The 1991-92 population data are revised postcensal estimates and the 1992-93 and 1993-94 data are preliminary postcensal estimates.

(3) **Newfoundland** - Criminal matters include provincial offences. From 1986-87 onwards, counts are not comparable to earlier years because of a new management information system.

(4) **Prince Edward Island** - Prior to 1990-91, the count refers to the number of charges for which legal aid services were approved, rather than to the number of applications approved.

### Notes

#### **Tableau 10 - Demandes approuvées, selon les affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **Demandes approuvées selon les affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994** - Les services sommaires sont, par définition, exclus de ce compte.

(2) **Population** - Les chiffres par habitant sont fondés sur les estimations au 1<sup>er</sup> juillet, parues dans la publication Estimations de la population de Statistique Canada, no 91-002 au catalogue. Les données de 1983-1984 à 1990-1991 sur la population sont des estimations intercensitaires révisées. Les données de 1991-1992 sont des estimations postcensitaires révisées, et celles de 1992-1993 et 1993-1994, sont des estimations postcensitaires provisoires.

(3) **Terre-Neuve** - Les affaires relatives à des infractions relevant des lois provinciales figurent parmi les affaires criminelles. Les données concernant les exercices financiers 1986-1987 et suivants ne sont pas comparables avec les données des années antérieures, étant donné la mise en oeuvre d'un nouveau système d'information de gestion.

(4) **Île-du-Prince-Édouard** - Avant 1990-1991, les comptes désignent le nombre d'accusations pour lesquelles des services d'aide juridique ont été approuvés plutôt que le nombre de demandes de services d'aide juridique.

(5) **Nova Scotia** - Prior to 1984-85, total approved applications include approved summary services. From 1984-85 onwards, summary services are excluded. In 1984-85, 3,236 applications were approved for summary services. The figures for the following years are:

1985-86	3,518
1986-87	3,114
1987-88	2,869
1988-89	2,919
1989-90	3,041
1990-91	2,802
1991-92	3,282
1992-93	3,094 (r)
1993-94	3,356

Provincial offences accounted for 409 of the total approved in 1984-85,

1985-86	353
1986-87	412
1987-88	465
1988-89	567
1989-90	309
1990-91	333
1991-92	187
1992-93	52
1993-94	34

(5) **Nouvelle-Écosse** - Pour les exercices financiers avant 1984-1985, le nombre total de demandes approuvées comprend le nombre de demandes de services sommaires approuvées. À partir de 1984-1985, les demandes de services sommaires sont exclues. En 1984-1985, 3 236 demandes de services sommaires ont été approuvées. Les chiffres pour les exercices suivants sont :

1985-1986	3 518
1986-1987	3 114
1987-1988	2 869
1988-1989	2 919
1989-1990	3 041
1990-1991	2 802
1991-1992	3 282
1992-1993	3 094 (r)
1993-1994	3 356

En regard de l'ensemble des demandes approuvées, le nombre d'affaires reliées à des infractions aux lois provinciales en 1984-1985 s'élevait à 409,

1985-1986	353
1986-1987	412
1987-1988	465
1988-1989	567
1989-1990	309
1990-1991	333
1991-1992	187
1992-1993	52
1993-1994	34

Family matters comprised 6,288 of civil applications approved in 1984-85,

Les affaires relevant du droit de la famille représentaient 6 288 demandes parmi celles approuvées en matière civile en 1984-1985,

1985-86	5,301
1986-87	6,782
1987-88	7,525
1988-89	8,954
1989-90	7,604
1990-91	6,999
1991-92	8,303
1992-93	11,380
1993-94	8,476

1985-1986	5 301
1986-1987	6 782
1987-1988	7 525
1988-1989	8 954
1989-1990	7 604
1990-1991	6 999
1991-1992	8 303
1992-1993	11 380
1993-1994	8 476

(6) **New Brunswick** - Civil summary services are included.

(6) **Nouveau-Brunswick** - Les chiffres comprennent les demandes de services sommaires en matière civile.

Please note: In April 1988, access to civil legal aid became limited to family law involving violence, abuse or guardianship applications. Hence, the drop in civil applications. In 1989-90, these restrictions were set aside and pre-1988 criteria were reinstated.

Veuillez noter qu'en avril 1988, l'accès à l'aide juridique civile a été limité aux affaires relevant du droit de la famille comportant des cas de violence, de mauvais traitement, et des requêtes de garde; ce qui explique la diminution du nombre de requêtes civiles. En 1989-1990 ces restrictions ont été supprimées et les critères en vigueur avant 1988 ont été rétablis.

On April 1, 1993, pursuant to amendments to the Legal Aid Act, the Minister of Justice established and began to administer a new Domestic Legal Aid program, which provides legal representation to all victims of domestic abuse and all dependent spouses, as well as some duty counsel services. Legal Aid New Brunswick continues to provide counsel in permanent guardianship and support variation cases.

Le 1<sup>er</sup> avril 1993, conformément aux modifications à la Loi sur l'aide juridique, le ministre de la Justice a mis en oeuvre et commencé à gérer un nouveau programme d'aide juridique en matière familiale qui fournit, à toutes les victimes de violence familiale et à tous les conjoints à charge, les services d'un avocat ainsi que certains services d'un avocat nommé d'office. Au Nouveau-Brunswick, dans le cadre du Régime d'aide juridique, on continue de fournir des conseils en matière de tutelle permanente et de modifications à l'ordonnance alimentaire.

Reported statistics for New Brunswick represent only those services offered by Legal Aid New Brunswick. Department of Justice services and expenditures are not included.

Les statistiques déclarées pour le Nouveau-Brunswick ne correspondent qu'aux services offerts par le Régime d'aide juridique du Nouveau-Brunswick. Elles ne comprennent pas les services et les dépenses du ministère de la Justice.

(7) **Quebec** - Criminal matters include provincial and municipal offences as follows:

(7) **Québec** - Les infractions aux lois provinciales et aux règlements municipaux sont comprises dans le compte des affaires en matière criminelle. Elles se chiffraient à :

1986-87	8,647
1987-88	8,427
1988-89	10,331
1989-90	10,757
1990-91	12,126
1991-92	15,425
1992-93	15,745
1993-94	16,043

1986-1987	8 647
1987-1988	8 427
1988-1989	10 331
1989-1990	10 757
1990-1991	12 126
1991-1992	15 425
1992-1993	15 745
1993-1994	16 043

Summary services are included.

Les services sommaires sont inclus.

(8) **Ontario** - In 1983-84, 132,031 applications were approved for summary services. The following counts of approved summary service applications in each year are excluded from the table:

(8) **Ontario** - En 1983-1984, 132 031 demandes de services sommaires ont été approuvées. Les chiffres suivants concernant les demandes approuvées de services sommaires pour chaque année sont exclus du tableau :

1984-85	131,433
1985-86	162,754
1986-87	159,771
1987-88	153,264
1988-89	169,223
1989-90	156,436
1990-91	193,071
1991-92	216,812
1992-93	236,887
1993-94	223,059

1984-1985	131 433
1985-1986	162 754
1986-1987	159 771
1987-1988	153 264
1988-1989	169 223
1989-1990	156 436
1990-1991	193 071
1991-1992	216 812
1992-1993	236 887
1993-1994	223 059

(9) **Manitoba** - Family matters comprised 5,553 of the civil applications approved in 1985-86,

1986-87	6,774
1987-88	7,190
1988-89	7,384
1989-90	8,645
1990-91	8,750
1991-92	9,440
1992-93	8,476
1993-94	8,382

Criminal matters include provincial offences as follows:

1985-86	251
1986-87	331
1987-88	280
1988-89	338
1989-90	445
1990-91	326
1991-92	250
1992-93	190
1993-94	166

(9) **Manitoba** - Les affaires relevant du droit de la famille représentaient 5 553 demandes parmi celles approuvées en matière civile en 1985-1986,

1986-1987	6 774
1987-1988	7 190
1988-1989	7 384
1989-1990	8 645
1990-1991	8 750
1991-1992	9 440
1992-1993	8 476
1993-1994	8 382

Les affaires relatives à des infractions relevant des lois provinciales figurent parmi les affaires criminelles et se chiffrent à:

1985-1986	251
1986-1987	331
1987-1988	280
1988-1989	338
1989-1990	445
1990-1991	326
1991-1992	250
1992-1993	190
1993-1994	166

Summary services include both drop-in and hot-line requests. In 1983-84, 20,256 applications were approved for summary services. The figures for the following years are:

1984-85	20,142
1985-86	19,195
1986-87	18,808
1987-88	18,077
1988-89	17,459
1989-90	17,376
1990-91	16,207
1991-92	17,495
1992-93	19,499
1993-94	19,997

(10) **Yukon Territory** - There is no distinction being made between summary and full service applications. All approved applications are counted at the full service level.

For civil cases, there is one matter per application. For criminal, there can be multiple charges per one application and these can be handled separately. There is no provision to use the most serious offence as the main offence, therefore there is a greater number of offenses listed than of applications approved and assigned.

Les chiffres totaux des services sommaires comprennent les demandes de renseignements présentées à la réception d'un bureau d'aide juridique et les demandes de renseignements faites par téléphone (ligne directe). En 1983-1984, 20 256 demandes de services sommaires ont été approuvées. Les chiffres correspondants pour les exercices suivants sont :

1984-1985	20 142
1985-1986	19 195
1986-1987	18 808
1987-1988	18 077
1988-1989	17 459
1989-1990	17 376
1990-1991	16 207
1991-1992	17 495
1992-1993	19 499
1993-1994	19 997

(10) **Territoire du Yukon** - Aucune distinction n'est faite entre les demandes concernant des services sommaires et celles concernant des services complets. Toutes les demandes approuvées sont considérées comme des demandes de services complets.

En matière civile, la demande ne peut porter que sur une affaire. En matière criminelle, de multiples accusations peuvent figurer sur la même demande et peuvent être traitées séparément. Il n'est pas obligatoire de désigner l'infraction la plus grave comme la principale infraction; par conséquent, le nombre d'infractions énumérées est supérieur au nombre de demandes approuvées et attribuées.

The total number of individual approved requests is enumerated by certificate. If a matter related to that on the original application arises at a later date (including appeal) that was not included at the time of the original application a new application is usually taken and a new Certificate is issued. This number includes more than one Certificate per application.

Le nombre total de demandes individuelles approuvées est détaillé selon le nombre de certificats. Lorsqu'une affaire reliée à l'objet d'une demande originale survient à une date ultérieure (y compris un appel), mais ne figure pas sur la demande originale, une nouvelle demande doit en général être présentée et un nouveau certificat est approuvé. Le total comprend plus d'un certificat par demande.



---

**SECTION 11****Approved Applications, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.**

In Prince Edward Island, Nova Scotia and Saskatchewan the majority of approved applications were assigned to staff lawyers. In New Brunswick, Ontario, Manitoba, Alberta and British Columbia the majority of approved applications were assigned to private lawyers. In Quebec, approved applications were assigned evenly to private and staff lawyers (48% and 52% respectively).

Virtually all criminal matters were handled by private lawyers in New Brunswick, Ontario (100%) and British Columbia (95%).

**Demandes approuvées, selon les professionnels, les avocats de pratique privée, et selon les affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994.**

À l'Île-du-Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse et en Saskatchewan, la majorité des demandes approuvées ont été attribuées à des avocats salariés. En Nouveau-Brunswick, Ontario, au Manitoba, en Alberta et en Colombie-Britannique, la majorité des demandes approuvées ont été attribuées à des avocats de pratique privée. Au Québec, les demandes approuvées ont été réparties équitablement entre les avocats de pratique privée et les avocats salariés (48 % et 52 % respectivement).

Presque toutes les affaires criminelles ont été traitées par des avocats de pratique privée au Nouveau-Brunswick et en Ontario (100 %), et en Colombie-Britannique, ( 95 % ).

Province or Territory and Year

TABLE 11 - Approved Applications, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, Provinces and Territories, 1993-94 to 1993-94.

TABLEAU 11 - Demandes approuvées, avocats salariés et avocats de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1993-1994 à 1993-1994.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total						Criminal Matters Affaires criminelles						Civil Matters Affaires civiles						
	Total		Staff Professional		Private Lawyer		Total		Staff Professional		Private Lawyer		Total		Staff Professional		Private Lawyer		
	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	No	%	
Manitoba (3)	1893-94	17,668					10,649							7,019					
	1894-95	19,389					12,372							7,017					
	1895-96	20,332		30	14,133	70	13,728		32	9,396	68			6,604		1,007		4,737	72
	1896-97	22,902		30	15,938	72	16,032		33	10,085	67			7,870		2,017		5,853	74
	1897-98	24,367		28	17,425	72	16,115		31	11,079	69			8,594		1,906		6,636	77
	1898-99	23,741		28	16,992	72	15,147		31	10,453	68			9,970		2,055		6,594	76
	1899-90	25,502		28	18,353	72	16,560		32	10,765	68			10,801		2,134		7,588	78
	1900-91	24,958		28	17,752	71	15,086		32	10,177	67			10,801		2,295		7,575	77
	1901-92	26,228		29	18,653	71	16,427		32	10,552	68			10,801		2,789		8,101	75
	1901-92	25,228		29	18,053	70	15,427		33	10,303	67			10,822		3,052		7,770	73
	1902-93	25,094		31	18,073	69	15,272		31	10,343	69			10,755		2,946		7,809	73
1903-94	25,920		30	16,152	70	15,065			4,722										
Saskatchewan (4)	1903-94	25,940					17,988							7,958					
	1904-95	16,707					11,743							4,937					
	1905-96	17,470		99	90	1	11,830		99	87	1			4,569					
	1906-97	19,694		98	266	2	12,901		98	266	2			5,981					
	1907-98	17,681		100	88	1	13,013		99	192	1			5,946					
	1908-99	18,650		99	218	1	13,691		99	164	1			4,742					
	1909-90	21,065		99	295	1	15,993		99	189	1			4,959					
	1910-91	22,891		99	295	1	16,443		99	189	1			5,785					
	1911-92	24,121		99	320	1	17,614		99	138	1			6,448					
	1912-93	22,967 (4)		99 (4)	26	1	16,679 (4)		99	191	1			6,507					
	1913-94	22,297		98	392	2	16,013		98	304	2			6,132 (4)					
Alberta (5)	1903-94	18,900					15,044							3,856					
	1904-95	19,132					15,301							3,831					
	1905-96	23,150					17,870							5,260					
	1906-97	25,599					19,840							5,759					
	1907-98	25,649					20,221							5,428					
	1908-99	25,193					20,058 (4)							5,135 (4)					
	1909-90	26,425					20,676 (4)							5,749 (4)					
	1910-91	31,208					23,734 (4)							7,474 (4)					
	1911-92	38,360		1	38,014 (4)	99	29,067 (4)							9,203 (4)					
	1912-93	37,014		5	36,725 (4)	99	27,962 (4)							8,039					
	1913-94	33,544		5	31,950	95	25,509		6	24,188	94			8,039					
British Columbia (6) Colombie-Britannique	1903-94	32,452					21,231							11,221					
	1904-95	39,016					25,232							13,800					
	1905-96	39,200		26	29,712	74	23,400		9	22,959	91			13,764					
	1906-97	44,124		19	35,813	81	29,491		6	28,080	94			15,633					
	1907-98	43,648		17	36,181	83	27,471		5	26,148	95			16,777					
	1908-99	48,395		17	40,320	83	30,606		4	29,280	96			17,789					
	1909-90	50,278		15	42,589	85	30,063		4	29,911	96			20,215					
	1910-91	56,769		14	48,839	86	33,530		4	32,338	96			23,239					
	1911-92	70,640		11	62,575	89	43,880		3	42,640	97			28,760					
	1912-93	73,708		11	65,492	89	43,660		3	42,521	97			30,040					
	1913-94	72,570		15	62,035	85	42,055		5	39,677	95			30,515					
Northwest Territories (7) Territoires du Nord-Ouest	1903-94	1,705					1,530							175					
	1904-95	1,634					1,497							137					
	1905-96	2,443					2,199							244					
	1906-97	2,523					2,259							264					
	1907-98	3,008					2,480							528					
	1908-99	2,623					2,116							507					
	1909-90	2,645					2,199							446					
	1910-91	3,287					2,794							493					
	1911-92	4,030					3,427							603					
	1912-93																		
	1913-94																		
Yukon Territory (8) Territoire du Yukon	1903-94	526					384							142					
	1904-95	962					671							291					
	1905-96	923					639							284					
	1906-97	1,141					902							239					
	1907-98	1,717					540							177					
	1908-99	915					720							195					
	1909-90	1,072					776							296					
	1910-91	1,164					814							350					
	1911-92	1,284					931							353					
	1912-93	1,517					1,076							411					
	1913-94	1,493					1,117							376					

TABLE 11 - Approved Applications, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, Provinces and Territories, 1993-94 to 1993-94.

TABLEAU 11 - Demandes approuvées, avocats salariés et avocats de pratique privée, affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1993-1994 à 1993-1994.

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total									
	Criminal Matters Affaires criminelles					Civil Matters Affaires civiles				
	Staff Professional Avocats salariés		Private Lawyer Avocats de pratique privée		Total	Staff Professional Avocats salariés		Private Lawyer Avocats de pratique privée		Total
	No	%	No	%		No	%	No	%	
Canada	1993-94	457 660	..	..	211 367	..	..	..	..	246 293
	1994-95	457 176	..	..	209 011	..	..	..	..	246 165
	1995-96	470 411	..	..	222 313	..	..	..	..	248 098
	1996-97	504 616	..	..	231 134	..	..	..	..	270 482
	1997-98	505 453	..	..	240 427	..	..	..	..	268 026
	1998-99	538 313	..	..	265 049	..	..	..	..	273 264
	1999-00	577 731	..	..	281 292	..	..	..	..	296 439
	2000-01	641 485	..	..	313 813	..	..	..	..	327 672
	2001-02	769 480	..	..	373 927	..	..	..	..	385 563
	2002-03	767 105	..	..	371 486	..	..	..	..	395 539
	1993-94	740 337	..	..	353 063	..	..	..	..	386 654

**Footnotes****Table 11 - Approved Applications, Staff and Private Lawyers, Criminal and Civil Matters, Canada, the Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94**

(1) **Prince Edward Island** - Prior to 1990-91, the count refers to the number of charges rather than the number of applications approved. In 1985-86, staff lawyers approved 503 applications from young persons;

1986-87	465
1987-88	457
1988-89	444
1989-90	639
1990-91	625
1991-92	644
1992-93	692
1993-94	557

In 1985-86, private sector lawyers approved 3 applications from young persons;

1986-87	12
1987-88	18
1988-89	4
1989-90	24
1990-91	113
1991-92	80
1992-93	69
1993-94	90

**Notes****Tableau 11 - Demandes approuvées, selon les professionnels, les avocats de pratique privée, et selon les affaires criminelles et civiles, Canada, provinces et territoires, de 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **Île-du-Prince-Édouard** - Avant 1990-1991, le compte désigne le nombre d'accusations pour lesquelles des services d'aide juridique ont été approuvés plutôt que le nombre de demandes de services d'aide juridique approuvées. Les avocats salariés ont approuvé les demandes d'aide juridique présentées par 503 jeunes en 1985-1986,

1986-1987	465
1987-1988	457
1988-1989	444
1989-1990	639
1990-1991	625
1991-1992	644
1992-1993	692
1993-1994	557

Les avocats de pratique privée ont approuvé 3 demandes présentées par des jeunes en 1985-1986,

1986-1987	12
1987-1988	18
1988-1989	4
1989-1990	24
1990-1991	113
1991-1992	80
1992-1993	69
1993-1994	90

(2) **Quebec** - In 1986-87, staff lawyers approved 8,329 applications from young persons;

1987-88	7,478
1988-89	8,029
1989-90	8,690
1990-91	8,603
1991-92	8,981
1992-93	8,712
1993-94	7,899

In 1986-87, private sector lawyers approved 1,977 applications from young persons;

1987-88	2,456
1988-89	2,380
1989-90	2,776
1990-91	2,560
1991-92	3,698
1992-93	3,887
1993-94	4,207

(3) **Manitoba** - In 1985-86, staff lawyers approved 1,674 applications from young persons;

1986-87	1,786
1987-88	1,883
1988-89	1,609
1989-90	1,687
1990-91	1,542
1991-92	1,476
1992-93	1,561
1993-94	1,426

(2) **Québec** - Les avocats salariés ont approuvé les demandes d'aide juridique présentées par 8,329 jeunes en 1986-1987,

1987-1988	7 478
1988-1989	8 029
1989-1990	8 690
1990-1991	8 603
1991-1992	8 981
1992-1993	8 712
1993-1994	7 899

Les avocats de pratique privée ont approuvé 1 977 demandes présentées par des jeunes en 1986-1987,

1987-1988	2 456
1988-1989	2 380
1989-1990	2 776
1990-1991	2 560
1991-1992	3 698
1992-1993	3 887
1993-1994	4 207

(3) **Manitoba** - Les avocats salariés ont approuvé les demandes d'aide juridique présentées par 1,674 jeunes en 1985-1986,

1986-1987	1 786
1987-1988	1 883
1988-1989	1 609
1989-1990	1 687
1990-1991	1 542
1991-1992	1 476
1992-1993	1 561
1993-1994	1 426

In 1985-86, private sector lawyers approved 1,483 applications from young persons;

1986-87	1,851
1987-88	1,972
1988-89	1,781
1989-90	1,886
1990-91	1,740
1991-92	1,774
1992-93	1,996
1993-94	2,029

(4) **Saskatchewan** - In 1985-86, staff lawyers approved 3,297 applications from young persons;

1986-87	3,608
1987-88	3,230
1988-89	3,139
1989-90	3,805
1990-91	3,998
1991-92	4,307
1992-93	3,735 (r)
1993-94	3,588

In 1985-86, private sector lawyers approved 63 applications from young persons;

1986-87	42
1987-88	4
1988-89	10
1989-90	16
1990-91	13
1991-92	21
1992-93	17
1993-94	35

Les avocats de pratique privée ont approuvé 1 483 demandes présentées par des jeunes en 1985-1986,

1986-1987	1 851
1987-1988	1 972
1988-1989	1 781
1989-1990	1 886
1990-1991	1 740
1991-1992	1 774
1992-1993	1 996
1993-1994	2 029

(4) **Saskatchewan** - Les avocats salariés ont approuvé les demandes d'aide juridique présentées par 3 297 jeunes en 1985-1986,

1986-1987	3 608
1987-1988	3 230
1988-1989	3 139
1989-1990	3 805
1990-1991	3 998
1991-1992	4 307
1992-1993	3 735 (r)
1993-1994	3 588

Les avocats de pratique privée ont approuvé 63 demandes présentées par des jeunes en 1985-1986,

1986-1987	42
1987-1988	4
1988-1989	10
1989-1990	16
1990-1991	13
1991-1992	21
1992-1993	17
1993-1994	35

(5) **Alberta** - In 1985-86, private sector lawyers approved 3,863 applications from young persons;

1986-87	5,120
1987-88	5,840
1988-89	6,143
1989-90	6,398
1990-91	7,204
1991-92	8,875
1992-93	8,457
1993-94	6,733

In 1993-94, staff lawyers approved 1,418 applications from young persons.

(6) **British Columbia** - In 1985-86, staff lawyers approved 184 applications from young persons;

1986-87	140
1987-88	110
1988-89	100

Data are not available after 1988-89

In 1985-86, private sector lawyers approved 3,798 applications from young persons, and 4,980 in 1986-87.

Data are not available after 1986-87.

(7) **Northwest Territories** - Since 1992-93 the computer system has been unable to distinguish between staff and private lawyers.

(5) **Alberta** - Les avocats de pratique privée ont approuvé les demandes d'aide juridique présentées par 3 863 jeunes en 1985-1986,

1986-1987	5 120
1987-1988	5 840
1988-1989	6 143
1989-1990	6 398
1990-1991	7 204
1991-1992	8 875
1992-1993	8 457
1993-1994	6 733

En 1993-1994, les avocats salariés ont approuvé les demandes présentées par 1 418 jeunes.

(6) **Colombie-Britannique** - Les avocats salariés ont approuvé les demandes d'aide juridique présentées par environ 184 jeunes contrevenants en 1985-1986,

1986-1987	140
1987-1988	110
1988-1989	100

Les données ne sont pas disponibles après 1988-1989.

Les avocats de pratique privée ont approuvé 3 798 demandes présentées par des jeunes en 1985-1986 et 4 980 en 1986-1987.

Les données ne sont pas disponibles après 1986-1987.

(7) **Territoires du Nord-Ouest** - Depuis 1992-1993, le système informatique ne peut distinguer les avocats salariés des avocats de pratique privée.



(8) **Yukon Territory** - In 1985-86, private sector lawyers approved 89 applications from young persons;

1986-87	184
1987-88	121
1988-89	174
1989-90	148
1990-91	174
1991-92	233
1992-93	232
1993-94	215

(8) **Yukon** - Les avocats de pratique privée ont approuvé une aide juridique pour 89 demandes présentées par des jeunes en 1985-1986,

1986-1987	184
1987-1988	121
1988-1989	174
1989-1990	148
1990-1991	174
1991-1992	233
1992-1993	232
1993-1994	215

---

**SECTION 12****Refused Applications, Criminal and Civil Matters, Reasons, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.**

All provinces/territories, except Prince Edward Island, reported data on refused applications.

The number of written applications which were refused legal aid services increased in Nova Scotia, Ontario, Saskatchewan, Alberta, British Columbia, the Northwest Territories, and the Yukon. The number of written applications refused legal aid services decreased in Newfoundland, Quebec, and Manitoba.

**Demandes rejetées, selon les affaires criminelles et civiles, selon les raisons provinces et territoires sélectionnés, 1983-1984 à 1993-1994.**

Toutes les provinces et territoires, à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard, ont rapporté des données sur les requêtes rejetées.

Le nombre de demandes écrites d'aide juridique rejetées a augmenté en Nouvelle-Écosse, en Ontario, en Saskatchewan, en Alberta, en Colombie-Britannique, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon, tandis qu'il a diminué à Terre-Neuve, au Québec et au Manitoba.

TABLE 12 - Refused Applications, Criminal and Civil Matters, Reasons, Selected Provinces and Territories, 1993-94 to 1993-94 (1).

TABLEAU 12 - Demandes rejetées, affaires criminelles et civiles, raisons, provinces et territoires sélectionnés, de 1993-1994 à 1993-1994 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Refused Total des demandes rejetées			Financial Ineligibility Inadmissibilité financière			Other Reasons Autres raisons		
	Total			Total			Total		
	No.	Criminal Affaires criminelles	Civil Affaires civiles	No.	Criminal Affaires criminelles	Civil Affaires civiles	No.	Criminal Affaires criminelles	Civil Affaires civiles
Newfoundland (2) Terre-Neuve	1993-94	3,080	1,000	32	2,080	68	11	2,069	68
	1994-95	3,197	987	31	2,210	69	11	2,200	69
	1995-96	2,571	1,548	41	2,045	99	11	2,034	99
	1996-97	3,005	1,238	38	2,009	62	11	1,998	62
	1997-98	3,245	1,668	30	2,967	64	11	2,956	64
	1998-99	4,337	1,697	30	3,115	81	11	3,104	81
	1999-00	5,106	1,991	41	3,823	59	11	3,812	59
	2000-01	6,469	2,646	34	3,822	66	11	3,811	66
	2001-02	5,958	2,036	25	3,922	75	11	3,911	75
	2002-03	1,507	379	29	1,128	71	11	1,117	71
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	1993-94	1,314	377	29	937	71	11	926	71
	1994-95	1,369	407	27	962	73	11	951	73
	1995-96	1,274	344	27	930	74	11	919	74
	1996-97	1,435	378	24	1,057	76	11	1,046	76
	1997-98	1,482	363	24	1,119	78	11	1,108	78
	1998-99	1,647	461	28	1,186	72	11	1,175	72
	1999-00	1,931	573	30	1,358	70	11	1,347	70
	2000-01	2,502	997	40	1,505	60	11	1,494	60
	2001-02	2,695	1,019	38	1,676	62	11	1,665	62
	2002-03	1,436	549	30	887	62	11	876	62
New Brunswick (3) Nouveau-Brunswick	1993-94	1,351	468	36	983	64	11	972	64
	1994-95	1,154	450	39	704	61	11	693	61
	1995-96	1,485	593	40	892	60	11	881	60
	1996-97	1,324	545	41	778	53	11	767	53
	1997-98	1,505	390	67	1,115	53	11	1,104	53
	1998-99	889	452	51	437	49	11	426	49
	1999-00	1,240	535	43	705	57	11	694	57
	2000-01	1,370	773	56	597	44	11	586	44
	2001-02	5,349	1,646	31	3,703	69	11	3,692	69
	2002-03	978	505	53	73	7	11	72	7
Quebec (4) Québec	1993-94	30,880	4,272	14	26,708	86	11	26,697	86
	1994-95	30,567	4,001	13	26,566	87	11	26,555	87
	1995-96	29,899	4,233	14	25,676	86	11	25,665	86
	1996-97	33,106	5,347	16	27,759	84	11	27,748	84
	1997-98	32,308	5,753	18	26,555	82	11	26,544	82
	1998-99	32,746	6,267	19	26,479	81	11	26,468	81
	1999-00	30,128	6,030	20	24,098	80	11	24,087	80
	2000-01	29,376	6,165	21	23,211	79	11	23,200	79
	2001-02	29,660	6,604	22	23,056	78	11	23,045	78
	2002-03	33,525	7,700	23	25,825	77	11	25,814	77
Ontario (5) Ontario	1993-94	29,936	6,887	23	23,049	77	11	23,038	77
	1994-95	35,262	17,860	51	17,402	49	11	17,391	49
	1995-96	36,142	18,937	52	17,205	48	11	17,194	48
	1996-97	32,836	18,110	55	14,726	45	11	14,715	45
	1997-98	36,093	19,202	52	16,891	47	11	16,880	47
	1998-99	35,174	18,133	53	17,041	48	11	17,030	48
	1999-00	34,544	18,239	53	16,305	47	11	16,294	47
	2000-01	38,076	19,673	52	18,403	48	11	18,392	48
	2001-02	39,440	19,663	50	19,777	50	11	19,766	50
	2002-03	34,744	15,638	55	19,108	55	11	19,097	55

TABLE 12 - Refused Applications, Criminal and Civil Matters, Reasons, Selected Provinces and Territories, 1993-94 to 1993-94 (1).  
TABLEAU 12 - Demandes rejetées, affaires criminelles et civiles, raisons, provinces et territoires adjoindés, de 1993-1994 à 1993-1994 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Refused Total des demandes rejetées				Financial Ineligibility Inadmissibilité financière				Other Reasons Autres raisons			
	Total		Criminal Affaires criminelles		Civil Affaires civiles		Total		Criminal Affaires criminelles		Civil Affaires civiles	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Manitoba												
1993-94	5,101	46	2,327	2,774	54							
1994-95	5,431	42	2,286	3,145	58							
1995-96	5,946	64	2,123	3,723	36							
1996-97	5,882	69	4,079	1,803	31							
1997-98	6,565	64	4,222	2,343	36							
1998-99	7,329	64	4,690	2,639	36							
1999-00	7,634	61	4,792	2,842	39							
2000-01	8,331	62	5,138	3,193	38							
1991-92	8,969	61	5,451	3,518	39							
1992-93	8,716 (t)	58	5,026 (t)	3,690 (t)	42							
1993-94	8,916	59	5,027	3,889	42							
Saskatchewan												
1993-94	1,403											
1994-95	917	54	544	373	41							
1995-96	983	59	520	463	47							
1996-97	858	57	467	391	45							
1997-98	1,021	64	571	450	44							
1998-99	1,109	67	617	492	44							
1999-00	1,585	816	869	716	45							
2000-01	1,229	719	809	420	38							
1991-92	1,148	709	440	708	38							
1992-93	1,219	761	450	761	38							
1993-94	1,803	6794	4,809	41	1,072							
1994-95	1,354	6,758	4,796	42	1,579							
1995-96	9,012	5,203	4,519	46	1,554							
1996-97	9,744	5,337	4,407	45	1,699							
1997-98	9,900	5,567	3,993	42	1,639							
1998-99	9,612	6,829	1,763	2,184	1,854							
1999-00	6,154	3,898	2,256	37	1,814							
2000-01	6,546	4,893	1,655	25	2,134							
1991-92	7,388	4,576	2,812	38	3,081							
1992-93	8,203 (t)	4,576	3,420 (t)	41 (t)	3,454 (t)							
1993-94	8,059	5,244	3,415	39	3,866							
British Columbia Colombie-Britannique												
1993-94	27,690	6,477	21,413	77								
1994-95	31,635	7,322	24,513	77								
1995-96	36,500	8,395	28,105	77								
1996-97	35,210	7,590	27,630	78								
1997-98	33,947	7,557	26,390	78								
1998-99	35,020	9,824	26,095	73								
1999-00	40,000											
2000-01	40,376											
1991-92	52,161	11,047	41,114	79								
1992-93	54,036	12,846	41,190	76								
1993-94												
1994-95	51	43	8	16								
1995-96	66	29	37	58								
1996-97	29	15	14	48								
1997-98	102	58	44	43								
1998-99	181	116	63	35								
1999-00	300	149	152	51								
2000-01	262	97	165	63								
1991-92	224	84	140	63								
1992-93	382	253	132	35								
1993-94	481	283	199	41								
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest (7)												
1993-94												
1994-95												
1995-96												
1996-97												
1997-98												
1998-99												
1999-00												
2000-01												
1991-92												
1992-93												
1993-94												

TABLE 12 - Refused Applications, Criminal and Civil Matters, Reasons, Selected Provinces and Territories, 1993-94 to 1993-94 (1).  
TABLEAU 12 - Demandes rejetées, affaires criminelles et civiles, raisons, provinces et territoires sélectionnés, de 1993-1994 à 1993-1994 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Refused Total des demandes rejetées			Financial Ineligibility Inadmissibilité financière			Other Reasons Autres raisons		
	Total			Total			Total		
	No.	Criminal Affaires criminelles	Civil Affaires civiles	No.	Criminal Affaires criminelles	Civil Affaires civiles	No.	Criminal Affaires criminelles	Civil Affaires civiles
Yukon Territory Territoire du Yukon (8)	1993-94	152	78	50	76	50	42	36	34
	1994-95	90	53	59	37	41	..	..	..
	1995-96	160	93	58	67	42	..	..	..
	1996-97	69	33	40	36	52	..	..	..
	1997-98	201	97	48	104	52	27	57	77
	1998-99	139	72	52	67	48	..	..	..
	1999-00	119	65	55	54	45	..	..	..
	1990-01	172	89	52	83	48	..	..	..
	1991-92	145	81	56	64	44	32	34	32
	1992-93	135	62	46	73	54	49	12	24
Canada (9)	1993-94	234	122	52	112	48	84	47	28
	1994-95	..	..	..	..	..	..	..	..
	1995-96	116,420	..	..	..	..	..	..	..
	1996-97	127,254	..	..	..	..	..	..	..
	1997-98	126,381	44,418	35	81,953	65	..	..	..
	1998-99	123,704	46,423	38	77,381	62	..	..	..
	1999-00	126,138	47,290	37	78,848	63	..	..	..
	1990-01	133,544	..	..	..	..	..	..	..
	1991-92	131,147	..	..	..	..	..	..	..
	1992-93	164,881	56,053	34	108,828	68	..	..	..
	1993-94	163,270	57,341	35	105,929	65	..	..	..

## Footnotes

### **Table 12 - Refused Applications, Criminal and Civil Matters, and Reasons, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94**

(1) **Refused Applications, 1983-84 to 1993-94** - Plans screen applicants to some degree before an application is filed. For this reason, the refused application count does not always include those who are denied services before they file an application. In only two provinces are applications taken from all applicants: Newfoundland and New Brunswick.

Prince Edward Island is not included in Tables 9 and 12. Only counts of approved applications are maintained.

(2) **Newfoundland** - Criminal matters include provincial offences. Summary services are included.

(3) **New Brunswick** - Civil summary services are included. Included in the 1992-93 total applications received and refused are telephone applications and refusals, effective August 1992. In 1993-94 the inclusion of telephone applications and refusals in applications received and refused was discontinued. This accounts for the dramatic increase in the 1992-93 refused applications.

## Notes

### **Tableau 12 - Demandes rejetées selon les affaires criminelles et civiles et les raisons, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **Demandes rejetées, de 1983-1984 à 1993-1994** - La plupart des régimes procèdent à un certain tri des requérants avant que ceux-ci présentent une demande officielle. C'est pourquoi le nombre de demandes rejetées ne tient pas toujours compte des personnes à qui on a refusé les services avant qu'elles aient présenté une demande. Deux provinces seulement acceptent que tous les requérants présentent des demandes: Terre-Neuve et le Nouveau-Brunswick.

Les tableaux 9 et 12 ne contiennent pas les données pour l'Île-du-Prince-Édouard. Dans cette province, seules les données sur les demandes approuvées sont gardées.

(2) **Terre-Neuve** - Les affaires relatives à des infractions relevant des lois provinciales figurent parmi les affaires criminelles. Les chiffres comprennent les demandes de services sommaires.

(3) **Nouveau-Brunswick** - Les chiffres comprennent les demandes de services sommaires. Le nombre total de demandes reçues et rejetées en 1992-1993 comprennent les demandes présentées par téléphone et rejetées à partir du mois d'août 1992. En 1993-1994, on a cessé d'inclure les demandes faites par téléphone et rejetées dans le nombre de demandes reçues et rejetées. Cela explique en partie la hausse notable des demandes rejetées en 1992-1993.

On April 1, 1993, pursuant to amendments to the Legal Aid Act, the Minister of Justice established and began to administer a new Domestic Legal Aid program, which provides legal representation to all victims of domestic abuse and all dependent spouses, as well as some duty counsel services. Legal Aid New Brunswick continues to provide counsel in permanent guardianship and support variation cases.

Reported statistics for New Brunswick represent only those services offered by Legal Aid New Brunswick. Department of Justice services and expenditures are not included.

(4) **Quebec** - Criminal matters include provincial and municipal offences.

(5) **Ontario** - Community clinics, which deal with civil as well as adult and youth criminal matters, are excluded.

(6) **Alberta** - Criminal matters include 235 provincial applications in 1987-88,

1988-89	213
1989-90	179
1990-91	132
1991-92	183
1992-93	169
1993-94	139

Le 1<sup>er</sup> avril 1993, conformément aux modifications à la Loi sur l'aide juridique, le ministre de la Justice a mis en oeuvre et commencé à gérer un nouveau programme d'aide juridique en matière familiale qui fournit, à toutes les victimes de violence familiale et à tous les conjoints à charge, les services d'un avocat ainsi que certains services d'un avocat nommé d'office. Au Nouveau-Brunswick, dans le cadre du Régime d'aide juridique, on continue de fournir des conseils en matière de tutelle permanente et de modifications à l'ordonnance alimentaire.

Les statistiques déclarées pour le Nouveau-Brunswick ne correspondent qu'aux services offerts par le Régime d'aide juridique du Nouveau-Brunswick. Elles ne comprennent pas les services et les dépenses du ministère de la Justice.

(4) **Québec** - Les demandes relatives à des infractions aux lois provinciales et aux règlements municipaux figurent parmi les affaires criminelles.

(5) **Ontario** - Les données sur les centres de consultation communautaires sont exclues. Ces centres traitent les affaires civiles ainsi que les affaires criminelles relatives aux adultes et jeunes personnes.

(6) **Alberta** - Le compte des affaires criminelles comprend 235 affaires relatives à des infractions aux lois provinciales pour l'exercice financier 1987-1988,

1988-1989	213
1989-1990	179
1990-1991	132
1991-1992	183
1992-1993	169
1993-1994	139

(7) **Northwest Territories** - Refers to the number of persons not assisted.

Federal criminal matters include Territorial offences.

(8) **Yukon Territory** - Data respecting fiscal 1983-84 are not comparable to the figures reported in later years due to the introduction of a new management information system.

Data exclude circuit court matters.

(9) **Canada** - Criminal and civil subtotals exclude Newfoundland in 1985-86 and 1986-87, British Columbia in 1990-91 and 1991-92, and Prince Edward Island in all years.

(7) **Territoires du Nord-Ouest** - Désigne le nombre de personnes n'ayant bénéficié d'aucune aide.

Les affaires criminelles fédérales comprennent les infractions aux lois territoriales.

(8) **Territoire du Yukon** - Les données qui correspondent à l'exercice 1983-1984 ne sont pas comparables aux données déclarées pour les années suivantes étant donné la mise en oeuvre d'un nouveau système d'information de gestion.

Les données ne comprennent pas les affaires traitées par les tribunaux itinérants.

(9) **Canada** - Les totaux partiels pour les affaires criminelles et civiles ne comprennent pas Terre-Neuve en 1985-1986 et en 1986-1987, la Colombie-Britannique en 1990-1991 et en 1991-1992, et l'Île-du-Prince-Édouard pour toutes les années.



---

**SECTION 13****Duty Counsel Services, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94.**

The vast majority of duty counsel services were for criminal matters in all jurisdictions for which criminal and civil data are available.

In Newfoundland and New Brunswick 100% of duty counsel services were for criminal matters, while in the Yukon 75% of duty counsel services were for criminal matters.

**Services d'avocats nommés d'office, selon les affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, 1983-1984 à 1993-1994.**

La grande majorité des services d'avocats nommés d'office était reliée à des affaires criminelles dans tous les secteurs de compétence pour lesquels il existe des données sur les affaires criminelles et les affaires civiles.

À Terre-Neuve et au Nouveau-Brunswick, la totalité (100 %) des services d'avocats nommés d'office était reliée à des affaires criminelles; au Yukon, le pourcentage atteignait 75 %.

TABLE 13 - Duty Counsel Services, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94 (1).

TABLEAU 13 - Services d'avocats nommés d'office, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, 1983-1984 à 1993-1994 (1)

Province or Territory and Year Province ou territoire et année		Duty Counsel Services Services d'avocats nommés d'office				
		Total	Criminal Matters Affaires criminelles		Civil Matters Affaires civiles	
		No.	No.	%	No.	%
Newfoundland (2) Terre-Neuve	1983-84	109	109	100	-	-
	1984-85	948	925	98	23	2
	1985-86	1,140	1,071	94	69	6
	1986-87	2,486	2,479	100	7	-
	1987-88	2,467	2,451	99	16	1
	1988-89	2,597	2,597	100	-	-
	1989-90	3,810	3,802	100	8	-
	1990-91	4,243	4,125	97	118	3
	1991-92	5,534	5,519	100	15	-
	1992-93	5,334	5,322	100	12	-
	1993-94	3,586	3,575	100	11	-
New Brunswick (3) Nouveau-Brunswick	1983-84	17,782	13,761	77	4,021	23
	1984-85	16,555	12,299	74	4,256	26
	1985-86	15,627	11,834	76	3,793	24
	1986-87	17,088	13,320	78	3,768	22
	1987-88	15,991	12,161	76	3,830	24
	1988-89	13,788	12,688	92	1,100	8
	1989-90	12,770	11,731	92	1,039	8
	1990-91	13,991	12,584	90	1,407	10
	1991-92	19,087	17,478	92	1,609	8
	1992-93	16,089	14,579	91	1,510	9
	1993-94	17,599	17,543	100	56	-
Ontario (4)	1983-84	248,725	192,690	77	56,035	23
	1984-85	270,129	209,758	78	60,371	22
	1985-86	281,821	221,338	79	60,483	21
	1986-87	218,544	152,585	70	65,959	30
	1987-88	219,083	157,241	72	61,842	28
	1988-89	301,327	242,392	80	58,935	20
	1989-90	318,636	257,333	81	61,303	19
	1990-91	342,794	277,784	81	65,010	19
	1991-92	396,903	330,151	83	66,752	17
	1992-93	419,361	346,422	83	72,939	17
	1993-94	395,686	324,136	82	71,550	18
Saskatchewan (5)	1983-84	..	..	..	..	..
	1984-85	..	..	..	..	..
	1985-86	..	..	..	..	..
	1986-87	..	..	..	..	..
	1987-88	..	..	..	..	..
	1988-89	..	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..
	1990-91	3,716	3,716	100	..	..
	1991-92	5,064	5,064	100	..	..
	1992-93	5,151	5,122	99	29	1
	1993-94	5,514	5,235	95	279	5
Alberta (6)	1983-84	18,744	18,744	100	..	..
	1984-85	19,464	19,464	100	..	..
	1985-86	22,803	22,803	100	..	..
	1986-87	25,362	25,362	100	..	..
	1987-88	29,870	29,870	100	..	..
	1988-89	32,281	32,281	100	..	..
	1989-90	46,061	45,939	100	122	-
	1990-91	48,843	48,402	99	441	1
	1991-92	61,008	60,537	99	471	1
	1992-93	57,608	57,227	99	381	1
	1993-94	49,729	49,376	99	353	1
British Columbia Colombie-Britannique	1983-84	..	..	..	..	..
	1984-85	..	..	..	..	..
	1985-86	32,843	32,463	99	380	1
	1986-87	35,649	35,249	99	400	1
	1987-88	37,294	36,935	99	359	1
	1988-89	38,644	38,052	98	592	2
	1989-90	38,839	37,955	98	884	2
	1990-91	42,800	41,775	98	1,025	2
	1991-92	48,050	47,750	99	300	1
	1992-93	54,058	51,551	95	2,507	5
	1993-94	59,657	54,081	91	5,576	9
Yukon Territory (7) Territoire du Yukon	1983-84	..	..	..	..	..
	1984-85	..	..	..	..	..
	1985-86	199	199	100	..	..
	1986-87	172	172	100	..	..
	1987-88	52	52	100	-	-
	1988-89	130	130	100	-	-
	1989-90	130	130	100	-	-
	1990-91	208	156	75	52	25
	1991-92	208	156	75	52	25
	1992-93	208	156	75	52	25
	1993-94	208	156	75	52	25

**Footnotes****Table 13 - Duty Counsel Services, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94**

(1) **Duty Counsel Services, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1983-84 to 1993-94** - Includes matters handled on circuit court as well as those handled in permanent court location or any location other than a legal aid office.

In **Prince Edward Island** an after hours telephone duty counsel system was instituted in July 1990 employing two private counsel on a rotational basis. Due to costs and the cap on federal contributions, the program was discontinued in January 1991. Since 1991, there has been no duty counsel system as defined by the Supreme Court of Canada in the Brydges case. The services of staff counsel are available during regular office hours. Staff lawyers may at their discretion take calls after hours but are unpaid.

In **Nova Scotia** there were 252 duty counsel services in 1984-85,

1985-86	158
1986-87	156
1987-88	239
1988-89	257
1989-90	197
1990-91	199

**Notes****Tableau 13 - Services d'avocats nommés d'office selon les affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1993-1994**

(1) **Services d'avocats nommés d'office selon les affaires criminelles et civiles provinces et territoires sélectionnés, de 1983-1984 à 1993-1994** - Comprend les affaires traitées par les tribunaux itinérants de même que par les tribunaux permanents ou en tout endroit autre qu'un bureau d'aide juridique.

À **l'Île-du-Prince-Édouard**, un système de consultation par téléphone après les heures de travail a été mis en place en juillet 1990; il emploie deux avocats de pratique privée travaillant par rotation. En raison des coûts et de la restriction des contributions fédérales, le programme a pris fin en janvier 1991. Depuis lors, il n'existe plus de système de consultation tel que défini par la Cour suprême du Canada dans la cause Brydges. Les services d'avocats salariés sont fournis durant les heures normales de travail. Les avocats salariés peuvent à leur discrétion répondre aux appels après les heures, mais ils ne sont pas payés pour le faire.

En **Nouvelle-Écosse**, il y a 252 services d'avocats nommés d'office en 1984-1985,

1985-86	158
1986-87	156
1987-88	239
1988-89	257
1989-90	197
1990-91	199

Data are unavailable in Quebec.

Les données pour le Québec sont non disponibles.

In **Manitoba** there were 23,216 duty counsel services in 1983-84,

Au **Manitoba**, on a compté en 1983-1984 23 216 services d'avocats nommés d'office.

1984-85	22,150
1985-86	24,247
1986-87	27,219
1987-88	28,052
1988-89	27,351
1989-90	28,448
1990-91	25,733
1991-92	27,330
1992-93	26,936
1993-94	30,452

1984-85	22,150
1985-86	24,247
1986-87	27,219
1987-88	28,052
1988-89	27,351
1989-90	28,448
1990-91	25,733
1991-92	27,330
1992-93	26,936
1993-94	30,452

(2) **Newfoundland** - All duty counsel services except circuit court were suspended between January 1983 and March 1984. In April 1984, duty counsel services were reinstated in St. John's.

(2) **Terre-Neuve** - Tous les services d'avocats nommés d'office, sauf ceux qui sont assurés pour les tribunaux itinérants, ont été suspendus entre janvier 1983 et mars 1984. En avril 1984, les services d'avocats nommés d'office ont été rétablis à St. John's.

(3) **New Brunswick** - Persons assisted are counted.

(3) **Nouveau-Brunswick** - On compte les personnes ayant bénéficié de l'aide juridique.

(4) **Ontario** - Civil duty counsel is provided in family court. Duty counsel is provided in provincial court, but not in circuit court. Criminal duty counsel figures include salaried duty counsel for all years except 1986-87 and 1987-88.

(4) **Ontario** - Des services d'avocats nommés d'office en matière civile sont offerts dans les tribunaux de la famille. Les services d'avocats nommés d'office sont offerts dans les tribunaux provinciaux mais ne sont pas offerts dans les tribunaux itinérants. Les chiffres des services d'avocats nommés d'office en matière criminelle comprennent les services d'avocats salariés nommés d'office pour toutes les années, sauf 1986-1987 et 1987-1988.

(5) **Saskatchewan** - Does not include circuit court cases, which are included in the count for full service applications assigned to staff lawyers. After hours legal service is provided through a private law firm.

(6) **Alberta** - Duty Counsel is provided for mental health review panels. Criminal matters include 1,308 provincial offences in 1987-88, 1,423 in 1988-89, and 5,161 in 1989-90. Data are not available after 1989-90.

(7) **Yukon Territory** - Criminal duty counsel in only provincial offences which totalled 270 in 1983-84,

1984-85	658
1985-86	979
1986-87	1,281

Data are not available after 1986-87.

Duty counsel reflects the number of days in Whitehorse only. The Yukon Legal Services Society provides duty counsel on weekends and each weekend is counted as one day. Days on circuit court outside Whitehorse are excluded.

(5) **Saskatchewan** - Ne comprend pas les causes entendues par les tribunaux itinérants, lesquelles sont prises en compte dans les demandes de services complets assignées aux avocats salariés. Après les heures de bureau, les services d'aide juridique sont fournis par des avocats de pratique privée.

(6) **Alberta** - Des services d'avocats nommés d'office sont également fournis aux comités d'examen de la santé mentale. Le compte des affaires criminelles comprend 1 308 affaires relatives à des infractions aux lois provinciales en 1987-1988, 1 423 en 1988-1989 et 5 161 en 1989-1990. Les données ne sont pas disponibles après 1989-1990.

(7) **Territoire du Yukon** - Les affaires relatives à des infractions aux lois provinciales représentaient 270 cas parmi ceux où l'on a recours aux services d'avocats nommés d'office en matière criminelle en 1983-1984,

1984-1985	658
1985-1986	979
1986-1987	1 281

Les données ne sont pas disponibles après 1986-1987.

Ces chiffres comprennent le nombre de jours de travail des avocats nommés d'office à Whitehorse seulement. La «Yukon Legal Services Society» fournit les services d'avocats nommés d'office durant la fin de semaine, et chaque fin de semaine compte pour une journée. Les jours d'audience des tribunaux itinérants ayant siégé en dehors de Whitehorse ne sont pas inclus.

## SECTION 14

**Appeals, Approved and Refused, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1987-88 to 1993-94.**

**Appels approuvés et rejetés, selon les affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, 1987-1988 à 1993-1994.**

Table 14 - Appeals, Approved and Refused, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1987-88 to 1993-94 (1).

TABLEAU 14 - Appels approuvés et rejetés, affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, de 1987-1988 à 1993-1994 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total Appeals Total des appels						Approved Approuvés						Refused Refusés					
	Criminal Matters Affaires criminelles			Civil Matters Affaires civiles			Criminal Matters Affaires criminelles			Civil Matters Affaires civiles			Criminal Matters Affaires criminelles			Civil Matters Affaires civiles		
	No.	%		No.	%		No.	%		No.	%		No.	%		No.	%	
	Total			Total			Total			Total			Total			Total		
Ontario	1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94	2,588 2,068 2,118 2,440 3,444 4,597 4,585	" " " " " " "	" " " " " " "	" " " " " " "	1,238 1,325 1,302 1,539 2,571 3,630 3,324	" " " " " " "	" " " " " " "	" " " " " " "	" " " " " " "	" " " " " " "	1,350 743 816 901 873 967 1,261	" " " " " " "	" " " " " " "	" " " " " " "	" " " " " " "	" " " " " " "	" " " " " " "
Manitoba	1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94	432 " " " " " " 295 267	368 " " " " " " 203 192	85 " " " " " " 69 72	15 " " " " " " 31 28	344 323 340 333 292 295 267	278 235 262 261 215 203 192	81 71 77 76 74 69 72	66 94 78 72 77 92 75	19 29 23 22 26 31 28	88 " " " " " " " " " " "	100 " " " " " " " " " " "	88 " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "
Saskatchewan (2)	1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94	" " " " " " " " " " " " 15	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "
Alberta	1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94	1,010 597 1,474 832 942 1,161 1,231	945 598 1,474 813 776 968 1,034	84 100 100 98 82 83 84	6 " " 1 2 18 17 16	554 544 1,219 558 682 651 883	528 544 1,219 539 516 651 691	95 100 100 97 76 77 78	26 " " " " 19 166 190 192	5 " " " " 3 24 23 22	456 53 255 255 260 320 348	417 52 255 274 260 317 343	91 98 100 100 100 99 99	39 1 " " " " " " 3 5	9 2 " " " " " " 1 1	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "
British Columbia (3) Colombie-Britannique (3)	1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94	" " " " " " " " 1,211 1,951	" " " " " " " " 857 985	" " " " " " " " 71 50	" " " " " " " " 29 50	" " " " " " " " 611 1,136	" " " " " " " " 484 541	" " " " " " " " 76 48	" " " " " " " " 147 595	" " " " " " " " 24 52	" " " " " " " " " " " " "	600 815	393 444	66 54	207 371	35 46	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "
Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest	1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94	" " " " " " " " 58 61	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	81 43 52 75 " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	14 9 6 " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "
Yukon Territory Territoire du Yukon	1987-88 1988-89 1989-90 1990-91 1991-92 1992-93 1993-94	37 " " " " " " " " " " 20	37 " " " " " " " " " " "	100 " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	18 18 5 19 27 20	18 18 5 19 27 20	100 100 100 100 " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "	" " " " " " " " " " " " "

**Footnotes****Table 14 - Appeals, Approved and Refused, Criminal and Civil Matters, Selected Provinces and Territories, 1987-88 to 1993-94**

(1) In **Newfoundland** there were 4 approved appeals in 1992-93.

In **Prince Edward Island** there were 26 approved appeals in 1990-91,

1991-92	16
1992-93	20
1993-94	20

In **Nova Scotia** there were 90 approved appeals in 1991-92.

In **New Brunswick** there were 19 appeals in 1987-88,

1988-89	28
1989-90	20
1990-91	15
1991-92	25
1992-93	21
1993-94	22

There is no data available for Quebec.

(2) **Saskatchewan** - A new management information system was introduced in 1993-94 and Saskatchewan now has the ability to collect information on approved and refused appeals.

(3) **British Columbia** - Civil matter refusals include those who receive summary services.

**Notes****Tableau 14 - Appels approuvés et rejetés, selon les affaires criminelles et civiles, provinces et territoires sélectionnés, 1987-88 à 1993-94**

(1) **Terre-Neuve**, on a compté 4 appels approuvés en 1992-1993.

À **l'Île-du-Prince-Édouard**, on a compté 26 appels approuvés en 1990-1991,

1991-92	16
1992-93	20
1993-94	20

En **Nouvelle-Écosse**, on a compté 90 appels approuvés en 1991-1992.

Au **Nouveau-Brunswick**, on a compté 19 appels en 1987-1988,

1988-89	28
1989-90	20
1990-91	15
1991-92	25
1992-93	21
1993-94	22

Les données pour le Québec sont non disponibles.

(2) **Saskatchewan** - Un nouveau système d'information de gestion, mis sur pied en 1993-1994, permet désormais à la Saskatchewan de recueillir des données sur les appels approuvés et rejetés.

(3) **Colombie-Britannique** - Les appels rejetés en matière civile comprennent les affaires où des services sommaires ont été rendus.



## SECTION 15

**Incoming Civil Dossiers Processed Under  
the Interprovincial Reciprocity  
Agreement, 1985-86 to 1993-94.**

**Dossiers reçus traités en vertu de l'accord  
interprovincial de réciprocité en matière  
civile, de 1985-1986 à 1993-1994.**

TABLE 15 - Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1993-94 (1).

TABLEAU 15 - Dossiers reçus traités en vertu de l'Accord Interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1993-1994 (1).

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	(To / À / Au)		(From / De)													Total	Nfld T.-N.	P.E.I. I.-P.-É.	N.S. N.-É.	N.B. N.-B.	Que Qc	Ont. Ont.	Man. Man.	Sask. Sask.	Alta. Alb.	B.C. C.-B.	NWT T.-N.-O.	Yuk. Yuk.	Outside Canada Extérieur du Canada
Newfoundland Terre-Neuve	1985-86	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1987-88	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1991-92	5	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	1985-86	5	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1987-88	3	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	5	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	15	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1991-92	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	1985-86	98	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87	111	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1987-88	94	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	40	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	72	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	95	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1991-92	154	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
New Brunswick Nouveau-Brunswick	1985-86	55	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87	40	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1987-88	31	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	4	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	23	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	35	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1991-92	33	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Quebec Québec	1985-86	123	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87	119	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1987-88	156	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	321	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	765	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	444	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1991-92	344	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Ontario	1985-86	370	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1986-87	404	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1987-88	430	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1988-89	652	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1989-90	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1990-91	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	1991-92	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..

TABLE 15 - Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1993-94. (1)

TABLEAU 15 - Dossiers reçus traités en vertu de l'Accord Interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1993-1994. (1)

Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total	(From / De)												
		Nfld T.-N.	P.E.I. I.-P.-É.	N.S. N.-É.	N.B. N.-B.	Que Qc	Ont Ont.	Man Man.	Sask Sask.	Alta Alb.	B.C. C.-B.	NWT T.-N.-O.	Yuk Yuk.	Outside Canada Extérieur du Canada
Manitoba	122	-	-	5	1	7	27	...	14	35	33	-	-	-
1985-86	126	1	-	2	1	2	41	...	15	34	30	-	-	-
1986-87	87	-	-	5	-	1	29	...	17	25	9	1	-	-
1987-88	143	-	-	2	-	3	50	...	19	31	38	-	-	-
1988-89	174	-	-	5	2	-	45	...	24	42	55	-	-	1
1989-90	216	-	-	3	5	5	54	...	34	43	71	-	-	1
1990-91	228	1	-	1	1	3	75	...	32	37	73	2	-	3
1991-92	274	1	-	5	-	1	71	...	37	59	91	3	-	6
1992-93	266	-	-	4	2	6	78	...	46	59	68	1	1	1
1993-94														
Saskatchewan	90	1	-	1	-	3	4	15	...	41	24	-	1	-
1985-86	104	-	-	1	-	4	3	25	...	49	19	2	1	-
1986-87	74	-	1	-	-	2	8	10	...	30	21	-	2	-
1987-88	94	-	-	2	-	-	12	23	...	31	25	1	-	-
1988-89	92	1	-	-	1	2	7	19	...	33	28	-	1	-
1989-90	190	-	-	1	3	14	24	20	...	63	65	-	-	-
1990-91	185	2	-	1	-	-	10	32	...	75	66	-	-	-
1991-92	164	-	-	1	-	4	22	31	...	73	33	-	-	-
1992-93	128	-	-	2	-	-	1	21	...	53	51	-	-	-
1993-94														
Alberta	317	14	-	11	5	13	55	23	39	...	145	7	-	5
1985-86	340	4	-	14	10	10	52	30	40	...	165	6	4	5
1986-87	292	1	4	9	6	15	68	35	14	...	143	7	-	-
1987-88	391	1	1	17	-	16	66	55	24	...	205	5	1	-
1988-89	439	7	2	17	2	21	106	42	26	...	203	9	4	-
1989-90	474	6	-	6	3	17	92	41	52	...	249	3	5	-
1990-91	581	5	-	14	4	14	113	41	61	...	322	11	7	-
1991-92	556	3	-	13	1	11	109	34	50	...	313	5	6	-
1992-93	520	6	-	12	2	14	123	52	62	...	340	4	5	-
1993-94														

### Footnotes

#### **Table 15 - Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1993-94**

(1) **Incoming Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1993-94** - The Interprovincial Reciprocity Agreement is an informal agreement among Canadian Legal Aid Plans to handle non-resident civil dossiers. Under the terms of the agreement, applicants must request legal aid in their province of residence rather than in the province or territory where the legal recourse is sought. An approved application is then forwarded to the Plan which will provide legal aid services.

Incoming dossiers refer to the number of applications approved by other provincial/territorial Plans which are forwarded to the Plan for service and for which service has been provided.

In **British Columbia** there were 204 incoming civil dossiers in 1986-87 and 181 in 1987-88. In 1992-93 there were 346 incoming civil dossiers and 392 in 1993-94.

### Notes

#### **Tableau 15 - Dossiers reçus traités en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1993-1994**

(1) **Dossiers reçus traités en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1993-1994** - L'accord interprovincial de réciprocité désigne l'accord officieux conclu entre les régimes d'aide juridique du Canada en ce qui concerne le traitement des dossiers relatifs à des affaires civiles mettant en cause des non-résidents. Aux termes de cet accord, les particuliers qui désirent obtenir des services d'aide juridique doivent en faire la demande dans leur province ou territoire de résidence plutôt que dans la province ou le territoire où le recours judiciaire a été adressé au tribunal. Une demande approuvée est ensuite transmise au régime qui doit assurer la prestation des services d'aide juridique.

Les dossiers reçus désignent les demandes que d'autres régimes provinciaux/territoriaux ont approuvées et transmises au régime et à l'égard desquelles ce dernier a assuré la prestation de services.

En **Colombie-Britannique**, on a compté 204 dossiers reçus en 1986-1987, et 181 en 1987-1988. En 1992-1993, on a compté 346 dossiers reçus en affaires civiles et en 1993-1994, 392 dossiers reçus.

In the **Northwest Territories** there were 16 incoming civil dossiers in 1985-86,

1986-87	15 (e)
1987-88	12 (e)
1988-89	10
1989-90	10
1990-91	15

Dans les **Territoires du Nord-Ouest**, on a compté 16 dossiers reçus en 1985-1986,

1986-87	15 (e)
1987-88	12 (e)
1988-89	10
1989-90	10
1990-91	15

In the **Yukon** there were 4 incoming civil dossiers in 1987-88, 6 in 1989-90,

1991-92	19
1992-93	23
1993-94	20

Au **Yukon**, on a compté 4 dossiers reçus en 1987-1988, et 6 en 1989-1990,

1991-92	19
1992-93	23
1993-94	20

## SECTION 16

Outgoing Civil Dossiers Processed Under  
the Interprovincial Reciprocity  
Agreement, 1985-86 to 1993-94.

Dossiers transmis en vertu de l'accord  
interprovincial de réciprocité en matière  
civile, de 1985-1986 à 1993-1994.

TABLE 16 - Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1993-94. (1)

TABLEAU 16 - Dossiers transmis en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1993-1994. (1)

Province or Territory and Year Province ou territoire et année		Total	NFLD T.-N.	P.E.I. Î.-P.-É.	N.S. N.-É.	N.B. N.-B.	Que Qc	Ont Ont.	Man Man.	Sask Sask.	ALTA Alb.	B.C. C.-B.	NWT T.-N.-O.	YUK Yuk	Outside Canada Yuk Extérieur du Canada	(To / À / AU)	
																(From / De)	
Newfoundland Terre-Neuve	1985-86	5	...	...	1	1	1	1	1	...	...	...	...	...	...	...	
	1986-87	5	...	...	1	1	1	1	1	...	...	...	...	...	...	...	
	1987-88	5	...	...	1	1	1	1	1	...	...	...	...	...	...	...	
	1988-89	5	...	...	1	1	1	1	1	...	...	...	...	...	...	...	
	1989-90	5	...	...	1	1	1	1	1	...	...	...	...	...	...	...	
	1990-91	5	...	...	1	1	1	1	1	...	...	...	...	...	...	...	
	1991-92	5	...	...	1	1	1	1	1	...	...	...	...	...	...	...	
	1992-93	5	...	...	1	1	1	1	1	...	...	...	...	...	...	...	
	1993-94	4	...	...	1	1	1	1	1	...	...	...	...	...	...	...	
Prince Edward Island Île-du-Prince-Edouard	1985-86	2	-	...	...	1	-	1	-	...	...	...	...	...	...	...	
	1986-87	12	1	...	5	4	1	2	-	...	2	...	...	...	...	...	
	1987-88	8	1	...	2	-	1	2	-	1	2	...	...	...	...	...	
	1988-89	7	1	...	1	-	-	4	-	-	1	...	...	...	...	...	
	1989-90	5	-	...	1	2	-	1	-	-	1	...	...	...	...	...	
	1990-91	12	1	...	6	1	-	3	-	-	1	...	...	...	...	...	
	1991-92	5	-	...	2	-	-	2	-	-	-	...	...	...	...	...	
	1992-93	4	-	...	...	-	-	-	-	-	-	...	...	...	...	...	
	1993-94	-	-	...	...	-	-	-	-	-	-	...	...	...	...	...	
Nova Scotia Nouvelle-Ecosse	1985-86	77	...	...	...	12	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
	1986-87	84	5	...	...	13	8	31	...	...	15	...	...	...	...	...	
	1987-88	136	10	...	...	3	15	59	7	1	16	...	...	...	...	...	
	1988-89	97	6	...	...	...	16	43	2	2	14	...	...	...	...	...	
	1989-90	97	7	...	...	11	10	40	5	-	15	...	...	...	...	...	
	1990-91	102	16	...	...	11	11	45	2	-	7	...	...	...	...	...	
	1991-92	149	19	...	...	15	17	72	1	1	16	...	...	...	...	...	
	1992-93	142	12	...	...	11	9	70	5	2	15	...	...	...	...	...	
	1993-94	134	22	...	...	4	5	69	4	1	11	...	...	...	...	...	
New Brunswick Nouveau-Brunswick	1985-86	61	2	...	10	...	12	30	1	-	2	...	...	...	...	...	
	1986-87	72	1	...	17	...	20	17	1	-	10	...	...	...	...	...	
	1987-88	36	2	...	11	...	9	11	-	-	2	...	...	...	...	...	
	1988-89	4	-	...	1	...	-	3	-	-	-	...	...	...	...	...	
	1989-90	42	2	...	13	...	7	12	2	1	3	...	...	...	...	...	
	1990-91	62	1	...	10	...	14	21	4	1	3	...	...	...	...	...	
	1991-92	68	3	...	25	...	14	18	1	-	4	...	...	...	...	...	
	1992-93	20	-	...	5	...	3	8	-	-	1	...	...	...	...	...	
	1993-94	-	-	...	-	...	-	-	-	-	-	...	...	...	...	...	
Quebec Québec	1985-86	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
	1986-87	154	2	...	4	12	...	104	1	3	14	...	...	...	...	...	
	1987-88	127	3	...	5	11	...	72	3	3	15	...	...	...	...	...	
	1988-89	123	1	...	2	5	...	87	3	1	14	...	...	...	...	...	
	1989-90	159	-	...	5	5	...	120	2	-	17	...	...	...	...	...	
	1990-91	157	1	...	4	12	...	112	2	3	11	...	...	...	...	...	
	1991-92	191	2	...	4	8	...	144	4	-	10	...	...	...	...	...	
	1992-93	217	2	...	10	14	...	146	1	3	18	...	...	...	...	...	
	1993-94	214	3	...	7	10	...	152	5	1	13	...	...	...	...	...	
Ontario	1985-86	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
	1986-87	360	11	...	45	15	98	...	...	...	68	...	...	...	...	...	
	1987-88	443	11	...	52	6	154	...	37	3	79	...	...	...	...	...	
	1988-89	480	16	...	58	5	158	...	49	9	70	...	...	...	...	...	
	1989-90	1,201	-	...	-	-	-	...	60	10	92	...	...	...	...	...	
	1990-91	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
	1991-92	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
	1992-93	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
	1993-94	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	

TABLE 16 - Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1993-94. (1)

TABLEAU 16 - Dossiers transmis en vertu de l'Accord Interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1993-1994. (1)

(From / De)	(To / À / AU)														
Province or Territory and Year Province ou territoire et année	Total	Nfld T.-N.	P.E.I. Î.-P.-É.	N.S. N.-É.	N.B. N.-B.	Que Qc	Ont Ont.	Man Man.	Sask Sask.	Alta Alb.	B.C. C.-B.	NWT T.-N.-O.	YUK Yuk.	Outside Canada Extérieur du Canada	
Manitoba	1985-86	-	-	3	-	1	45	...	15	35	27	1	1	-	
	1986-87	-	1	4	3	3	39	...	36	36	27	1	-	-	
	1987-88	1	-	-	-	3	38	...	10	21	4	2	-	-	
	1988-89	78	-	2	1	2	37	...	15	21	16	2	1	-	
	1989-90	126	1	-	-	6	50	...	17	25	22	2	2	1	
	1990-91	150	2	1	-	7	60	...	17	30	26	2	-	5	
	1991-92	167	1	-	4	2	61	...	29	33	28	-	1	2	
	1992-93	156	1	-	5	-	69	...	15	32	31	1	-	2	
1993-94	201	-	1	9	3	4	72	...	25	39	40	4	1	3	
Saskatchewan	1985-86	-	-	-	1	-	8	15	...	44	12	1	-	-	-
	1986-87	-	-	1	-	1	10	15	...	33	15	-	-	-	-
	1987-88	-	1	2	-	2	9	16	...	17	13	-	1	-	-
	1988-89	72	-	-	-	1	15	19	...	22	15	19	-	-	-
	1989-90	74	1	1	1	2	8	19	...	25	18	-	-	-	-
	1990-91	149	-	-	1	-	7	22	42	...	35	40	2	-	-
	1991-92	155	2	-	1	-	24	34	...	58	33	2	-	-	-
	1992-93	149	1	1	1	3	10	15	...	59	58	2	-	-	-
1993-94	180	1	-	1	1	25	39	...	79	33	39	1	-	-	
Alberta	1985-86	17	-	8	3	13	83	40	49	...	118	10	-	-	6
	1986-87	6	-	15	1	12	65	38	66	...	104	4	4	4	4
	1987-88	1	-	6	2	12	65	27	28	...	73	3	2	-	-
	1988-89	-	-	9	1	5	68	30	40	...	108	6	3	3	2
	1989-90	-	1	3	2	13	62	36	23	...	92	6	-	-	-
	1990-91	2	1	12	9	11	82	44	63	...	108	5	1	1	1
	1991-92	394	7	2	11	4	138	37	86	...	138	10	3	3	-
	1992-93	280	5	-	9	2	70	40	48	...	88	3	2	2	-
1993-94	422	4	1	10	3	85	62	72	...	162	5	5	5	-	



**Footnotes****Table 16 - Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement, 1985-86 to 1993-94**

(1) **Outgoing Civil Dossiers Processed Under the Interprovincial Reciprocity Agreement** - Outgoing dossiers refer to the number of applications approved by the Plan and forwarded to other provincial/territorial Plans for service.

In **British Columbia** there were 368 outgoing civil dossiers in 1986-87 and 319 in 1987-88. In 1992-93 there were 329 outgoing civil dossiers and 397 in 1993-94.

In the **Northwest Territories** there were 13 outgoing civil dossiers in 1985-86,

1986-87	13 (e)
1987-88	10 (e)
1988-89	12
1989-90	12
1990-91	12

In the **Yukon** there was one outgoing civil dossier in 1987-88, 5 in 1989-90,

1991-92	11
1992-93	26
1993-94	19

**Notes****Tableau 16 - Dossiers transmis en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile, de 1985-1986 à 1993-1994**

(1) **Dossiers transmis en vertu de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière civile** - Les dossiers transmis désignent les demandes que le régime a approuvées et transmises à d'autres régimes provinciaux ou territoriaux pour qu'ils assurent les services nécessaires.

En **Colombie-Britannique**, on a compté 368 dossiers en affaires civiles transmis hors province en 1986-1987, et 319 en 1987-1988. En 1992-1993, on a compté 329 dossiers transmis en affaires civiles et en 1993-1994, 397 dossiers transmis.

Dans les **Territoires du Nord-Ouest**, on a compté 13 civils dossiers transmis hors territoires en 1985-1986,

1986-87	13 (e)
1987-88	10 (e)
1988-89	12
1989-90	12
1990-91	12

Au **Yukon**, on a compté un dossier civil transmis hors territoire en 1987-1988, et 5 en 1989-1990,

1991-92	11
1992-93	26
1993-94	19

## SECTION 17

Canada Assistance Plan - Federal  
Contributions to Civil Legal Aid, 1985-86  
to 1993-94.

Régime d'assistance publique du Canada -  
Contributions fédérales au titre de l'aide  
juridique en matière civile, 1985-1986 à  
1993-1994

**Figure 8**  
**Federal Contribution to Civil Legal Aid, 1988-89 to 1993-94**  
**Contribution fédérale au chapitre de l'aide juridique**  
**en matière civile, 1988-1989 à 1993-1994**

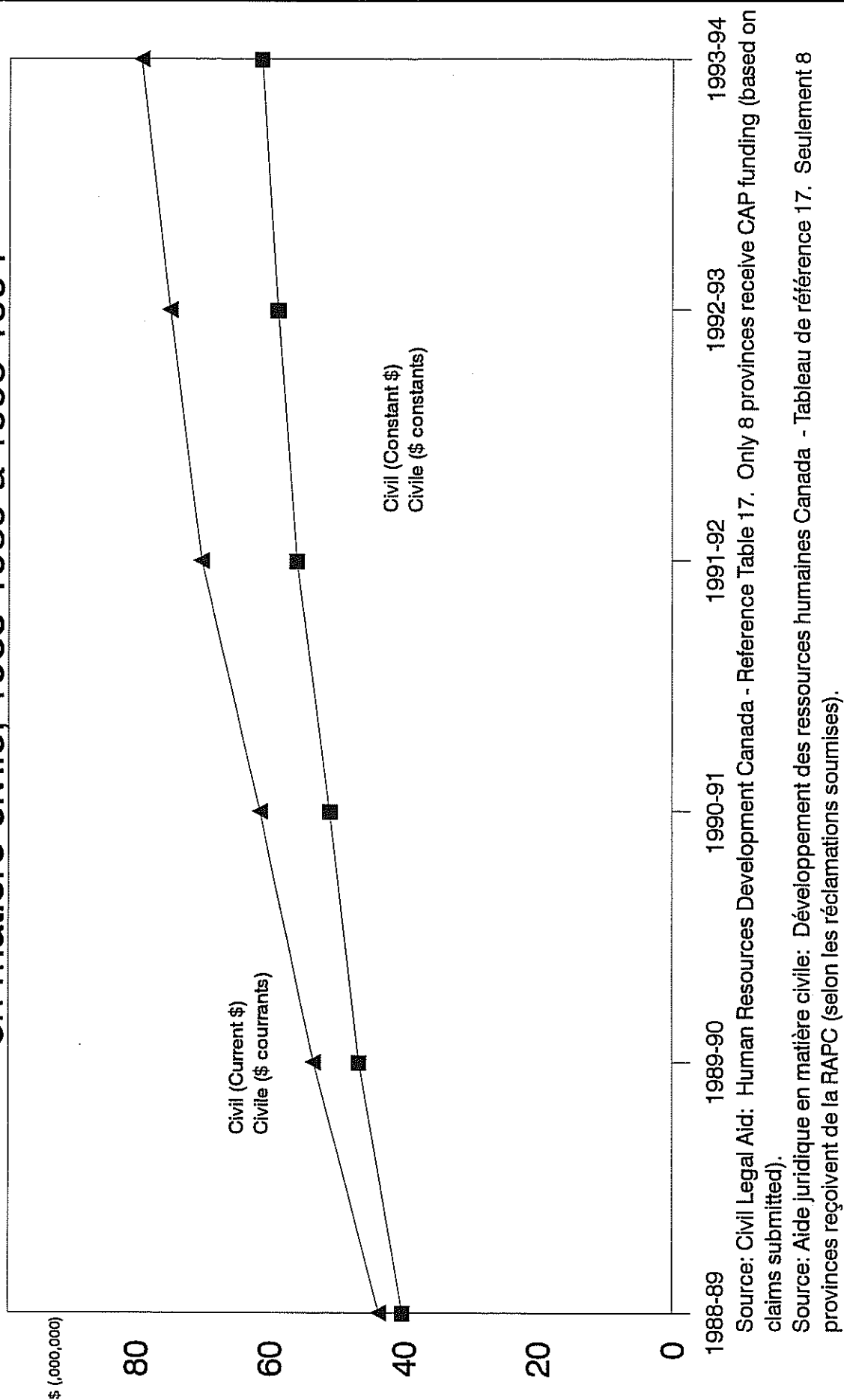


TABLE 17 - Canada Assistance Plan - Federal Contributions to Civil Legal Aid, 1985-86 to 1993-94 (1)

TABLEAU 17 - Régime d'assistance publique du Canada - Contributions fédérales au titre de l'aide juridique en matière civile, 1985-1986 à 1993-1994 (1)

Province	Year/Année								
	1985/86	1986/87	1987/88	1988/89	1989/90	1990/91	1991/92	1992/93	1993/94
\$'000 milliers de dollars									
Newfoundland Terre-Neuve	0 (r)	1,426 (r)	426	547	798 (r)	840	1,078 (r)	1,077 (r)	1,129
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	751	835	1,349	1,577	1,398 (r)	1,963 (r)	2,519	2,676 (r)	2,899
New Brunswick (4) Nouveau-Brunswick	75 (r)	106	104	56	45 (r)	73 (r)	97 (r)	80 (r)	30
Quebec Québec	19,482 (r)	17,989 (r)	18,248 (r)	21,986 (r)	25,168 (r)	31,130 (r)	30,994	29,652 (r)	33,230
Ontario (2)	7,581 (r)	9,900 (r)	11,908 (r)	12,687 (r)	17,207 (r)	18,800 (r)	17,900 (r)	16,400 (r)	15,900
Manitoba	922	1,095	1,219	1,409	1,730	1,834 (r)	2,051 (r)	2,288	2,126
Saskatchewan	603	848	1,255	591	765 (r)	818 (r)	792 (r)	656 (r)	0
British Columbia (3) Colombie-Britannique	3,598 (r)	3,220 (r)	4,716	4,815 (r)	6,369 (r)	9,800 (r)	14,800 (r)	22,100 (r)	24,000
Total	33,012 (r)	35,420 (r)	39,225 (r)	43,668 (r)	53,480 (r)	65,258 (r)	70,231 (r)	74,929 (r)	79,314

**Footnotes****Table 17 - Canada Assistance Plan - Federal Contributions to Civil Legal Aid, 1985-86 to 1993-94**

(1) **Federal Payments** - Federal payments to the provinces are reported by Human Resources Development Canada as of October 20, 1994. Claims received from the provinces after this date would update these amounts.

(2) **Ontario** - In 1989-90 a 5% ceiling was imposed under the *Government Expenditures Restraint Act*. Expenditures since 1990-91 reflect provincial allocation of federal monies as reported in the Ontario Public Accounts.

(3) **British Columbia** - In 1989-90 a 5% ceiling was imposed under the *Government Expenditures Restraint Act*. Expenditures since 1990-91 reflect provincial allocation of federal monies. Data for British Columbia were provided by the provincial government.

(4) **New Brunswick** - Data for 1993-94 were provided by the provincial government.

**Notes****Tableau 17 - Régime d'assistance publique du Canada - Contributions fédérales au titre de l'aide juridique en matière civile, 1985-1986 à 1993-1994**

(1) **Paiements fédéraux** - Les paiements fédéraux aux provinces sont déclarés par Développement des ressources humaines Canada à partir du 20 octobre 1994. Les réclamations reçues des provinces après cette date seront ajoutées aux montants déclarés.

(2) **Ontario** - En 1989-1990, un plafond de 5 % a été imposé aux termes de la *Loi sur la compression des dépenses publiques*. Les dépenses depuis 1990-1991 reflètent la répartition par la province des sommes versées par le gouvernement fédéral, telle qu'elle figure dans les Comptes publics de l'Ontario.

(3) **Colombie-Britannique** - En 1989-1990, un plafond de 5 % a été imposé aux termes de la *Loi sur la compression des dépenses publiques*. Les dépenses depuis 1990-1991 reflètent la répartition par la province des sommes versées par le gouvernement fédéral. Les données pour la Colombie-Britannique ont été fournies par le gouvernement provincial.

(4) **Nouveau-Brunswick** - Les données pour 1993-1994 ont été fournies par le gouvernement provincial.

## GLOSSARY OF DEFINITIONS

**Scope:** Information requested by the Legal Aid Questionnaire is limited to descriptions of legal aid services delivered by legal aid offices (including community law clinics) which are funded, in whole or in part, by the Legal Aid Plan of the province.

**Accrual basis accounting** refers to the recognition of revenues in the period in which they are earned and the deduction of expenses incurred in generating these revenues.

**Active bar members** include the total number of lawyers certified and insured to practice in the jurisdiction.

**Adult** refers to persons 18 years of age and older.

**Appeal** refers to an appeal of a lower court or administrative tribunal decision, not an appeal of a refused application. Each dossier is counted in spite of the fact that the matter may have been dealt with by the Plan in the past.

## GLOSSAIRE DES DÉFINITIONS

**Portée :** Les renseignements demandés sur le questionnaire de l'enquête sur les services d'aide juridique se limitent à la description des services assurés par les bureaux d'aide juridique (y compris les centres de consultation communautaires) financés en totalité ou en partie par le Régime d'aide juridique de la province.

**Comptabilité d'exercice** - cette méthode consiste à prendre en compte les revenus dans la période où ils ont été gagnés et à déduire les dépenses dans la période où elles ont été engagées.

Les **membres actifs du Barreau** comprennent tous les avocats jouissant d'une assurance responsabilité professionnelle accrédités à pratiquer dans le secteur de compétence visé.

Les **adultes** désignent les personnes âgées de 18 ans et plus.

Par **appel**, on entend un appel interjeté par suite d'une décision rendue par un tribunal de première instance ou par un tribunal administratif, et non un appel interjeté par suite du rejet d'une demande. Chaque demande est comptée même si l'affaire en cause a déjà été traitée par le régime dans le passé.

An **application** refers to a formal request, evidenced in writing, whereby a person applies to a legal aid office for assistance. When aggregated, the total number of applications reflects the number of individual requests for summary and full service assistance, rather than the total number of persons seeking assistance. Formal requests for assistance are recorded on the intake document used by the legal aid office. Related legal matters enumerated at the time of contact with the office are included on one application, regardless of the requirement for a court appearance. If a matter related to that on the original application arises at a later date (other than appeal), a new application is not filed. Separate applications are counted for criminal and civil matters. The total number of applications reported for the fiscal year include all such applications filed during that time, irrespective of when the application was approved or rejected. The count excludes requests for duty counsel services.

**Approved application for full service** refers to an application for legal assistance which is granted legal aid as described in a certificate, referral, or any other authorization denoting that the applicant is entitled to legal services.

Once an application is approved for full service, it is not subsequently counted as a summary service although in some cases, relatively little service may be required to fulfil the request.

This count measures the number of units of service rather than the number of persons assisted, and is mutually exclusive of all summary service and duty counsel services.

Par **demande**, on entend une demande officielle présentée par écrit par une personne qui fait appel à un bureau d'aide juridique pour obtenir de l'aide. Quand les données sont agrégées, le nombre total de demandes indique le nombre de demandes de services sommaires et de services complets, plutôt que le nombre de personnes qui demandent de l'aide. Les demandes d'aide officielles doivent être présentées sur la formule d'inscription utilisée par le bureau d'aide juridique. Les affaires connexes mentionnées au moment de la prise de contact avec le bureau figurent sur une même demande, que les clients soient tenus ou non de comparaître en cour. Si une affaire (autre qu'un appel) ayant trait à la demande initiale est instruite à une date ultérieure, il n'y a pas lieu de remplir une nouvelle demande. Les demandes relatives aux affaires criminelles et les demandes relatives aux affaires civiles font l'objet d'un compte distinct. Le nombre total de demandes déclarées pour l'exercice financier englobe toutes les demandes présentées au cours de cette période, quelle que soit la date à laquelle la demande a été approuvée ou rejetée. Le compte exclut les demandes relatives aux services des avocats nommés d'office.

Par **demande de services complets approuvée** on entend une demande donnant lieu à la prestation de services d'aide juridique conformément à un certificat, une mise en rapport ou toute autre autorisation indiquant que le requérant peut recevoir des services d'aide juridique.

Une fois qu'une demande de services complets a été approuvée, on ne peut la compter ultérieurement comme une demande de services sommaires même si, dans certains cas, relativement peu de services ont été rendus pour répondre à la demande.

On compte le nombre d'unités de services plutôt que le nombre de personnes ayant bénéficié de ces services. Les chiffres résultants n'englobent ni les services sommaires, ni les services d'avocats nommés d'office.

**Approved application for summary services** refers to the provision of legal advice, information, or any other type of minimal legal service to an individual during a formal interview. It can include simple legal tasks such as making a telephone call or drafting a letter on behalf of a client. Excluded are inquiries made at the "front desk" of the legal aid office or telephone ("hot-line") inquiries. Summary services are provided to individuals in two circumstances: a written request has been submitted at the office, or a verbal request has been made. Only written requests are included in the count. No file (dossier) is opened for the client provided summary services. This count excludes the application which requested extensive legal assistance (full service) but received summary service upon refusal. Also excluded are the applications originally approved for full service but subsequently rendered summary services. Verbal requests for assistance are excluded from this count.

The count measures the number of units of service provided rather than the number of persons assisted, and is mutually exclusive of both the approved full service application and duty counsel counts.

**Cash basis accounting** - when revenues are not recorded until received in cash and expenses are assigned to the period in which cash payment is made.

**Central administrative expenditures** include monies spent on head office functions and on offices that do not employ staff to advise and represent clients.

**Par demande de services sommaires approuvée**, on entend une demande donnant lieu à la prestation de conseils juridiques, de renseignements ou de tout autre genre de service de base dans le cadre d'une entrevue officielle. Ces services peuvent comprendre l'exécution de tâches juridiques simples comme celles consistant à faire un appel téléphonique ou à rédiger une lettre pour le compte d'un client. Sont exclues les demandes de renseignements présentées à la réception du bureau d'aide juridique ou les demandes de renseignements faites par téléphone (ligne directe). On assure la prestation de services sommaires dans deux circonstances : lorsqu'une demande écrite a été présentée au bureau ou qu'une demande verbale a été faite. Seules les demandes écrites sont comptées. On n'ouvre pas de dossier pour les clients qui reçoivent des services sommaires. On ne compte pas les demandes de services étendus (services complets) dont le rejet a entraîné la prestation de services sommaires. De même, on ne tient pas compte des demandes de services complets approuvées ayant donné lieu ultérieurement à la prestation de services sommaires, non plus que des demandes verbales.

On compte le nombre d'unités de services fournies plutôt que le nombre de personnes ayant bénéficié de ces services. Ces chiffres n'englobent ni les demandes de services complets approuvées, ni les services d'avocats nommés d'office.

**La comptabilité de caisse** - en vertu de cette méthode, les recettes ne sont prises en compte qu'au moment où elles sont perçues en espèces et les dépenses sont affectées à la période où le paiement en espèce a été effectué.

**Les dépenses au titre des services administratifs centraux** comprennent les sommes engagées au titre des fonctions de l'administration centrale et des bureaux qui n'emploient pas de personnel pour conseiller et représenter les clients.



**Civil contributions** refer to monies provided by Human Resources Development Canada as part of the cost-sharing agreement for legal services in civil legal aid matters under the Canada Assistance Plan (CAP).

**Civil duty counsel** refers to services in civil matters that may additionally be provided at locations other than a court or place of detention (e.g. psychiatric hospital, senior citizens' home).

**Client contributions** refer to monies received from the aided person for legal assistance; flat user fees are included.

**Contributions of the legal profession** refer to monies received from the law profession.

**Cost recoveries** refer to the party costs ordered or agreed to be recovered in the case. Includes monies recovered from a judgement, award or settlement.

**Coverage restrictions** refer to applications refused on the grounds that the legal matter is not covered by the Legal Aid Plan.

**Criminal adult contributions** refer to monies provided by Justice, Canada as part of the criminal adult cost-sharing agreement.

**Criminal duty counsel** refers to services in criminal matters that are generally provided at a court or place of detention.

La **contribution en matière civile** désigne les montants fournis par Développement des ressources humaines Canada social dans le cadre de l'entente de partage des coûts au titre des services d'aide juridique en matière civile assurés en vertu du Régime d'assistance publique du Canada (RAPC).

Les **services d'avocats nommés d'office au civil** désignent les services relatifs à des affaires civiles qui peuvent aussi être assurés ailleurs que devant un tribunal ou dans un lieu de détention (par exemple un hôpital psychiatrique ou un foyer pour personnes âgées).

Les **contributions des clients** désigne les montants reçus des bénéficiaires de l'aide juridique, y compris les cotisations fixes des utilisateurs.

Les **contributions des avocats** désigne les sommes reçues des avocats.

Par **frais recouvrés**, on entend les frais à recouvrer à la suite d'une ordonnance ou d'une entente, y compris les montants recouvrés par suite d'un jugement, d'une décision ou d'un règlement.

Les **demandes rejetées pour des motifs liés à l'applicabilité** sont refusées parce que le Régime d'aide juridique n'offre pas de services pour les affaires de ce genre.

La **contribution au criminel à l'intention des adultes** désigne les montants fournis par Justice Canada dans le cadre de l'accord de partage des coûts relatifs à l'aide juridique au criminel à l'intention des adultes.

Les **services d'avocats nommés d'office au criminel** désignent les services relatifs à des affaires criminelles qui sont en général assurés devant un tribunal ou dans un lieu de détention.

**Criminal matters** refer to matters under federal statutes.

**Direct legal service expenditures** are the sum payments made to private law firms and the costs of legal service delivery by Plan staff. These expenditures include monies spent on the provision of legal advice and representation services to clients including special target groups. All law office and contracted community clinic expenses are included (i.e., staff salaries, benefits and overhead expenses). Central administrative expenses and other expenses of the Plan are excluded.

**Direct legal service staff** refers to persons whose primary function is to deliver legal assistance and/or legal representation directly to clients. Notaries are included in the staff lawyer count. Paralegals are included in the non-lawyer count.

Les **affaires criminelles** désignent les affaires relevant des lois fédérales.

Les **dépenses directes au titre des services juridiques** désignent la somme de tous les montants versés à des cabinets d'avocats de pratique privée et les coûts afférents à la prestation des services juridiques assurés par le personnel du régime. Ces dépenses comprennent les sommes versées pour la prestation de conseils juridiques et services de représentation aux clients, au nombre desquels figurent des groupes cibles. Ces chiffres comprennent aussi les dépenses de tous les cabinets d'avocats et de tous les centres de consultation communautaires ayant conclu un contrat avec le régime (c.-à-d., le traitement du personnel, les avantages sociaux et les frais généraux). Les dépenses au titre des services administratifs centraux et autres dépenses du régime sont exclues.

Par **personnel affecté aux services d'aide juridique directs**, on entend les personnes dont les fonctions principales consistent à conseiller et/ou à représenter les clients. Les notaires sont comptés avec les avocats salariés, tandis que les techniciens judiciaires sont comptés avec les non-avocats.

**Direct legal service staff expenditures** include monies spent on the provision of legal advice and representation services by Plan staff to clients, including special target groups. All law office and contracted community clinic expenses are included (i.e., staff salaries, benefits and overhead expenses). These expenditures include, for example, professional and support staff salaries and benefits, legal disbursements and overhead costs of direct legal service offices. Associated overhead includes the cost of office supplies, equipment and maintenance, conferences, meetings, membership expenses, rent, etc. Central administrative expenses and other expenses (e.g. capital expenditures) are excluded.

**Duty counsel services** refer to legal services provided by a lawyer at a location other than a legal aid office, where the person assisted had not previously applied in writing for services to be rendered. This count measures the number of units of service provided rather than the number of persons assisted, and is mutually exclusive of both the summary service and approved application counts. Cases coming before a circuit court are typically provided duty counsel services. Consequently, circuit court cases are included in the duty counsel service count rather than in the approved application count. Only circuit court matters granted a delay are included in the approved application count. The provision of duty counsel services does not bar the recipient from subsequent application for legal aid services.

**Les dépenses directes au titre des services juridiques assurés par le personnel du régime** désignent les sommes dépensées pour la prestation de conseils juridiques et de services de représentation par le personnel du régime à des clients, au nombre desquels figurent certains groupes cibles. Ces montants englobent les dépenses de tous les cabinets d'avocats et de tous les centres de consultation communautaires ayant conclu un contrat avec le régime (c.-à-d., le traitement du personnel, les avantages sociaux et les frais généraux). Ainsi, les dépenses comprennent les traitements et les avantages sociaux du personnel spécialisé et du personnel de soutien, ainsi que les débours juridiques et les frais généraux des bureaux d'aide juridique directe. Les frais généraux associés incluent le coût des fournitures et du matériel de bureau ainsi que les dépenses au titre de l'entretien, des conférences, des réunions, des cotisations, des loyer, etc.. Les dépenses au titre des services administratifs centraux et les autres dépenses (p. ex. les dépenses en immobilisations) sont exclues.

Par **services d'avocats nommés d'office**, on entend les services juridiques assurés par un avocat à un endroit autre qu'un bureau d'aide juridique et pour lesquels le bénéficiaire n'avait pas présenté de demande écrite. On compte le nombre d'unités de services fournis plutôt que le nombre de personnes ayant bénéficié de ces services. Les chiffres résultants ne tiennent compte ni des services sommaires, ni des demandes approuvées. Les personnes dont la cause est entendue par un tribunal itinérant reçoivent habituellement les services d'avocats nommés d'office. C'est pourquoi les services relatifs aux causes entendues par les tribunaux itinérants sont comptés avec les services d'avocats nommés d'office plutôt qu'avec les demandes acceptées. Ces services sont comptés avec les demandes acceptées uniquement lorsque l'affaire afférente a été remise à plus tard. La prestation à un client de services d'avocats nommés d'office n'empêche pas ce client de présenter plus tard une demande de services d'aide juridique s'il le désire.

**Expenditures** refer to the actual gross dollars expended by the Plan in a given fiscal year (i.e. accounts payable are excluded). Expenditures made on behalf of the Plan by other agencies are not included. Total expenditure is the sum of expenditures on direct legal service, other program expenditures, central administrative expenditures and any other expenditure.

**External project expenditures** refer to monies expended by the Plan on projects undertaken external to the Plan (e.g. university clinics). Note that funding of community clinics is not included here.

**Family matters** refer to proceedings related to divorce, separation, maintenance, custody/access, wardship/child protection, and all other matters of a family law nature (e.g. adoption, change of name, mediation proceedings, filiation).

**Federal matters** refer to those criminal offences designated as a federal statutory responsibility.

**Federal government contribution** to Criminal Legal Aid refers to monies contributed by Justice Canada.

**Financial ineligibility** refers to a refusal for legal aid based on some financial information disclosed by the applicant pertaining to his/her income, assets and liabilities.

Les **dépenses** désignent les sommes brutes réelles dépensées par le régime au cours de l'exercice financier (c'est-à-dire que les comptes créditeurs ne sont pas pris en considération). Les dépenses engagées pour le compte du régime par d'autres organismes sont exclues. Le total des dépenses est égal à la somme des dépenses directes au titre des services juridiques, des dépenses au titre des autres programmes, des dépenses au titre des services administratifs centraux et toute autre dépense.

Les **dépenses au titre de projets externes** désignent les montants consacrés par le régime à des projets mis en oeuvre à l'extérieur du cadre du régime (par exemple dans des centres de consultation universitaires). On notera que le financement des centres de consultation communautaires est exclu de ces frais.

Les **affaires relevant du droit de la famille** désignent les affaires liées au divorce, à la séparation, aux pensions alimentaires, aux droits de garde et de visite, à la tutelle et à la protection de l'enfance, ainsi que toute autre affaire de cette nature (par exemple: adoption, changement de nom, médiation, filiation).

Les **affaires fédérales** désignent les infractions d'ordre criminel aux lois fédérales.

La **contribution fédérale** aux affaires criminelles de l'aide juridique désigne les fonds fournis par Justice Canada.

Par **inadmissibilité financière**, on entend le refus d'accepter une demande d'aide juridique à cause de renseignements d'ordre financier divulgués par l'intéressé sur ses revenus, ses avoirs et ses dettes.

**Government contributions** refer to federal, provincial and territorial monies allocated to the Plan through the provincial or territorial government. Federal contributions made through the separate federal/provincial or territorial cost-sharing agreements for criminal and young offender legal aid, as well as contributions to civil legal aid made through the Canada Assistance Plan, are not recorded separately since monies are generally directed to the consolidated revenue fund of the province and not to the Plans directly. In past years, Human Resource Development Canada shared the cost of services provided to wards of the Children's Aid Society. The legal aid expenses of all *Young Offenders Act* proceedings are now cost-shared between the Justice Canada, the provinces and territories. Also, in the past years, one criminal legal aid agreement was in place, but since 1984-85, two have been administered: one for adults and one for young people.

**Incoming dossiers** refer to the number of applications approved for civil legal aid by other provincial or territorial Plans which are forwarded to the Plan for service and for which service has been provided.

**Interprovincial Reciprocity Agreement** refers to the informal agreement among Legal Aid Plans in Canada to handle non-resident civil dossiers. Under the terms of the agreement, applicants must request legal aid in their province or territory of residence rather than in the province or territory where the legal recourse is sought. An approved application is then forwarded to the Plan which will provide the legal aid service.

Par **contributions de l'État**, on entend les fonds fédéraux, provinciaux et territoriaux alloués au régime par l'intermédiaire de l'administration provinciale ou territoriale. Les contributions fédérales versées en vertu des ententes fédérales-provinciales ou territoriales de partage des frais en matière d'aide juridique au criminel ou dans les cas relevant de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, de même que les contributions versées dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada ne font pas l'objet d'une déclaration distincte, puisque les fonds sont en général directement versés au Trésor de la province ou territoire et non pas directement aux régimes. Au cours des dernières années, Développement des ressources humaines Canada a assumé une partie du coût des services fournis aux pupilles de la Société d'aide à l'enfance. Les dépenses relatives à l'aide juridique entraînées par les poursuites judiciaires en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* sont maintenant partagées par Justice Canada, les provinces et les territoires. De même, une seule entente relative à l'aide juridique en matière criminelle était en vigueur au cours des dernières années, mais depuis 1984-1985, deux ententes ont été mises en oeuvre en la matière, l'une pour les adultes et l'autre pour les mineurs.

Par **dossiers reçus**, on entend les demandes d'aide juridique au civil que d'autres régimes provinciaux ou territoriaux ont approuvées et transmises au régime et à l'égard desquelles ce dernier a assuré la prestation de services.

**L'accord interprovincial de réciprocité** désigne l'accord officieux intervenu entre les Régimes d'aide juridique du Canada en ce qui concerne le traitement des dossiers relatifs à des affaires mettant en cause des non-résidents. Aux termes de cet accord, les particuliers qui désirent obtenir des services d'aide juridique doivent en faire la demande dans leur province ou territoire de résidence plutôt que dans la province ou le territoire où le recours judiciaire a été adressé au tribunal. Une demande approuvée est ensuite transmise au régime qui doit assurer la prestation des services d'aide juridique.

**Lack of merit** refers to applications refused because the nature of the case or the seriousness of the matter does not warrant legal assistance.

**Legal research expenditures** refer to monies expended by the Plan for conducting research related to legal matters. This component excludes the cost of maintaining libraries.

**Legal research staff** refers to persons working within a specific program area conducting research related to legal matters. This excludes persons maintaining Plan libraries.

The **March 31st count** refers to the actual number of both full-time and part-time staff employed by the Plan at one particular point in time: March 31, the final day of the fiscal year.

**Non-compliance/abuse** refers to a refusal for legal aid based on either an applicant's prior or current experience with the Plan. These refusals include applications where similar services were already rendered; services applied for are abusive of the legal process; or failure to cooperate with the legal aid lawyer.

**Number of private bar lawyers who provided services** includes those active members of the private bar who actually delivered legal services and billed the Plan during the fiscal year. Government employed and legal aid staff lawyers are excluded. Notaries are included in the total counts provided. An unduplicated count is reported.

Des demandes peuvent être rejetées faute de **mérite suffisant** si la nature du cas ou le manque de sérieux de l'affaire ne justifie pas la prestation de services d'aide juridique.

Les **dépenses au titre des recherches juridiques** désignent les montants dépensés par le régime pour effectuer des recherches ayant trait à des questions juridiques. Ces dépenses excluent les frais engagés aux fins du fonctionnement des bibliothèques.

Par **personnel affecté aux recherches juridiques**, on entend les personnes qui, au sein d'un domaine déterminé, effectuent des recherches relatives aux questions juridiques (sont exclues les personnes affectées aux bibliothèques des régimes).

Le **nombre d'employés au 31 mars** désigne le nombre réel d'employés à temps plein et à temps partiel au service du régime à un moment donné, soit le 31 mars, le dernier jour de l'exercice financier.

Le **rejet d'une demande d'aide juridique pour non-conformité ou abus** est fondé sur la façon dont le requérant a utilisé ou utilise actuellement le régime. La demande peut être rejetée parce que des services similaires ont déjà été rendus; parce que les services demandés constituent un recours abusif à la voie judiciaire; ou parce que le requérant refuse de collaborer avec l'avocat de l'aide juridique.

Le **nombre d'avocats de pratique privée ayant assuré les prestations de services** comprend les avocats de pratique privée, membres du Barreau, qui ont réellement fourni des services juridiques et présenté une demande d'honoraires au régime au cours de l'exercice financier. Les avocats au service d'une administration publique ou membres du personnel de l'aide juridique sont exclus. Les notaires sont inclus dans le dénombrement total. Les chiffres déclarés sont des chiffres sans double compte.

**Only one offence or legal matter** is reported per dossier; that is, the offence or legal matter deemed to be most serious in nature. Offences processed under the *Young Offenders Act* are mutually exclusive of the Adult offence categorizations.

**Other expenditures** refer to any other monies expended by the Plan on functions not already accounted for in the above categories (e.g. capital expenditures).

**Other civil matters** refer to all other civil proceedings which are not of a family nature.

**Other program expenditure** includes monies spent on legal research activities, public legal education and grants to other agencies.

**Other reasons** refer to reasons for refusing an application other than financial ineligibility. Other reasons may include: coverage restrictions, lack of merit or non-compliance/abuse.

**Other sources** refer to revenues that have not already been accounted for in the above categories.

**Other staff** refers to persons not in public legal education or legal research programs and whose primary function does not involve the provision of legal advice and/or representation directly to clients; for example, lawyers performing primarily administrative functions, accountants, librarians, law students and clerical staff.

**Une seule infraction ou affaire est déclarée par dossier**, soit l'infraction ou l'affaire considérée comme étant la plus grave. Les infractions traitées en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* ne doivent pas figurer dans les catégories d'infractions commises par les adultes.

Les **autres dépenses** désignent les sommes dépensées par le régime au titre des fonctions dont il n'a pas déjà été fait état dans les catégories précédentes (par exemple les dépenses en immobilisations).

Les **autres affaires civiles** désignent toutes les affaires relevant du droit civil, mais ne relevant pas du droit de la famille.

Les **dépenses au titre des autres programmes** comprennent les montants consacrés aux activités de recherches juridiques, à l'information du public en matière de droit et à des contributions versées à d'autres programmes.

Par **autres raisons**, on entend toute raison autre que l'inadmissibilité financière invoquée pour rejeter une demande. Ces raisons peuvent appartenir à une des catégories suivantes : raisons liées à l'applicabilité, mérite insuffisant, non-conformité ou abus.

Les **autres sources** ont trait aux recettes dont il n'a pas déjà été fait état dans les catégories précédentes.

Les **autres employés** désignent les personnes non affectées à des programmes d'information du public ou de recherches juridiques et dont les fonctions principales ne comprennent pas la prestation de conseils juridiques et/ou de services de représentation directe des clients; il peut s'agir notamment d'avocats dont les principales fonctions sont de nature administrative, de comptables, de bibliothécaires, d'étudiants en droit et d'employés de bureau.

**Outgoing dossiers** refer to the number of applications for civil legal aid approved by the Plan which are forwarded to other provincial or territorial Plans for service.

**Payment year** refers to the year in which monies were received rather than the year in which monies were expended.

**Personnel resources** refer to the actual number of staff employed by the Plan, as of March 31st. These data are broken down in two ways: by type of service provided and by type of personnel. The type of personnel on staff with the Plans are divided into: lawyer and non-lawyer counts. Staff lawyers refer to lawyers who are hired by the Legal Aid Plan to work from the legal aid office. Salaries are paid by the Plan.

**Private law firm expenditures** include fees and disbursements, together with other specific costs (e.g. travel expenses) incurred by private lawyers for the provision of legal services to legal aid clients.

**Provincial and territorial contributions** refer to monies contributed by the provinces and territories to the Legal Aid Plans.

**Provincial and territorial matters** refer to those offences under provincial or territorial statutory responsibility. Also included are infractions under municipal by-laws.

**Public legal education expenditures** refer to monies expended by the Plan on preventive law programs, educational programs and publicity.

Par **dossiers transmis**, on entend les demandes d'aide juridique au civil que le régime a approuvées et transmises à d'autres régimes provinciaux ou territoriaux pour qu'ils assurent la prestation des services y afférents.

L'**année du paiement** désigne l'année au cours de laquelle les fonds ont été reçus plutôt que l'année au cours de laquelle ils ont été dépensés.

Les **ressources en personnel** qui sont déclarées comme nombre d'employés au 31 mars, désignent le nombre réel des employés au service du régime. Ces données sont ventilées selon deux catégories: soit le genre de service offert et le genre d'employé. Les employés faisant partie des effectifs des régimes sont divisés en deux catégories : les avocats et les non-avocats. Les avocats salariés désignent les avocats qui sont embauchés par le régime d'aide juridique et qui travaillent au bureau de l'aide juridique. Les salaires de ces employés sont versés par le régime.

Les **dépenses relatives aux cabinets d'avocats de pratique privée** englobent les honoraires et les débours, ainsi que certains autres frais (par exemple les frais de déplacement) assumés par les avocats de pratique privée aux fins de la prestation de services juridiques à des clients de l'aide juridique.

La **contribution des provinces et territoires** désigne les sommes versées par les provinces et les territoires aux régimes d'aide juridique.

Les **affaires provinciales et territoriales** désignent les infractions aux lois provinciales ou territoriales, ainsi que les infractions aux règlements municipaux.

Les **dépenses au titre de la l'information du public** englobent les dépenses relatives aux programmes d'information en matière de droit, aux programmes de sensibilisation et à la publicité.



**Public legal education staff** refers to persons working within a specific program area conducting preventive law programs, educational programs and/or publicity.

**Refused applications** refer to all formal requests for legal aid evidenced in writing that have been denied legal services. This total includes applications for which no services have been approved, as well as those applications denied for full service that subsequently receive summary service. An application can be refused, appealed and still refused. Only the initial refusal is counted. Reasons for refusal are a product of legislative and policy restrictions.

**Revenue** refers to all monies received directly by the Legal Aid Plan during a given fiscal year. Funds received for specific projects from agencies external to the Plan are not included as revenue. Accounts receivable are excluded.

**Par personnel affecté à l'information du public** on entend les personnes qui, à l'intérieur d'un domaine déterminé, sont chargées des programmes d'information en matière de droit, des programmes de sensibilisation et(ou) de la publicité.

Par **demande refusée** on entend toute demande officielle d'aide juridique présentée par écrit, à l'égard de laquelle on a refusé d'approuver la prestation de services juridiques. Le compte de ces demandes inclut les demandes à l'égard desquelles on a refusé d'accorder des services, ainsi que les demandes de services complets ayant été rejetées, mais à l'égard desquelles on a approuvé la prestation de services sommaires. Une demande peut être rejetée, portée en appel et rejetée de nouveau. Seul le rejet initial est compté. Les raisons du rejet sont issues des restrictions imposées par la loi et par la politique.

Par **recettes**, on entend tous les montants reçus directement par le Régime d'aide juridique au cours de l'exercice financier. Les fonds versés par les organismes extérieurs au régime pour des projets précis ne sont pas considérés comme des recettes. Les comptes débiteurs ne sont pas pris en considération.

**Summary service** refers to the provision of legal advice, information, or any other type of minimal legal service to an individual during a formal interview. It can include simple legal tasks such as making a telephone call or drafting a letter on behalf of a client. Excluded are inquiries made at the "front desk" of the legal aid office, or telephone ("hot line") inquiries. Summary services are provided to individuals in two circumstances: a written request has been submitted at the office, or a verbal request has been made. Only written requests are included in the count. A **written request** refers to a request of assistance as evidenced by the completion of a legal aid application. A **verbal request** refers to a request by a non-applicant made in-person at a legal aid office or by telephone to a direct legal service professional. Summary services may be provided to fulfil the request itself or follow the refusal of a written request for more extensive legal service (full- service). Once an application is approved for full service, it is not subsequently included in a summary service count although relatively little service may be provided. Also, no file (dossier) is opened for the client provided summary services. Summary service counts measure the number of units of service provided rather than the number of persons assisted, and are mutually exclusive of both the approved full service application and duty counsel counts.

**Young offender contributions** refer to monies provided by Justice Canada as part of the cost-sharing agreement dealing with YOA proceedings.

Par **services sommaires** on entend des services donnant lieu à la prestation de conseils, de renseignements ou de tout autre genre de services de base au cours d'une entrevue officielle. Ils peuvent comprendre l'exécution de tâches juridiques simples comme celles consistant à faire un appel téléphonique ou à rédiger une lettre pour le compte d'un client. Ils excluent les demandes de renseignements présentées à la réception d'un bureau d'aide juridique et les demandes de renseignements faites par téléphone (ligne directe). On assure la prestation de services sommaires dans deux circonstances : lorsqu'une demande écrite a été présentée au bureau ou qu'une demande verbale a été faite. Seules les demandes écrites sont comptées. Par **demande écrite** on entend une demande d'aide présentée par une personne ayant rempli une formule de demande. Par **demande verbale**, on entend une demande adressée en personne par un non requérant à un bureau de l'aide juridique ou par téléphone à un professionnel affecté au service d'aide juridique direct. Les services sommaires peuvent être offerts en réponse à la demande même ou ils peuvent être accordés en cas de rejet d'une demande de services plus étendus (services complets). Lorsqu'une demande de services complets est approuvée, on ne peut ultérieurement la compter comme une demande de services sommaires même si relativement peu de services ont été rendus. En outre, on n'ouvre pas de dossier pour les clients qui reçoivent des services sommaires. Le nombre des services sommaires correspond au nombre d'unités de services fournies plutôt qu'au nombre de personnes aidées. Ces chiffres n'englobent ni les demandes de services complets approuvées ni les services d'avocats nommés d'office.

La **contribution à l'intention des jeunes contrevenants** désigne les montants fournis par Justice Canada dans le cadre de l'accord de partage des coûts afférents aux poursuites intentées en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants*.

**Youth** refers to persons who are 12 years of age or older, but under 18 years of age under federal and provincial statutes. Alternatively, two provinces (Ontario and Nova Scotia) have designated maximum age for youth at 15 years of age for most provincial/municipal matters.

Conformément aux lois fédérales et provinciales, les **jeunes** désignent les personnes âgées de 12 ans ou plus, mais de moins de 18 ans. Cependant, deux provinces (l'Ontario et la Nouvelle-Écosse) ont établi à 15 ans l'âge maximal pour la plupart des affaires relevant de la compétence de la province ou des municipalités.

# CANADIAN CENTRE FOR JUSTICE STATISTICS CENTRE CANADIEN DE LA STATISTIQUE JURIDIQUE

## RECENT JURISTAT RELEASES / DIFFUSIONS DES JURISTAT RÉCENTS

### Catalogue 85-002

- Vol.14 No.7 Criminal Justice Processing of Sexual Assault Cases / L'administration de la justice pénale dans les cas d'agression sexuelle
- Vol.14 No.8 Spousal Homicide / Les homicides entre conjoints
- Vol.14 No.9 Wife Assault: The findings of a National Survey / Résultats d'une enquête nationale sur l'agression contre la conjointe
- Vol.14 No.10 Private Security and Public Policing in Canada  
Services de sécurité privés et services de police publics au Canada
- Vol.14 No.11 Youth Custody in Canada, 1992-1993  
Le placement sous garde des adolescents au Canada, 1992-1993
- Vol.14 No.12 The Winnipeg Family Violence court  
Le Tribunal de la violence familiale à Winnipeg
- Vol.14 No.13 Trends in Criminal Victimization: 1988-1993  
Tendances en Matière de Victimisation: 1988-1993
- Vol.14 No.14 Canadian Crime Statistic, 1993  
Statistique de la criminalité au Canada, 1993
- Vol.14 No.15 Homicide in Canada - 1993  
L'homicide au Canada - 1993
- Vol.14 No.16 Trends in Justice Spending - 1988-89 to 1992-93  
Tendances des dépenses en matière de justice - 1988-1989 à 1992-1993
- Vol.14 No.17 Urban/Rural Criminal Victimization in Canada  
La victimisation en milieu urbain et rural au Canada
- Vol.15 No.1 Public Perceptions of Crime  
La criminalité et les perceptions du public
- Vol.15 No.2 Risk of Personal and Household Victimization, 1993  
Risques de victimisation des personnes et des ménages, 1993
- Vol.15 No.3 Youth Court Statistics 1993-94 Highlights  
Statistiques sur les tribunaux de la jeunesse faits saillants de 1993-1994
- Vol.15, No.4 The Use of Community Corrections in Canada: 1993-94  
Le recours aux services correctionnels communautaires: 1993-1994
- Vol.15, No.5 Correctional Services in Canada: Highlights for 1993-94  
Les services correctionnels au Canada : Faits saillants de 1993-1994

For further information, please contact the Canadian Centre for Justice Statistics, 19th floor, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario K1A 0T6 (613-951-9023) or toll-free 1-800-387-2231. To order, call Marketing Division, Publication Sales, Statistics Canada 1-800-267-6677. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Centre canadien de la statistique juridique, 19<sup>e</sup> étage, Immeuble R-H- Coats, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 (613-951-9023) ou le numéro sans frais 1-800-387-2231. Pour commander, communiquer avec la Division du Marketing, Vente des publications, Statistique Canada 1-800-267-6677. De l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277.